

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

---

---

LA GRAMATICA ESENCIAL DEL IDIOMA ESPAÑOL  
COMPILADA PARA LA ENSEÑANZA DE LOS ESTUDIANTES  
NORTEAMERICANOS

TESIS

PRESENTADA PARA EL  
DOCTORADO EN LETRAS POR

EUGENE JACKSON FOX

México, D.F., 1951

**TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN**





Universidad Nacional  
Autónoma de México



## **UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso**

### **DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

INDICE

Págs.

ADVERTENCIA . . . . .	vii
INTRODUCCION . . . . .	1
1. El alfabeto español 2. Las vocales 3. Las conso-	
nantes 4. El diptongo 5. El triptongo 6. La sílaba	
7. El acento 8. Las letras mayúsculas 9. La puntua-	
ción 10. Las partes de la oración 11. Abreviaturas	
LECCION PRIMERA . . . . .	8
1. Los artículos definidos 2. Los artículos indefinidos	
3. Los nombres 4. El verbo <u>tener</u> 5. Preguntas 6. Las	
oraciones negativas	
LECCION SEGUNDA . . . . .	11
7. Los adjetivos 8. El plural de los adjetivos 9. El	
posesivo 10. <u>Al</u> y <u>del</u> 11. El verbo <u>ser</u> 12. El artí-	
culo definido, usos especiales	
LECCION TERCERA . . . . .	14
13. Pronombres 14. ¿No es verdad? 15. El verbo <u>estar</u>	
16. <u>Hay</u>	
LECCION CUARTA . . . . .	17
17. Todos los infinitivos terminan en <u>-ar</u> , <u>-er</u> o <u>-ir</u>	
18. La radical 19. Las conjugaciones de los verbos	
regulares 22. <u>Se</u> 23. El artículo definido, usos espe-	
ciales.	
LECCION QUINTA Repaso . . . . .	20
LECCION SEXTA . . . . .	23
24. Los posesivos 25. <u>Hacer</u> , <u>poner</u> , <u>ver</u> y <u>saber</u>	
LECCION SEPTIMA . . . . .	26
26. Los pronombres que son complementos 27. Colocación	
de los complementos 28. <u>Dar</u> y <u>decir</u> 29. Los adjetivos	
demonstrativos 30. Los pronombres demostrativos 31. La	
preposición <u>a</u>	
LECCION OCTAVA . . . . .	29
32. El modo indicativo 33. El tiempo pretérito 34. El	
copretérito 35. Verbos irregulares en el copretérito	
36. <u>Ser</u> 37. Los números cardinales	
LECCION NOVENA . . . . .	32
38. <u>Tener</u> en expresiones idiomáticas 39. <u>Hacer</u> en ex-	
presiones idiomáticas 40. <u>Tener</u> y <u>hacer</u> en el pretéri-	
to 41. Verbos con radicales irregulares en el pretérito	
42. <u>Ir</u> y <u>ser</u> en el pretérito 43. <u>Dar</u> en el pretérito	
44. Números cardinales	

LECCION DECIMA Repaso . . . . .	35
LECCION ONCE . . . . .	38
45. El futuro del modo indicativo 46. Verbos con irregularidades en el futuro 47. El pospretérito 48. Otros usos del artículo definido 49. Las estaciones y los meses	
LECCION DOCE . . . . .	41
50. El participio 51. El antepresente de indicativo 52. El antepretérito 53. El antecopretérito 54. El antefuturo 55. El antepospretérito 56. Los tiempos compuestos 57. El participio con <u>ser</u> 58. El participio con <u>estar</u>	
LECCION TRECE . . . . .	44
59. Verbos reflexivos 60. Su significación cuando son reflexivos 61. Los verbos recíprocos 62. Verbos que cambian una vocal de la radical 63. Verbos de la segunda clase 64. El pretérito 65. Verbos de la tercera clase 66. <u>Poder</u> , <u>querer</u> y <u>volver</u> 67. Los números ordinales	
LECCION CATORCE . . . . .	47
68. Adjetivos descriptivos 69. Palabras negativas 70. <u>Ninguno</u> y <u>alguno</u> 71. Las palabras <u>o</u> y <u>y</u> 72. Los números cardinales	
LECCION QUINCE Repaso . . . . .	50
LECCION DIECISEIS . . . . .	53
73. El presente del modo subjuntivo 74. El modo subjuntivo 75. El antepresente del modo subjuntivo 76. Expresiones que requieren el subjuntivo 77. El subjuntivo	
LECCION DIECISIETE . . . . .	56
78. El presente de subjuntivo en mandatos 79. Los pronombres complementarios 80. Los pronombres en mandatos 81. El pretérito de subjuntivo 82. El pretérito 83. El antecopretérito y antepospretérito 84. El futuro de Subj.	
LECCION DIECIOCHO . . . . .	59
85. La preposición <u>para</u> 86. La preposición <u>por</u> 87. El gerundio 88. El gerundio con <u>estar</u> 89. Adverbios 90. <u>Allí</u> y <u>aquí</u>	
LECCION DIECINUEVE . . . . .	62
91. Los demostrativos <u>éste</u> , <u>aqué</u> 92. Los relativos 93. Las palabras interrogativas 94. ¿Qué clase de?	
LECCION VEINTE Repaso . . . . .	65
LECCION VEINTUNA . . . . .	68
95. Los comparativos de adjetivos y adverbios 96. Los superlativos absolutos 97. Los superlativos relativos 98. Comparativos y superlativos especiales 99. Los diminutivos 100. Los aumentativos	
LECCION VEINTIDOS . . . . .	71
101. <u>Tu</u> y <u>vosotros</u> 102. <u>Vosotros</u> 103. El modo imperativo 104. Los pronombres personales que corresponden a la segunda persona 105. Verbos que cambian su ortografía	



LECCION DECIMA Repaso . . . . .	35
LECCION ONCE . . . . .	38
45. El futuro del modo indicativo 46. Verbos con irregularidades en el futuro 47. El pospretérito 48. Otros usos del artículo definido 49. Las estaciones y los meses	
LECCION DOCE . . . . .	42
50. El participio 51. El antepresente de indicativo 52. El antepretérito 53. El antecopretérito 54. El antefuturo 55. El antepospretérito 56. Los tiempos compuestos 57. El participio con <u>ser</u> 58. El participio con <u>estar</u>	
LECCION TRECE . . . . .	44
59. Verbos reflexivos 60. Su significación cuando son reflexivos 61. Los verbos recíprocos 62. Verbos que cambian una vocal de la radical 63. Verbos de la segunda clase 64. El pretérito 65. Verbos de la tercera clase 66. <u>Poder</u> , <u>querer</u> y <u>volver</u> 67. Los números ordinales	
LECCION CATORCE . . . . .	47
68. Adjetivos descriptivos 69. Palabras negativas 70. <u>Ninguno</u> y <u>alguno</u> 71. Las palabras <u>o</u> y <u>y</u> 72. Los números cardinales	
LECCION QUINCE Repaso . . . . .	50
LECCION DIECISEIS . . . . .	53
73. El presente del modo subjuntivo 74. El modo subjuntivo 75. El antepresente del modo subjuntivo 76. Expresiones que requieren el subjuntivo 77. El subjuntivo	
LECCION DIECISIETE . . . . .	56
78. El presente de subjuntivo en mandatos 79. Los pronombres complementarios 80. Los pronombres en mandatos 81. El pretérito de subjuntivo 82. El pretérito 83. El antecopretérito y antepospretérito 84. El futuro de Subj.	
LECCION DIECIOCHO . . . . .	59
85. La preposición <u>para</u> 86. La preposición <u>por</u> 87. El gerundio 88. El gerundio con <u>estar</u> 89. Adverbios 90. <u>Allí</u> y <u>aquí</u>	
LECCION DIECINUEVE . . . . .	62
91. Los demostrativos <u>éste</u> , <u>aqué</u> 92. Los relativos 93. Las palabras interrogativas 94. ¿Qué clase de?	
LECCION VEINTE Repaso . . . . .	65
LECCION VEINTUNA . . . . .	68
95. Los comparativos de adjetivos y adverbios 96. Los superlativos absolutos 97. Los superlativos relativos 98. Comparativos y superlativos especiales 99. Los diminutivos 100. Los aumentativos	
LECCION VEINTIDOS . . . . .	71
101. <u>Tu</u> y <u>vosotros</u> 102. <u>Vosotros</u> 103. El modo imperativo 104. Los pronombres personales que corresponden a la segunda persona 105. Verbos que cambian su ortografía	

LECCION VEINTITRES . . . . .	74
106. Los pronombres personales que siguen a preposiciones	
107. Verbos con pronombres complementarios	
108. Pronombres indefinidos	
109. El verbo <u>haber</u>	
110. <u>Sino</u>	
111. <u>Don</u> y <u>doña</u>	
APENDICE . . . . .	77
PARTE I VERBOS REGULARES . . . . .	77
1. Los infinitivos	
2. La radical	
3. Gerundio	
4. Participios	
5. Modo indicativo	
6. Tiempos compuestos	
7. Modo subjuntivo, tiempos simples	
8. Modo subjuntivo, tiempos compuestos	
9. Modo imperativo	
PARTE II VERBOS REGULARES CON CAMBIOS EN LA ORTOGRAFIA . . . . .	82
10. Verbos que terminan en <u>-car</u> , <u>-gar</u> , <u>-zar</u> , o <u>-guar</u> . . . . .	81
11. Verbos que terminan en consonante <u>-cer</u> o <u>-cir</u>	
12. Verbos que terminan en <u>-ger</u> , <u>-gir</u> o <u>-guir</u>	
13. Verbos que terminan en una vocal <u>-er</u>	
PARTE III VERBOS IRREGULARES CON CAMBIOS CONSISTENTES . . . . .	84
14. Verbos con cambios en una vocal de la radical	
15. Verbos con cambios en una consonante de la radical	
16. Verbos con cambios en terminaciones . . . . .	
PARTE IV VERBOS IRREGULARES CON CAMBIOS INCONSISTENTES . . . . .	89
17. <u>Andar</u>	
18. <u>Caer</u>	
19. <u>Dar</u>	
20. <u>Decir</u>	
21. <u>Estar</u>	
22. <u>Haber</u>	
23. <u>Hacer</u>	
24. <u>Ir</u>	
25. <u>Oír</u>	
26. <u>Poder</u>	
27. <u>Poner</u>	
28. <u>Querer</u>	
29. <u>Saber</u>	
30. <u>Salir</u>	
31. <u>Ser</u>	
32. <u>Tener</u>	
33. <u>Traer</u>	
34. <u>Valer</u>	
35. <u>Venir</u>	
36. <u>Ver</u>	
PARTE V. PARTICIPIOS IRREGULARES . . . . .	97
37. <u>Abrir</u> , <u>cubrir</u> , <u>decir</u> , <u>escribir</u> , <u>hacer</u> , <u>morir</u> , <u>poner</u> , <u>ver</u> , <u>volver</u>	
PARTE VI NUMEROS . . . . .	97
38. Los números cardinales	
39. Los números ordinales	
40. Los números partitivos	
41. Los números múltiples	
NOTAS SUPLEMENTARIAS . . . . .	99
VOCABULARIO ESPAÑOL-INGLES . . . . .	101
VOCABULARIO ENGLISH-SPANISH . . . . .	110
BIBLIOGRAFIA . . . . .	119

## ADVERTENCIA

Antes de comenzar la investigación para su tesis el autor de esta obra consideró varios temas, buscando uno que le interesara y, al mismo tiempo, que le beneficiara. Como maestro de la gramática española tenía gran interés en ese campo y deseaba aumentar su conocimiento de él. Dándose cuenta de la utilidad que tendría un texto de la gramática española para la enseñanza de los norteamericanos, si fuera escrito en español sencillo, en vez de en inglés, y esperando que tuviera la habilidad de hacer una obra tan extensa, el autor solicitó y obtuvo el permiso de escribir esta tesis.

Estudió las obras de los gramáticos principales del idioma español con tres propósitos: primero, compilar lo esencial de la gramática; segundo, explicarlo en español, con un vocabulario limitado a fin de que los norteamericanos pudieran usar y entender el español desde el primer día de su estudio; tercero, arreglar los resultados de las investigaciones en forma de texto para que tuviera el mayor provecho posible en las primeras clases de español.

Las reglas gramaticales contenidas en esta tesis se compilaron de las obras de Bello, La Real Academia, Salinas y otros. Cuando había diferencias de opiniones entre los gramáticos se escogió la más aceptada en Hispanoamérica.

Para facilitar el estudio de la gramática para estudiantes norteamericanos las explicaciones se limitan a las palabras esenciales. La primera lección se explica con veintiséis voces y de estas once son relacionadas con el inglés. Todas las explicaciones de las veintitrés lecciones se hacen con un vocabulario de ciento noventa y cinco palabras, más las parecidas al inglés.

Los ejercicios ofrecen el uso de ochocientos términos a los estudiantes. Muchos de estos han sido escogidos de las tablas de Keniston y Buchanan, profesores que han estudiado centenares de obras para compilar las palabras y expresiones más usadas del idioma español.

La forma y el orden de la materia presentada representan los resultados de estudios de obras gramaticales y de consultas con maestros de la gramática española. En lugar de arreglarse en una forma estrictamente gramatical la materia se ofrece en un orden que permitirá el uso del español oral desde el primer día de clase.

Los norteamericanos que comienzan el estudio de un idioma extranjero en escuelas avanzadas ya tienen nociones de la construcción de su propio idioma, y no es preciso presentar, con detalles, todas las reglas gramaticales.

Esta obra no pretende tratar completamente la gramática española, pero si intenta ofrecer lo esencial para dar al estudiante el fundamento necesario para un estudio más amplio del

español.

El autor se complace en expresar aquí su agradecimiento a todos sus maestros de la Facultad de Filosofía y Letras por sus apreciadas instrucciones, y especialmente a su consejera, la doctora María de la Luz Grovas, por su inestimable consejo y generosa ayuda.

México, D.F., 1951

## INTRODUCCION

1. El alfabeto español tiene tres letras que no tiene el alfabeto inglés: ch, ll, n.

<u>Letra</u>	<u>Nombre de la letra(1)</u>	<u>Letra</u>	<u>Nombre de la letra</u>	<u>Letra</u>	<u>Nombre de la letra</u>
a	a	j	jota	r	ere
b	be	k	ka	s	ese
c	ce	l	ele	t	te
ch	che	ll	elle	u	u
d	de	m	eme	v	ve
e	e	n	ene	w(2)	doble u
f	efe	ñ	eñe	x	equis
g	ge	o	o	y	y griega
h	hache	p	pe		o ye
i	i	q	cu	z	zeta

2. Las vocales son a, e, i, (y), o, u. Cada vocal tiene un solo sonido que se pronuncia claramente y sin diptongación. Las vocales se pronuncian, aproximadamente:

<u>a</u>	como	<u>a</u>	en	<u>father</u>	<u>casa</u> , <u>Ana</u> , <u>mapa</u> , <u>cama</u> .
<u>e</u>	como	<u>e</u>	en	<u>let</u>	<u>papel</u> , <u>del</u> , <u>usted</u> , <u>comer</u> , <u>en</u> .
<u>i</u>	como	<u>i</u>	en	<u>police</u>	<u>isla</u> , <u>mina</u> , <u>china</u> , <u>pipa</u> .
<u>y</u>	como	<u>i</u>	en	<u>police</u>	<u>cuando esta sola</u> o <u>final</u> : <u>ley</u> , <u>y</u> .
<u>o</u>	como	<u>o</u>	en	<u>for</u>	<u>amor</u> , <u>dos</u> , <u>loco</u> , <u>los</u> , <u>por</u> .
<u>u</u>	como	<u>u</u>	en	<u>rude</u>	<u>uno</u> , <u>tuna</u> , <u>mundo</u> , <u>luna</u> .

3. Las consonantes f, k, l, m, n, p, s, y se pronuncian aproximadamente como en inglés. Las otras consonantes se pronuncian:

<u>b</u> , <u>v</u>	como	<u>b</u>	en	<u>boy</u>	cuando es inicial en oración o detrás de <u>m</u> , <u>n</u> : <u>ambos</u> , ¡ <u>Bomba</u> ! En otros casos es muy suave: <u>libro</u> , <u>ave</u> , <u>vaca</u> , <u>uva</u> , <u>amaba</u> , <u>boca</u> .
---------------------	------	----------	----	------------	---

(1) Los nombres de las letras son femeninos.  
 (2) La w se usa en palabras de otros idiomas.

<u>c</u>	como	<u>k</u>	en	<u>kite</u>	delante de consonante, <u>a</u> , <u>o</u> , <u>u</u> : <u>clase</u> , <u>casa</u> , <u>coche</u> , <u>cura</u> .
	como	<u>c</u>	en	<u>lace</u>	(México) delante de <u>e</u> , <u>i</u> : <u>cine</u> , <u>cena</u>
	como	<u>th</u>	en	<u>path</u>	(España) delante de <u>e</u> , <u>i</u> : <u>cine</u> , <u>cena</u>
<u>ch</u>	como	<u>ch</u>	en	<u>church</u>	<u>mucho</u> , <u>china</u> , <u>muchacho</u> , <u>rancho</u>
<u>d</u>	como	<u>d</u>	en	<u>mad</u>	con la lengua tocando los dientes: <u>de</u> , <u>don</u> , <u>donde</u> , <u>usted</u> , <u>amado</u> , <u>lado</u> .
<u>g</u>	como	<u>g</u>	en	<u>go</u>	delante de <u>a</u> , <u>o</u> , <u>u</u> : <u>lago</u> , <u>gato</u> , <u>gula</u>
<u>h</u>					siempre es muda: <u>hora</u> , <u>hotel</u> .
<u>j</u>	como	<u>h</u>	en	<u>house</u>	pero más fricativa: <u>jamón</u> , <u>Jesús</u> .
<u>ll</u>	como	<u>y</u>	en	<u>you</u>	(México) <u>silla</u> ; <u>valle</u> ; <u>llamo</u> . (España) <u>silla</u> , <u>valle</u> , <u>llamo</u> .
<u>ñ</u>	como	<u>ny</u>	en	<u>canyon</u>	pero la lengua toca las encías inferiores: <u>señor</u> , <u>niño</u> , <u>caña</u> .
<u>qu</u>	como	<u>k</u>	en	<u>kite</u>	<u>que</u> , <u>Quijote</u> , <u>Quito</u> , <u>queso</u> .
<u>r</u>	como	<u>r</u>	en	<u>tree</u>	con una sola vibración de la lengua: <u>caro</u> , <u>libro</u> , <u>pero</u> , <u>mira</u> . con varias vibraciones repetidas cuando es inicial, doble o detrás de <u>l</u> , <u>n</u> , <u>s</u> : <u>rosa</u> , <u>rey</u> ; <u>burro</u> , <u>perro</u> ; <u>alrededor</u> , <u>enredo</u> . La <u>r</u> final es más suave: <u>ser</u> , <u>dar</u> .
<u>t</u>					la lengua toca los dientes, en vez de las encías: <u>todo</u> , <u>tu</u> , <u>mata</u> , <u>toro</u> .
<u>w</u>	como	<u>w</u>	en		el idioma original: <u>Wagner</u> , <u>waffles</u> .
<u>x</u>	como	<u>x</u>	en	<u>exit</u>	<u>examen</u> , <u>exótico</u> , <u>exaltar</u> , <u>éxito</u> .
<u>z</u>	como	<u>s</u>	en	<u>see</u>	(México) <u>luz</u> ; <u>lápiz</u> ; <u>zapato</u> .
	como	<u>th</u>	en	<u>path</u>	(España) <u>luz</u> , <u>lápiz</u> , <u>zapato</u>

4. El diptongo es una sílaba formada de una vocal débil (i,u) y una vocal fuerte (a,e,o), o de dos vocales débiles:

ia como ya en yard      familia, diablo

<u>ie</u>	como	<u>ya</u>	en	<u>Yale</u>	<u>hielo</u> , <u>pie<u>dr</u>a</u>
<u>io</u>	como	<u>yo</u>	en	<u>yoke</u>	<u>estudio</u> , <u>naci<u>o</u>n</u>
<u>iu</u>	como	<u>you</u>	en	<u>youth</u>	<u>viuda</u> , <u>triu<u>n</u>fo</u>
<u>ua</u>	como	<u>wa</u>	en	<u>water</u>	<u>agua</u> , <u>cu<u>a</u>nto</u>
<u>ue</u>	como	<u>wa</u>	en	<u>wade</u>	<u>huevo</u> ; <u>fue<u>g</u>o</u>
<u>ui</u>	como	<u>we</u>	en	<u>week</u>	<u>ruido</u> , <u>mu<u>y</u></u>
<u>uo</u>	como	<u>wo</u>	en	<u>woe</u>	<u>evacu<u>o</u></u> , <u>averigu<u>o</u></u>
<u>ai</u>	como	<u>eye</u>	en	<u>eye</u>	<u>aire</u> , <u>hay</u>
<u>au</u>	como	<u>ou</u>	en	<u>house</u>	<u>causa</u> , <u>pausa</u>
<u>ei</u>	como	<u>ay</u>	en	<u>day</u>	<u>pleito</u> ; <u>ley</u>
<u>eu</u>	como	<u>e u</u>	en	<u>let rule</u>	<u>Europa</u> , <u>deuda</u>
<u>oi</u>	como	<u>oy</u>	en	<u>boy</u>	<u>voy</u> , <u>sois</u>
<u>ou</u>	como	<u>oa</u>	en	<u>boat</u>	<u>bou</u>

NOTA: No hay diptongo cuando el acento ortográfico cae en una vocal débil en combinación con una vocal fuerte, o cuando cae en la primera de dos vocales débiles: leí (le í), flúido (flú i do).

5. El triptongo es una sílaba formada por dos vocales débiles y una vocal fuerte:

<u>iai</u>	como	<u>yi</u>	en	<u>yipe</u>	<u>apreci<u>a</u>ís</u>
<u>uai</u>	como	<u>wi</u>	en	<u>wipe</u>	<u>Uruguay</u>
<u>iei</u>	como	<u>ye</u>	en	<u>yea</u>	<u>despreci<u>e</u>ís</u>
<u>uei</u>	como	<u>wa</u>	en	<u>way</u>	<u>buey</u>

6. La sílaba es la emisión indivisa de un sonido vocal formado por una vocal, un diptongo, o un triptongo; la sílaba puede tener una o más consonantes.

- Una consonante sola (incluyendo ch, ll, rr) entre dos vocales va con la última: sílaba(sí la ba), burro(bu rro). (1)
- Dos consonantes se juntan si la segunda no es l, r y la primera no es s: libro (li bro), siglo (si glo), eslabón (es la bón).
- En otros casos dos consonantes se separan: forma(for ma).
- Dos vocales fuertes se separan: leer (le er), cae (ca e).

(1) Marín, Emilio; Gramática española, Editorial Progreso, Méx., D.F., 1947. p. 172.



7. El acento de una palabra cae en:

- a) la última sílaba cuando la palabra termina en consonante, excepto n, s: papel, poner, usted, español.
- b) la penúltima sílaba cuando la palabra termina en vocal, n, s: casa, tengo, clase, lunes, separan.
- c) las excepciones llevan el acento ortográfico: lápiz, sílaba

NOTA: El acento diacrítico distingue una palabra de otra que tiene igual estructura y diferente oficio: sí(yes), si(if).

8. Las letras mayúsculas se usan como en inglés, excepto en:

- a) adjetivos de nacionalidad: el hombre español(the Spanish man).
- b) nombres de idiomas: el inglés (English).
- c) nombres de días y de meses: lunes(Monday), enero(January).
- d) el pronombre yo (I).

9. La puntuación se usa como en inglés, excepto:

- a) hay dos signos de interrogación: ¿Dónde está Juan? (Where is John?).
- b) hay dos signos de admiración: ¡Qué bonita! (How pretty!).
- c) el uso del guión mayor en diálogos: Juan dice: Estoy aquí. (John says, "I am here.")

NOTA: Otros signos de puntuación son: coma (,), punto y coma (;), dos puntos (:), punto final (.), puntos suspensivos (...), diéresis o crema (¨), comillas ("), y paréntesis ( ).

¿Que no hay alma? ¡Insensatos!  
Yo la he visto: es de luz...  
(Se asoma a tus pupilas  
cuando me miras tú.)(1)

(1) Darío, Rubén; Obras poéticas completas, M. Aguilar, Madrid, 1945, p. 482.

10. Las partes de la oración son: (1)

1. Nombre (sustantivo), una palabra que designa seres o cosas: rancho (ranch).
2. Adjetivo, una palabra que modifica el nombre: blanco (white).
3. Pronombre, la parte de la oración que designa una persona o cosa sin nombrarla: usted (you).
4. Artículo, designa la extensión de un nombre: el (the).
5. Verbo, la parte de la oración que designa estado, acción o pasión: estoy (I am).
6. Adverbio, una palabra que modifica un verbo, adjetivo u otro adverbio: bien (well).
7. Preposición, denota la relación entre dos palabras: de (of).
8. Conjunción, la palabra que denota la conexión entre dos o más oraciones o palabras: y (and).
9. Interjección, una palabra que denota una impresión emocional: ¡Oh! (Oh!).

11. Abreviaturas

adj.	adjetivos	n.	nombre
adv.	adverbio	nég.	negativo
art.	artículo	p.	participio; página
Cía.	compañía	pers.	persona
conj.	conjunción	pl.	plural
D., Da.	don, doña	prep.	preposicion
D.F.	Distrito Federal	pres.	presente
EE. UU.	los Estados Unidos	pret.	pretérito
etc.	etcétera	pron.	pronombre
f., fem.	femenino	refl.	reflexivo
fam.	familiar	S.A.	Sociedad anónima
fut.	futuro	sing.	singular
ger.	gerundio	Sr.	señor
imper.	imperativo	Sra.	señora
ind.	modo indicativo	Sres.	señores
inf.	infinitivo	Srta.	señorita
irreg.	irregular	subj.	modo subjuntivo
m., mas.	masculino	Ud., Uds.	usted, ustedes
		v.	verbo

(1) La Real Academia, Gramática de la lengua española, Edita-  
tada por "Publicaciones Herrerías", S.A., Méx., 1942, p. 10.

VOCABULARIO de la Introducción

<u>a</u>	to, at	<u>gramática</u>	grammar
<u>acento</u>	accent	<u>guión</u>	dash, hyphen
<u>adjetivo</u>	adjective	<u>hay</u>	there is, there are
<u>admiración</u>	exclamation	<u>hombre</u>	man
<u>alfabeto</u>	alphabet	<u>idioma</u>	language
<u>algunas</u>	some	<u>igual</u>	equal
<u>aproximadamente</u>	approximately	<u>incluyendo</u>	including
<u>aquí</u>	here	<u>indias</u>	Indian
<u>bien</u>	well	<u>indivisa</u>	undivided
<u>cada</u>	each	<u>inferiores</u>	lower
<u>cae</u>	falls	<u>inglés</u>	English
<u>caso</u>	case	<u>se junta(-n)</u>	joins, join
<u>claramente</u>	clearly	<u>la, las, los</u>	the
<u>como</u>	as, like	<u>lengua</u>	tongue
<u>con</u>	with	<u>llevan</u>	take, carry
<u>cosa</u>	thing	<u>más</u>	more
<u>cuando</u>	when	<u>mayor</u>	greater, greatest
<u>de</u>	of, from	<u>mayúscula</u>	capital (letter)
<u>débil</u>	weak	<u>mismo</u>	same
<u>del</u>	of the	<u>mes, (-es)</u>	month, months
<u>delante de</u>	in front of	<u>muda</u>	mute
<u>detrás de</u>	behind, after	<u>my</u>	very
<u>diacrítico</u>	diacritical	<u>no</u>	no, not
<u>días</u>	days	<u>nombre</u>	noun, name
<u>dice</u>	tells, says	<u>o</u>	or
<u>dientes</u>	teeth	<u>oficio</u>	office, function
<u>diptongación</u>	diphthongation	<u>oración</u>	sentence
<u>distingue</u>	distinguishes	<u>ortográfico</u>	orthographic
<u>doble</u>	double	<u>otro, (-a)</u>	other
<u>dos</u>	two	<u>palabra</u>	word
<u>el</u>	the	<u>parte</u>	part
<u>en</u>	in, on	<u>pasión</u>	passion
<u>encias</u>	gums	<u>penúltima</u>	penultimate
<u>entre</u>	between	<u>pero</u>	but
<u>es</u>	is	<u>primera</u>	first
<u>español</u>	Spanish	<u>pronombre</u>	pronoun
<u>esta</u>	is	<u>se pronuncia</u>	is pronounced
<u>estado</u>	state	<u>puede</u>	is able, can
<u>estoy</u>	I am	<u>que</u>	that, which
<u>estructura</u>	structure	<u>repetidas</u>	repeated
<u>se forma (-n)</u>	is (are) formed	<u>segunda</u>	second
<u>formada</u>	formed	<u>se separa, (-n)</u>	is (are) separated
<u>fricativa</u>	fricative	<u>seres</u>	things
<u>fuerte</u>	strong	<u>si</u>	if

<u>si</u>	yes	<u>tocando</u>	touching
<u>siempre</u>	always	<u>tres</u>	three
<u>signo</u>	sign	<u>un, una</u>	a, an, one
<u>silaba</u>	syllable	<u>ultima</u>	ultimate, final
<u>sin</u>	without	<u>so usa</u>	is used
<u>solo, (a)</u>	only, single	<u>uso</u>	use
<u>son</u>	are	<u>usted</u>	you
<u>sonido</u>	sound	<u>va</u>	goes
<u>suave</u>	soft, smooth	<u>varias</u>	several
<u>sustantivo</u>	noun	<u>en vez de</u>	instead of
<u>tener</u>	to have	<u>vocal</u>	vowel
<u>termina</u>	ends	<u>y</u>	and
<u>tiene</u>	has	<u>yo</u>	I
<u>toca</u>	touches		

LECCION PRIMERA

1. Los artículos definidos son:

<u>Género</u>	<u>Singular</u>	<u>Plural</u>
Masculino	el (the)	los (the)
Femenino	la (the)	las (the)
Neutro	lo (the)	---

Ejemplos:

Tengo <u>el</u> libro.	(I have <u>the</u> book.)
Tiene <u>la</u> pluma.	(He has <u>the</u> pen.)
Tengo <u>los</u> libros.	(I have <u>the</u> books.)
Tiene <u>las</u> plumas.	(He has <u>the</u> pens.)
Tengo <u>lo</u> bueno.	(I have <u>the</u> good part.)

2. Los artículos indefinidos son:

<u>Género</u>	<u>Singular</u>	<u>Plural</u>
m.	un (a; an; one)	unos (some)
f.	una (a, an, one)	unas (some)

Ejemplos:

Tengo <u>un</u> libro.	(I have <u>a</u> (one) book.)
Tiene <u>una</u> pluma.	(He has <u>a</u> (one) pen.)
Tienen <u>unos</u> libros.	(They have <u>some</u> books.)
Tienen <u>unas</u> plumas.	(They have <u>some</u> pens.)

NOTA: Los artículos indefinidos y definidos van delante del nombre y tienen el género y número del nombre. (1)

3. Los nombres tienen género y número:

<u>Género</u>	<u>Singular</u>	<u>Plural</u>	
m.	libro(book)	libros	(Nombres terminados en vocales tienen el plural en <u>-s</u> .)
f.	pluma(pen)	plumas	
m.	papel(paper)	papeles	(Nombres terminados en consonantes tienen el plural en <u>-es</u> . La <u>z</u> final cambia a <u>c</u> en el plural.)
f.	luz(light)	luces	

(1) El artículo lo va delante de un adjetivo usado como (used as) nombre abstracto. Bueno (good); lo bueno (the good part).

NOTAS: 1. Nombres de significación masculina son masculinos, y nombres de significación femenina son femeninos: el hombre(man); la mujer(woman).

2. Nombres terminados en -o son masculinos: el libro. Nombres terminados en -a son femeninos: la pluma. (1)

4. El verbo tener (to have):

Tengo los papeles.	(I <u>have</u> the papers.)
Usted <u>tiene</u> el cuaderno.	(You <u>have</u> the notebook.)
<u>Tiene</u> unas plumas.	(He (she) <u>has</u> some pens.)
<u>Tenemos</u> un libro.	(We <u>have</u> a (one) book.)
Ustedes <u>tienen</u> los lápices.	(You <u>have</u> the pencils.)
<u>Tienen</u> los mapas.	(They <u>have</u> the maps.)

5. Preguntas (questions) tienen 2 signos de interrogación:

¿Qué tengo en la mano?	(What do I have in my(the) hand?)
¿Tiene Ud?(2) el libro?	(Do you have the book?)

6. Las oraciones negativas tienen no delante del verbo:

<u>No</u> tengo el lápiz.	(I do <u>not</u> have the pencil.)
Juan <u>no</u> tiene la pluma.	John does <u>not</u> have the pen.

## VOCABULARIO

el <u>a</u>	to, at	la <u>luz</u>	light
el <u>adjetivo</u>	article	la <u>mano</u>	hand
el <u>artículo</u>	good	el <u>mapa</u>	map
<u>bueno</u>	changes, change	la <u>mujer</u>	woman
<u>cambia(n)</u>	class, kind	<u>no</u>	no, not
la <u>clase</u>	notebook	el <u>nombre</u>	noun, name
el <u>cuaderno</u>	of, from	el <u>número</u>	number
<u>de</u>	definite	la <u>oración</u>	sentence
<u>definido</u>	of(from) the	el <u>papel</u>	paper
<u>del</u>	in front of	la <u>pluma</u>	pen, feather
<u>delante de</u>	day	<u>¿Qué?</u>	What?
el <u>día</u>	in, on, at	<u>si</u>	yes
<u>en</u>	gender	la <u>silla</u>	chair
el <u>género</u>	lesson	<u>son</u>	(they) are
la <u>lección</u>	book	<u>va(n)</u>	goes, (go)
el <u>libro</u>		la <u>vocal</u>	vowel
		<u>y</u>	and

(1) Unas excepciones: el día(day); la mano(hand); el mapa(map).  
 (2) Ud., Uds. son abreviaturas de usted(you), ustedes(you,pl.).

## EJERCICIOS

A. Escriba Ud. (Write) el plural de:

1. una
2. luz
3. silla
4. libro
5. papel
6. el
7. la
8. nombre
9. clase
10. lápiz.

B. Escriba Ud. el artículo definido correspondiente a (corresponding to):

1. mapa
2. clase
3. luz
4. papeles
5. manos
6. libro
7. lápices
8. plumas
9. mano
10. sillas.

C. Escriba Ud. el artículo indefinido correspondiente a :

1. cuadernos
2. oracion
3. nombres
4. mapas
5. luces
7. clase
8. silla
9. días
10. vocal.

D. Conteste Ud. en español (Answer in Spanish):

1. ¿Tiene Ud. el libro?
2. ¿Qué tiene Ud. en el libro?
3. ¿Qué tiene Ud. en la mano?
4. ¿Tenemos sillas en la clase?
5. ¿Tenemos mapas de México?

E. Pronuncie Ud. (Pronounce):

Roberto, José, Sancho, Guillermo, Arturo, María, Inés,  
Margarita, Isabel, Guadalupe, Ramón, Emilia, Josefina.

F. Traduzca Ud. al español (Translate to Spanish):

1. We have a book and a pencil.
2. He does not have a notebook.
3. The book has paper.
4. Do I have the pencils?
5. They do not have the chairs.
6. He has a pencil in his hand (the hand).
7. I have some pens.
8. You(pl.) do not have the lesson.
9. Have I a pen in my (the) hand?
10. Do you have classes?

G. Conversación:

- Buenos días, Juan. (Good morning, John.)  
--Buenos días, María. Tiene Ud. clase?  
--Sí, la clase de español.  
--¿Y tiene Ud. la lección?  
--No, no tengo libro. Tiene Ud. el libro de español?  
--Sí, aquí lo tiene Ud. (Yes, here it is.)  
--Gracias, Juan. (Thanks, John.)  
--De nada. (You're welcome.)  
--Adios. (Goodbye.)  
--Adios, María.

## LECCION SEGUNDA

7. Los adjetivos modifican los nombres y tienen el mismo género y el mismo número que los nombres:

Tengo un libro <u>rojo</u> .	(I have a <u>red</u> book.)
Es una casa <u>blanca</u> .	(It is a <u>white</u> house.)
Tengo unos libros <u>blancos</u> ,	(I have <u>some white</u> books.)
Son las plumas <u>rojas</u> .	(They are the <u>red</u> pens.)

NOTA: Los adjetivos descriptivos van después de los nombres.

8. El plural de los adjetivos se forma como el plural de los nombres:

Son casas <u>verdes</u> .	(They are <u>green</u> houses.)
La casa tiene luces <u>azules</u> .	(The house has <u>blue</u> lights.)

NOTA: Los adjetivos no terminados en a, o tienen la misma forma para el masculino y el femenino.

Tenemos un cuaderno azul y una pluma azul. (1)

9. El posesivo se forma con de; el español no tiene el apóstrofo que se usa en inglés:

Es la pluma <u>de</u> Juan.	(It is John's pen (pen of John).)
Tengo el libro <u>de</u> María.	(I have Mary's book (book of Mary).)

10. Al y del son contracciones de a + el y de + el:

Van <u>al</u> hotel.	(They are going <u>to the</u> hotel.)
Es la casa <u>del</u> estudiante.	(It is the student's house.)

11. El verbo ser (to be):

Soy norteamericano.	( <u>I am</u> a Northamerican.)
Usted es estudiante.	( <u>you are</u> , he (she) <u>is</u> a student.)

---

(1) Excepciones: adjetivos de nacionalidad: Juan es español y María es española. Son palabras inglesas. (Nota: La sílaba final pierde el acento ortográfico (loses the written accent) delante de -es, -a, -as: lección, lecciones; inglés, inglesa, inglesas; oración, oraciones.)



Ustedes Somos de España. (We are from Spain.)  
son españoles. (You are Spanish.)

NOTAS: 1. El artículo indefinido no se usa con ser cuando el predicado no tiene modificación:  
 Es maestro. (He is a teacher.)  
 Es un estudiante bueno. (He is a good student.)

2. He, she, it, you usan la misma forma del verbo.  
You (pl.) y they usan la misma forma del verbo(pl.)  
Ud. es maestro. (You are a teacher.)  
Es maestro. (He is a teacher.)  
Es maestra. (She is a teacher.)

12. El artículo definido se usa con títulos delante de un nombre propio:

¿Quién es el señor Gómez? (Who is Mr. Gómez?)  
 ¿De qué color es la casa de la señora Gómez? (What (Of what) color is the house of Mrs. Gomez?)

Excepción: Al hablar directamente a la persona:  
 Buenos días, señorita Gómez.

## VOCABULARIO

<u>al</u>	to(at) the	<u>o</u>	or
<u>amarillo</u>	yellow	<u>mismo</u>	same
<u>azul</u>	blue	<u>modifican</u>	modify
<u>blanco</u>	white	<u>negro</u>	black
la <u>casa</u>	house	la <u>palabra</u>	word
el <u>color</u>	color	<u>para</u>	for, in order to
<u>como</u>	as, like	la <u>persona</u>	person
<u>con</u>	with	<u>propio</u>	proper, own
¿Cuándo?	When?	<u>que</u>	that, which, as
<u>después de</u>	after (time)	¿Quién(-es)?	Who?
<u>detrás de</u>	after (place)	<u>rojo</u>	red
<u>directamente</u>	directly	el <u>señor</u>	sir, gentleman, Mr.
el <u>español</u>	Spanish	la <u>señora(ita)</u>	lady, Mrs., (Miss)
estudiante(m.,f.)	estudiante	<u>título</u>	title
<u>se forma</u>	is formed	se <u>usa(-n)</u>	is(are) used
el <u>inglés</u>	English	<u>verde</u>	green

NOTAS: 1. (-n) significa(signifies) la forma (pl.) del verbo.  
 2. -ción significa -tion en inglés: modificación  
 3. -dad, -tad significan -ty en inglés.  
 4. (m.,f.) significa un nombre que es masculino o fem.  
 5. (-a) significa un nombre que tiene la forma femenina.  
 6. Los adjetivos aparecen(appear) en la forma masculina.

## EJERCICIOS

### A. Escriba Ud. en español:

1. I am English.
2. Inés is Spanish.
3. He has a red house.
4. What color is John's house?
5. Do you have a pen?
6. He is not a student.
7. Who is the teacher?
8. What color is the pencil?
9. He does not have the Spanish lesson.
10. Here is Mary's book.

### B. Conteste Ud. en español:

1. ¿Quién es Ud.?
2. ¿Tiene Ud. una casa?
3. ¿De qué color es la casa de Ud.?
4. ¿Tiene Ud. el libro de español?
5. ¿De qué color es el libro?
6. ¿Quién es el maestro?
7. ¿Es Ud. estudiante?
8. ¿Tiene Ud. un lápiz?
9. ¿De qué color es el lápiz?
10. ¿Es usted mexicano?
11. ¿Tiene Ud. la lección?
12. ¿Es Ud. de Chicago?
13. ¿Tiene Ud. clase?
14. ¿Es azul el libro de español?
15. ¿Es verde el cuaderno de Ud.?

### C. Pronuncie Ud.:

1. México
2. Francia
3. Venezuela
4. Cuba
5. Los Estados Unidos
6. Inglaterra
7. La Argentina
8. Panamá
9. El Perú
10. La América del Sur
11. La América del Norte
12. La América Central
13. Italia
14. Europa

NOTA: Los nombres de algunos países (some countries) llevan (take) el artículo definido: El Perú

### D. Conversacion:

- Buenas tardes, Juan. (Good afternoon, John.)  
- Buenas tardes, María.  
- ¿Cómo está Ud.? (How are you?)  
- Muy bien, gracias. ¿Y Ud.? (Very well, thanks, and you?)  
- Bien, gracias.  
- ¿Tiene Ud. clase, María?  
- Sí, la clase de español.  
- ¿Quién es el maestro?  
- Es el señor Vásquez.  
- ¿De dónde es? (Where is he from?)  
- Es de España.  
- Bueno, María, tengo clase. (Well, Mary, I have a class.)  
- Yo también, hasta luego. (I also, see you later.)  
- Hasta luego, María.

LECCION TERCERA

13. Pronombres como sujetos del verbo; el verbo ir (to go):

SINGULAR

<u>Yo</u>	(I)	<u>voy</u> al hotel.	( <u>I go</u> to the hotel.)
<u>Tú</u> (1)	(You)	<u>vas</u>	
<u>Usted</u>	(You)	<u>va</u>	{ ( <u>You are going</u> home.) ( <u>He is going</u> home.) ( <u>She is going</u> home.)
<u>El</u>	(He)		
<u>Ella</u>	(She)		

PLURAL

<u>Nosotros</u> (We m.)	}	<u>vamos</u> mañana.	( <u>We are going</u> tomorrow.) (2)
<u>Nosotras</u> (We f.)			
<u>Vosotros</u> (You) (1)	}	<u>vais</u>	
<u>Vosotras</u> (You) (1)			
<u>Ustedes</u> (You)	}	<u>van</u> a Chile.	{ ( <u>You are going</u> to Chile.) ( <u>They are going</u> to Chile.) ( <u>They are going</u> to Chile.)
<u>Ellos</u> (They m.)			
<u>Ellas</u> (They f.)			

NOTA: Los pronombres se usan para expresar claridad o énfasis.  
Tenemos una casa.

Ella tiene un libro y él tiene una pluma. (claridad)

Juan es inglés pero yo soy francés. (énfasis)

14. ¿No es verdad?, ¿Verdad? son expresiones que cambian una oración afirmativa en pregunta:

Ella va. ¿No es verdad? (He is going. Isn't he?)

Son españolas. ¿Verdad? (They are Spanish. Aren't they?)

15. El verbo estar (to be) expresa posición o condición:

Estoy en la casa.

(I am in the house.)

- (1) Las formas familiares se usan con la familia, los amigos (friends), los niños (children), etc. Usted y ustedes son más importantes para los estudiantes norteamericanos. En el apéndice (p. 79) están las formas familiares de los verbos.
- (2) Vamos significa también (also): Let's go.

Está bien (He is well.)  
Estamos aquí. (We are here.)  
Están cansadas. (They (f.) are tired.)

NOTA: Ser y estar son verbos diferentes con usos diferentes. Ser expresa la idea de permanencia y se usa con nombres que son predicados, con expresiones de origen, de tiempo y de posesión. Estar se usa en expresiones de posición o de condición.

Ejemplos: Es malo. (He is bad. character)  
Esta malo. (He is ill. health)  
Es maestro. (He is a teacher. predicate noun)  
Somos de España. (We are from Spain. origen)  
Estamos en España. (We are in Spain. position)  
Es tarde. (It is late. time)  
Son de María. (They are Mary's. possession)

16. Hay es una palabra especial que corresponde en inglés a there is o there are:

Hay muchos estudiantes aquí. (There are many students here.)  
No hay mucho tiempo. (There is not much time.)

### VOCABULARIO

<u>¿Adónde?</u>	To where?	<u>malo</u>	bad, ill
<u>afirmativo</u>	affirmative	<u>mañana</u>	tomorrow, morning
<u>amigo(-a)</u>	friend	<u>más</u>	more
<u>aquí</u>	here	<u>mucho(-s)</u>	much, (many)
<u>bien</u>	well	<u>niño(-a)</u>	boy, (girl)
<u>cansado(-a)</u>	tired	la <u>noche</u> (1)	night
<u>corresponder a</u>	to correspond	<u>pero</u>	but
	to	la <u>permanencia</u>	permanence
<u>diferente</u>	different	<u>por</u>	for, by, through
<u>¿Dónde?</u>	Where?	el <u>pronombre</u>	pronoun
<u>enfermo</u>	sick	<u>siempre</u>	always
la <u>escuela</u>	school	el <u>sujeto</u>	subject
<u>expresar</u>	to express	<u>también</u>	also, too
la <u>familia</u>	family	la <u>tarde</u> (1)	late, afternoon
el <u>francés</u>	French	el <u>uso</u>	use
<u>hay (que)</u>	there is, there are, (it is necessary)	la <u>verdad</u>	truth

(1) Por la mañana (noche, tarde) significa: in the morning (night, afternoon.)

## EJERCICIOS

### A. Escriba Ud. la forma correcta del verbo:

1. Yo no \_\_\_\_\_ bien.
2. ¿Quién \_\_\_\_\_ el señor?
3. Nosotros \_\_\_\_\_ a la escuela.
4. \_\_\_\_\_ el señor Ramírez aquí?
5. ¿Quiénes \_\_\_\_\_ los niños?
6. Ellas \_\_\_\_\_ en la casa.
7. El \_\_\_\_\_ el libro.
8. Ud. \_\_\_\_\_ francés.
9. \_\_\_\_\_ Uds. al hotel?
10. Yo \_\_\_\_\_ la lección.

### B. Conteste Ud. en español:

1. Buenos días.
2. ¿Cómo está Ud.?
3. ¿Dónde está la casa de Ud.?
4. ¿Quién es Ud.?
5. ¿Tiene Ud. una clase mañana por la mañana?
6. ¿Qué clases tiene Ud. por la tarde?
7. ¿Adónde va Ud. después de la clase?
8. ¿Tiene Ud. muchas clases?
9. ¿De dónde es Ud.?
10. Ud. está cansado. ¿Verdad?

### C. Escriba Ud. en español:

1. The boy is always here.
2. He has some books.
3. They are not in the book.
4. Are the girls in the class?
5. No, the girls are in another school.
6. Do they have classes?
7. Yes, they have many classes.
8. The boy's family is in the hotel.
9. There are good friends and there are bad friends.
10. The girls are tired.
11. I do not have much time.
12. Where (to where) are you going?
13. Is she going to Spain?
14. We have different classes.
15. They are going to school. Aren't they?

### D. Conversación:

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| —Hola, Juan ¿cómo está?     | (Hello, John, how are you?)  |
| —Buenas noches, Alberto.    | (Good evening, Albert. I am  |
| —Estoy bien, ¿y Ud.?        | well, and how are you?)      |
| —Muy bien, gracias.         |                              |
| —¿Adónde va Ud.?            |                              |
| —Voy a la casa de un amigo. |                              |
| —¿Cómo se llama?            | (What is his name?)          |
| —Se llama Enrique Calderón. |                              |
| —Es estudiante. ¿Verdad?    |                              |
| —Sí.                        |                              |
| —Bueno, Alberto, me voy.    | (Well, Albert, I'm leaving.) |
| —Hasta mañana.              | (See you tomorrow.)          |
| —Hasta mañana, Juan.        |                              |

LECCION CUARTA

17. Todos los infinitivos terminan en -ar, -er o -ir:

hablar (to talk, speak) aprender (to learn) vivir (to live)

18. La radical es el verbo sin las terminaciones del infinitivo:

habl-                      aprend-                      viv-

19. Las conjugaciones de los verbos regulares en el tiempo presente del modo indicativo se forman con las radicales y las terminaciones:

<u>-ar</u>	<u>-er</u>	<u>-ir</u>	
<u>-o</u>	<u>-o</u>	<u>-o</u>	(I ---)
<u>-a</u>	<u>-e</u>	<u>-e</u>	(he, she, it, you ---)
<u>-amos</u>	<u>-emos</u>	<u>-imos</u>	(we ---)
<u>-an</u>	<u>-en</u>	<u>-en</u>	(they, you ----)

20. El tiempo presente de los verbos regulares hablar, aprender y escribir (to write):

-o (I---)

Hablo a Juan.	(I speak to John.)
Aprendo la lección.	(I learn the lesson.)
Escribo la carta.	(I write the letter.)

-a, -e (he, she, it, you ----)

Habla inglés.	(He; she speaks (you speak) English.)
Aprende a estudiar. (1)	(He; she learns (you learn) to study.)
Escribe un libro.	(He, she writes (you write) a book.)

-amos, -emos, -imos (we ---)

Hablamos en francés.	(We speak in French.)
Aprendemos la lección.	(We learn the lesson.)
Escribimos a María.	(We write to Mary.)

(1) A va entre aprender, ir y un infinitivo.

-an, -en (they---; you (pl.) ---)

Hablan al maestro. (They (you) speak to the teacher.)

Aprenden de memoria. (They (you) learn from memory.)

Escriben los ejercicios. (They (you) write the exercises.)

NOTA: Cada forma verbal corresponde a 3 formas verbales en ingles:

Hablo (I speak; I do speak; I am speaking.)

Aprendemos (We learn; We do learn; We are learning.)

Viven (They live; They do live; They are living.)

21. Todos los verbos regulares en -ar se conjugan como hablar; los verbos regulares en -er se conjugan como aprender; los verbos regulares en -ir se conjugan como escribir:

Estudio la lección. (I am studying the lesson.)

Ud. no comprende. (You do not understand.)

Viven en México. (They live in Mexico.)

22. Se con un verbo corresponde a la voz pasiva en inglés(1):

Se habla español aquí. (Spanish is spoken here. (One speaks Spanish here))

Los verbos se conjugan. (The verbs are conjugated. (The verbs conjugate themselves))

23. El artículo definido (m.) va con los nombres de los idiomas, excepto después de hablar, de o en:

Leo el español y el inglés. (I read Spanish and English.)

Habla francés y escribe en español.

#### VOCABULARIO

<u>aprender</u>	a	to learn	<u>indicativo</u>	indicative
<u>cada</u> (uno-a)		each (one)	el <u>infinitivo</u>	infinitive
<u>cambiar</u>		to change	<u>leer</u>	to read
la <u>carta</u>		letter	el <u>modo</u>	mood, manner
<u>comprender</u>		to understand,	la <u>pizarra</u>	blackboard
		to include	la <u>radical</u>	radical
<u>conjugar</u>		to conjugate	<u>se</u>	one, oneself, etc.
¿ <u>Cuál</u> (-es)?		Which one(ones)?	<u>significar</u>	to signify
<u>entre</u>		between, among	<u>terminar</u>	to terminate, end
<u>escribir</u>		to write	<u>todo</u> (el mundo)	all, every,
<u>estudiar</u>		to study	<u>vivir</u>	(everyone)
<u>formar</u>		to form	<u>vivir</u>	to live
<u>hablar</u>		to speak, talk	la <u>voz</u>	voice
<u>hallar</u>		to find		

(1) Se tiene otros usos que después se mencionan(are mentioned).



## EJERCICIOS

### A. Escriba Ud. las radicales de:

1. vivir 2. terminar 3. aprender 4. cambiar 5. leer  
6. estar 7. escribir 8. tener 9. hablar 10. comprender

### B. Conteste Ud. en español:

1. ¿Qué es el infinitivo de un verbo? 2. ¿Qué es la radical?  
3. ¿Estudia Ud. todas las lecciones? 4. ¿Qué idiomas habla Ud.?  
5. ¿Dónde se habla francés? 6. ¿Comprende Ud. la lección cuarta?  
7. ¿Cuáles son las terminaciones del tiempo presente de un verbo en -er?  
8. ¿Cuál es la conjugación de terminar en el presente?  
9. ¿Escribe Ud. cartas en inglés? 10. ¿Lee Ud. la lección en español?

### C. Traduzca Ud. al español:

1. He is writing in the notebook. 2. What is he writing?  
3. He is writing a letter to Mary. 4. She studies English in the same school.  
5. Do you study Spanish? 6. Yes, I study Spanish and French.  
7. We do not speak English in the classes. 8. We are learning many languages.  
9. Spanish is studied in all the schools. 10. We read each lesson.  
11. They (pl.) conjugate all the regular verbs in the same manner.  
12. The lessons are found in the books. 13. She writes the lesson without a book.  
14. John speaks to Mary in English. 15. They talk of the classes.

### D. Conversación:

- Buenos días; maestro.  
—Buenos días, Juan. ¿Cómo está Ud.?  
—Muy bien, gracias, ¿y Ud.?  
—Estoy muy bien, gracias. Va Ud. a la clase?  
—Sí, señor. Voy a la clase de francés.  
—¿Le gusta a Ud. el francés? (Do you like French?)  
—Me gusta mucho. (I like it very mucho.)  
—¿Por qué? (Why?)  
—¿Habla Ud. español?  
—Sí, mi familia habla español en casa.  
—Entonces, el español y el francés (Then, Spanish and French are easy for you.)  
son fáciles para Ud.  
—Sí, señor, más fáciles que el inglés.  
—Aquí está la escuela.  
—Con su permiso, señor. (Excuse me, sir.)  
—Pase Ud. (Of course, go ahead.)



LECCION QUINTA

REPASO (Review)

A. Pronuncie Ud.:

apéndice	familiar	norteamericano
claridad	femenino	nota
condición	Francia	origen
conjugación	gramática	plural
conversación	idea	posesión
correcta	importante	posición
correspondiente	Italia	predicado
descriptivo	masculino	regular
ejemplo	mexicano	singular
énfasis	nacionalidad	verbo
esencial	negativo	vocabulario

B. Lea Ud. con el artículo definido:

1. \_\_\_\_\_ libros están aquí. 2. Ella tiene \_\_\_\_\_ pluma. 3. Voy a \_\_\_\_\_ escuela. 4. \_\_\_\_\_ casas son blancas. 5. ¿Qué tiene Ud. en \_\_\_\_\_ mano? 6. Estudio todo \_\_\_\_\_ día. 7. \_\_\_\_\_ mapa está aquí. 8. ¿Va Ud. a \_\_\_\_\_ clase? 9. ¿Quién tiene \_\_\_\_\_ lápiz? 10. ¿Quiénes son \_\_\_\_\_ señoritas?

C. Lea Ud. con el artículo indefinido:

1. Escribe \_\_\_\_\_ carta. 2. Tenemos \_\_\_\_\_ libros. 3. ¿Quién tiene \_\_\_\_\_ lápiz? 4. Ella es \_\_\_\_\_ señora buena. 5. \_\_\_\_\_ luz. 6. Tenemos \_\_\_\_\_ lección mañana? 7. \_\_\_\_\_ plumas son rojas. 8. \_\_\_\_\_ señor está en la casa. 9. \_\_\_\_\_ niño está enfermo. 10. \_\_\_\_\_ familia vive en la casa.

D. Escriba Ud. la forma correcta de estar o de ser:

1. ¿\_\_\_\_\_ enferma Ud.? 2. Nosotros \_\_\_\_\_ estudiantes. 3. La casa \_\_\_\_\_ en Chicago. 4. Uds. \_\_\_\_\_ enfermos. 5. El color \_\_\_\_\_ azul. 6. El papel \_\_\_\_\_ en el cuaderno. 7. \_\_\_\_\_ tarde. 8. \_\_\_\_\_ mañana. 9. Los niños \_\_\_\_\_ españoles. 10. ¿Dónde \_\_\_\_\_ la escuela?

E. ¿Cuál es la forma plural de:

1. amigo 2. niña 3. familia 4. luz 5. azul 6. verde  
7. papel 8. señor 9. señora 10. lápiz

F. Cambie Ud. a oración negativa:

1. Es maestro. 2. Yo estoy aquí. 3. ¿Está Ud. en la casa?  
4. Nosotros tenemos la lección. 5. Los libros son rojos.  
6. Ella va al hotel. 7. Hablo al señor Rodríguez. 8.  
Tiene Ud. el cuaderno? 9. Son norteamericanos. 10. Uds.  
viven en California.

G. Lea Ud. con el pronombre correspondiente:

1. \_\_\_\_\_ escribo la lección. 2. \_\_\_\_\_ está enferma. 3.  
\_\_\_\_\_ tenemos una casa buena. 4. ¿Tiene \_\_\_\_\_ la pluma?  
5. \_\_\_\_\_ están malas. 6. \_\_\_\_\_ soy mexicano. 7. \_\_\_\_\_ voy.  
8. \_\_\_\_\_ están cansados. 9. \_\_\_\_\_ estoy en la escuela.  
10. \_\_\_\_\_ vamos al hotel.

H. Escriba Ud. oraciones con las palabras siguientes (following words):

casa	cambiar	con
papel	rojo	al
sin	él	del
estudiar	negro	tener
hallar	verde	carta
idioma	ser	francés
azul	vivir	enfermo
blanco	o	malo

I. Conteste Ud. a las preguntas:

1. ¿Es usted estudiante? 2. ¿Va Ud. a la escuela? 3.  
¿Habla Ud. inglés. 4. ¿Tiene Ud. amigos? 5. ¿Están en la  
escuela? 6. ¿Estudia Ud. todas las lecciones? 7. ¿Tiene Ud.  
familia? 11. ¿Dónde esta la familia? 12. ¿Cómo está la  
familia? 13. ¿Quién es el maestro de francés? 14. ¿Escri-  
be Ud. cartas en francés? 15. ¿Va Ud. a las clases todos  
los días?

J. Repaso de vocabulario:

amarillo	delante de	mano	sin
artículo	detrás de	más	todo
azul	español	mismo	Traduzca Ud.

blanco	hablar	negro	verdad
bueno	hallar	o	vivir
carta	idioma	pero	y
clase	inglés	pregunta	yo
Conteste Ud.	lápiz	señorita	
cuaderno	mañana	sí	

K. Pronunciación o dictado:

La República Mexicana está compuesta por veintiocho Estados, dos territorios y un Distrito Federal. Los Estados son: Aguascalientes, Campeche, Chihuahua, Chiapas, Durango, Guanajuato, Guerrero, Hidalgo, Jalisco, México, Michoacán, Morelos, Nayarit, Nuevo León, Oaxaca, Puebla, Querétaro, San Luis Potosí, Sinaloa, Sonora, Tamaulipas, Tlaxcala, Tabasco, Veracruz, Yucatán, y Zacatecas. Los territorios son los de Quintana Roo y Baja California. (1)

L. Aprenda Ud. de memoria (Learn from memory):

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1. Buenos días.         | 18. Yo también.  |
| 2. Buenas tardes.       | 19. ¿Adónde va Ud.?                                      |
| 3. Buenas noches.       | 20. ¿Cómo se llama?                                      |
| 4. Hola.                | 21. ¿Verdad?   |
| 5. Adiós.               | 22. Me llamo _____. (My name is _____.)                  |
| 6. Hasta luego.         | 23. Se llama _____. (His, her, its, your name is _____.) |
| 7. Hasta mañana.        | 24. ¿Le gusta a Ud.? (Do you like?)                      |
| 8. Con su permiso.      | 25. Me gusta _____. (I like _____.)                      |
| 9. ¿Cómo está Ud.?      | 26. ¿Por qué _____?                                      |
| 10. ¿Y Ud.?             | 28. Entonces _____.                                      |
| 11. Estoy bien.         | 29. Bueno.   |
| 12. Muy bien.           | 30. Pase Ud.   |
| 13. Gracias.            | 31. Aquí está _____.                                     |
| 14. De nada.            |  |
| 15. Aquí tiene Ud.      |  |
| 16. ¿De dónde es?       |  |
| 17. ¿Quién es el señor? |  |

---

(1) Grovas, María de la Luz; Panorama de México, Cía. Editora e Impresora Cicerón, S.A. de C.V., México, 1946, p. 1.

24. Los adjetivos posesivos y los pronombres posesivos son:

mío (my, mine; of mine)  
suyo (his, her, its, your, hers, of his, of hers, of yours)

nuestro (our, of ours)  
suyo (their, theirs, of theirs, your, yours, of yours)

Ejemplos: Tengo el libro mío. (I have my book.) (adj.)  
 Es una pluma suya. (It is a pen of yours.) (adj.)  
 Son casas nuestras. (They are houses of ours.) (adj.)  
 Son libros suyos. (They are books of his.) (adj.)  
 Tengo los míos. (I have mine.) (prón.)  
 Las suyas son negras. (Yours are black.) (prón.)

NOTAS: 1. También se usan las expresiones de él, de ella, de Ud., de ellos, de ellas, de Uds., en vez de suyo para mayor claridad.

Tenemos las plumas de él. (We have his pens.)  
 Vamos a la casa de Ud. (I go to your house.)

2. Los adjetivos posesivos, como todos los adjetivos, tienen el género y el número de los nombres que modifican.

3. Las formas de los adjetivos posesivos, que van delante de los nombres son mi, su, nuestro y su (mi y su son formas breves por mío y suyo):

Tengo mi libro. (I have my book.)  
 María tiene sus plumas. (Mary has her pens.)  
 Son mis casas. (They are my houses.)  
 Es nuestra lección. (It is our lesson.)  
 Tienen sus cosas. (They have their things.)

4. El pronombre posesivo se usa en vez del nombre. El pronombre va detrás de un artículo definido y tiene el género y número del nombre reemplazado.

Son las mías. (They are mine.)  
 Juan tiene el suyo. (John has his.)

25. Hacer (to do, to mak), poner (to put, to set), ver (to see) y saber (to know) son verbos irregulares:

<u>Hago</u> el trabajo ahora.	(I <u>do</u> the work now.)
<u>Hace</u> muchos errores.	(He <u>makes</u> many errores.)
<u>Hacemos</u> muchas cosas.	(We <u>do</u> many things.)
<u>Hacen</u> mi trabajo.	(They <u>do</u> my work.)
<u>Pongo</u> el libro en la mesa.	(I <u>put</u> the book on the table.)
<u>Pone</u> la mesa.	(She <u>sets</u> the table.)
<u>Ponemos</u> la pluma en el libro.	(We <u>put</u> the pen in the book.)
<u>Ponen</u> la silla en la casa.	(They <u>put</u> the chair in the house.)
<u>Veo</u> la escuela.	(I <u>see</u> the school.)
<u>Ve</u> la casa.	(He <u>sees</u> the house.)
<u>Vemos</u> un animal.	(We <u>see</u> an animal.)
<u>Ven</u> muchas cosas.	(They <u>see</u> many things.)
<u>Se</u> la lección para mañana.	(I <u>know</u> the lesson for tomorrow.)
<u>Sabe</u> que estamos aquí.	(He <u>knows</u> that we are here.)
<u>Sabemos</u> que tiene una hermana.	(We <u>know</u> that he has a sister.)
<u>Saben</u> mi nombre.	(They <u>know</u> my name.)

NOTA: Saber con un infinitivo significa: can, to know how.  
Se hacer el trabajo. (I know how to do the work.)  
¿Sabe Ud. hablar francés? (Can you speak French?)

### VOCABULARIO

<u>abuelo</u> (-a)	grandfather (grand- mother)	<u>nieto</u> (-a)	grandson, (grand- daughter)
<u>ahora</u> (mismo)	now (right now)	el <u>padre</u> (2)	father
<u>así</u> (como)	so, thus (as)	la <u>pariente</u>	relative
<u>aún, aun</u> (1)	still, yet	<u>poner</u>	to put, set
<u>breve</u>	brief, short	<u>primo</u> (-a)	cousin
la <u>cosa</u>	thing	<u>reemplazado</u>	replaced
la <u>frase</u>	phrase	<u>saber</u>	to know
<u>hacer</u>	to do, make	<u>sobrino</u> (-a)	nephew, niece
<u>hermano</u> (-a)	brother, (sister)	<u>tío</u> (-a)	uncle, (aunt)
<u>hijo</u> (-a)	son, (daughter)	<u>trabajar</u>	to work
<u>hoy</u> (mism)	today, (right today)	el <u>trabajo</u>	work
la <u>madre</u>	mother	<u>ver</u>	to see
<u>mayor</u>	greater, older	en <u>vez</u> de	instead of
la <u>mesa</u>	table	a la <u>vez</u>	at the same time

- (1) Aún no tiene acento ortográfico delante del verbo: aun va.  
(2) El plural masculino de muchos nombres y pronombres comprende el masculino y el femenino: padres (parents), hermanos (brother and sister), tíos (uncle and aunt), ellos (they, m. y f.), etc.

## EJERCICIOS

A. Lea Ud. con la forma correcta del adjetivo posesivo:

1. Veo las cosas \_\_\_\_\_ (de Ud.).
2. Son primos \_\_\_\_\_ (de él).
2. Hace el trabajo \_\_\_\_\_ (de ellas.)
3. Trabajamos en la casa \_\_\_\_\_ (de nosotros).
5. Tengo el libro \_\_\_\_\_ (de ella).

B. Conteste Ud. en español:

1. ¿Cómo está Ud.?
2. ¿Cómo está su familia?
3. ¿Está bien su madre?
4. ¿Tiene Ud. abuelo?
5. ¿Viven sus padres con sus abuelos?
6. ¿Dónde viven sus tíos?
7. ¿Cuántas tías tiene Ud.?
8. ¿Vive Ud. con su padre y madre?
9. ¿Tiene Ud. hermanos?
10. ¿Están sus primos con sus tíos?
11. ¿Dónde trabaja su padre?
12. ¿Dónde trabaja Ud.?
13. ¿Trabaja Ud. mucho?
14. ¿Estudia Ud. para aprender?
15. ¿Cuál es la lección para mañana?

C. Escriba Ud. en español:

1. I now have much work.
2. We study our lessons and do our work.
3. My mother lives with my grandmother.
4. Her grandson has a cousin (f.).
5. They know their lesson for tomorrow.
6. My lesson is not brief.
7. Our relatives are still here.
8. My aunt has her house in Santa Fe.
9. Her cousins work here.
10. They do not see their books.
11. They are friends of mine.
12. Is it a table of yours?
13. No; it is theirs (table).
14. I don't know where mine (table) is.
15. So his niece is here now instead of his cousins(m.).

D. Aprenda Ud. de memoria:

Por favor _____.	Please _____.
Hágame Ud. el favor de _____.	Please _____.
Muchas gracias.	Many thanks.
No hay de que.	You're welcome.
Por nada.	You're welcome.
Está bien.	All right; (O.K.)
¡A ver!	Let's see!
¡Vamos a ver!	Let's see!

26. Los pronombres que son complementos de los verbos:

<u>Complemento indirecto</u>		<u>Complemento directo</u>	
<u>me</u>	(to me)	<u>me</u>	(me)
<u>le, se</u>	(to him, to her, to it, to you)	<u>lo</u> <u>la</u>	(him, it; you (m.) (her, it, you (f.))
<u>nos</u>	(to us)	<u>nos</u>	(us)
<u>les, se</u>	(to them, to you)	<u>los</u> <u>las</u>	(them) (m.) (them) (f.)

27. Los pronombres complementarios van delante del verbo y después del sujeto; y después de una palabra de negación(1):

El me escribe una carta. (He writes a letter to me.)  
 Juan no la escribe a María. (John does not write it to Mary.)  
 Ud. no me la lee. (You do not read it to me.)

NOTA: 1. Para dar claridad a se, le y les se usan las expresiones a él, a ella, a Ud., a ellos(-as) y a Uds.:

Juan le habla a ella. (John speaks to her.)  
 Yo se la escribo a Uds. (I write it to you.)

2. Los complementos indirectos van delante de los complementos directos. Le y les se cambian a se delante de lo, la, los y las:

Se lo leemos a él. (We read it to him.)  
Se lo leemos a Ud. (We read it to you.)  
Se las leemos a ellos. (We read them to them.)

28. Dar (to give) y decir (to tell, to say) son verbos irregulares:

Se lo doy a Ud. (I give it to you.)  
 Me las da. (He gives them to me.)

(1) Los pronombres complementarios pueden formar una palabra con el infinitivo: Voy a darselo. (I am going to give it to him.) Nota: El acento ortográfico se usa para conservar la pronunciación original del verbo.



Se la damós a ella. (We give it to her.)  
 Nos los dan. (They give them to us.)  
 Se los digo a él. (I tell them to him.)  
 Me las dice. (He tells them to me.)  
 Se lo decimos a Uds. (We tell it to you.)  
 Nos dicen la verdad. (They tell us the truth.)

29. Los adjetivos demostrativos indican personas o cosas; cerca de la persona que habla se usa este (-a, -os, -as), cerca de la persona a quien se habla ese (-a, -os, -as) y lejos de las dos aquel (aquella, aquellos, aquellas):

Este libro es nuevo. (This (near me) book is new.)  
Ese sombrero es bonito. (That (near you) hat is pretty.)  
Aquellas casas son grandes. (Those (over there) houses are big.)

30. Los pronombres demostrativos llevan el acento diacrítico y tienen el género y número del nombre reemplazado:

No vi ésta. I didn't see this one.  
Aquélla es hermosa. That one is beautiful.

Excepciones: Los neutros no llevan el acento diacrítico y se refieren a antecedentes no definidos:

¿Qué es esto? What is this?  
 ¿Quién dijo eso? Who said that?  
Aquello es raro. That is strange.

31. La preposición a va delante de una persona que es el complemento directo del verbo:

Veo a María el lunes. (1) I see Mary on Monday.  
 Venos al maestro. We see the teacher.

#### VOCABULARIO

el <u>alguno</u>	some	el <u>jueves</u>	(on) Thursday
el <u>campo</u>	country, field	lejos de	distant, far
el <u>camino</u>	road	el <u>lunes</u>	(on) Monday
en <u>casa</u>	at home	el <u>martes</u>	(on) Tuesday
<u>cerca de</u>	near	el <u>miércoles</u>	(on) Wednesday
el <u>cielo</u>	sky, heaven	(de) <u>nuevo</u>	(again), new
la <u>ciudad</u>	city	<u>principiar</u> a	to begin
<u>comprar</u>	to buy	la <u>puerta</u>	door
el <u>cumpleaños</u>	birthday	la <u>semana</u>	week
<u>dar</u>	to give	el <u>sábado</u>	(on) Saturday
<u>decir</u>	to say, tell	<u>sigue</u> , (-n)	follows, (follow)
el <u>domingo</u>	Sunday, on Sunday	el <u>sombrero</u>	hat
el <u>edificio</u>	edifice, building	la <u>tienda</u>	store
<u>enseñar a</u>	to teach, show	la <u>tierra</u>	earth, land
la <u>historia</u>	history, story	el <u>traje</u>	suit
la <u>iglesia</u>	church	<u>venir a</u>	to come
		<u>viejo</u>	old
		el <u>viernes</u>	(on) Friday

(1) Los días de la semana siguen el o los excepto detrás del verbo ser.



## EJERCICIOS

A. Escriba Ud. la forma correcta del pronombre:

1. Le \_\_\_\_\_ da (libro).
2. Nos \_\_\_\_\_ escriben (cartas).
3. \_\_\_\_\_ los damos a ellos.
4. \_\_\_\_\_ lo leemos a ella.
5. Se \_\_\_\_\_ decimos a ellos (historias).
6. \_\_\_\_\_ los digo a él.
7. Uds. \_\_\_\_\_ compran en la tienda (sombreros).
8. \_\_\_\_\_ los da a nosotros.
9. Juan y María me \_\_\_\_\_ dan (pluma).
10. \_\_\_\_\_ digo a él (lecciones).

B. Conteste Ud. en español:

1. ¿Qué día de la semana es hoy?
2. ¿Qué día es mañana?
3. ¿En qué día va Ud. a la iglesia?
4. ¿En qué día tiene Ud. su primera clase de la semana?
5. ¿Nombre Ud. (name) los días de la semana.
6. ¿Vamos a tener clases mañana?
7. ¿Va Ud. a trabajar mañana?
8. ¿Dónde compra Ud. sus trajes?
9. ¿Va Ud. a la ciudad el sábado?
10. ¿Lee Ud. muchas historias?
11. ¿Va Ud. a ver al maestro el domingo?
12. ¿Vive Ud. en el campo?
13. ¿Vemos el campo por la ventana?
14. ¿Viven sus padres en esta ciudad?
15. ¿Tiene Ud. un traje nuevo?

C. Traduzca Ud. al español:

1. My mother gives me a new suit.
2. Tomorrow I am going to the country.
3. I am going to buy some new suits.
4. These suits that I have now are old.
5. I give them to my brother.
6. I give him many things.
7. Every Saturday (all the Saturdays) we go to the city.
8. The city is different from (de) the country.
9. We see many buildings and stores.
10. We see the churches.
11. Our parents tell us of the churches in Europe.
12. The teacher reads stories to us of many things.
13. He reads them to her.
14. He reads them to us on Fridays.
15. Her birthday is on Tuesday.

D. Aprenda Ud. de memoria:

Dispense Ud. \_\_\_\_\_  
¡Perdoneme!  
No tenga Ud. cuidado.  
¿De veras?

De acuerdo.  
Tengo mucho gusto en conocerle.  
Mucho gusto.  
¿Qué pasa?  
¿Qué le pasa a Ud.?

Excuse me \_\_\_\_\_  
Pardon me!  
Don't give it a thought.  
Really?  
Agreed.  
I'm pleased to know you.  
I'm pleased (to know you).  
What's going on?  
What's the matter with you?

LECCION OCTAVA

32. El modo indicativo tiene cinco tiempos simples y cinco tiempos compuestos (1):

<u>Presente</u>	(I am--)	Antepresente	(I have--)
<u>Preterito</u>	(I did--)	Antepretérito	(I had---)
<u>Copretérito</u>	(I was, used to--)	Antecopretérito	(I had--)
<u>Futuro</u>		Antefuturo	(I shall have-)
<u>Pospretérito</u>	(I would--)	Antepospretérito	(I should have-)

33. El tiempo preterito del modo indicativo expresa una acción pasada y se conjuga con la radical del verbo y las terminaciones siguientes:

Verbos en -ar      Verbos en -er o -ir

-é	-í	(I did---)
-ó	-ió	(He, she, you did--)
-amos	-imos	(We, did--)
-aron	-ieron	(They, you did--)

comprar (to buy)

<u>Compré</u> el libro.	( <u>I bought</u> (did buy) the book.)
<u>Compró</u> las casas.	( <u>He bought</u> (did buy) the houses.)
<u>Compramos</u> los zapatos.	( <u>We bought</u> (did buy) the shoes.)
<u>Compraron</u> los trajes.	( <u>They bought</u> (did buy) the suits.)

aprender (to learn)

<u>Aprendí</u> la lección.	( <u>I learned</u> (did learn) the lesson.)
<u>Aprendió</u> a leer.	( <u>He learned</u> (did learn) to read.)
<u>Aprendimos</u> a estudiar.	( <u>We learned</u> (did learn) to study.)
<u>Aprendieron</u> a trabajar.	( <u>They learned</u> (did learn) to work.)

34. El copretérito expresa una acción que ocurre simultáneamente con el preterito, o expresa el pasado de una acción no terminada. Las terminaciones del tiempo copretérito son:

<u>-ar</u>	<u>-er o -ir</u>	
-aba	-ía	(I was--, used to--)
-aba	-ía	(He, she was--, used to; you were--, used to)
-ábamos	-íamos	(We were--, used to)
-aban	-ían	(They, you were--, used to--)

(1) Bello; Andrés y Cuervo, Rufino; Gramática de la lengua castellana, Ediciones Anaconda, Buenos Aires, 1945, Págs. 130, 131.

Yo compraba un sombrero. (I was buying a hat.)  
 Ud. compraba cafe. (You were buying coffee.)  
Comprábamos libros. (We were buying books.)  
Compraban camisas. (They were buying shirts.)

Yo aprendía mis lecciones. (I was learning my lessons.)  
 El aprendía a escribir. (He was learning to write.)  
Aprendíamos a trabajar. (We were learning to work.)  
Aprendían el español. (They were learning Spanish.)

35. Todos los verbos son regulares en el pretérito excepto:

<u>ser</u> (to be)	<u>ir</u> (to go)	<u>ver</u> (to see)
<u>Era</u> estudiante.	<u>Iba</u> a leer.	<u>Veía</u> al señor.
<u>Era</u> la mía.	<u>Iba</u> a la casa.	<u>Veía</u> la casa.
<u>Eramos</u> niños.	<u>Ibamos</u> al hotel.	<u>Veíamos</u> a Juan.
<u>Eran</u> doctores.	<u>Iban</u> a hablar.	<u>Veían</u> al doctor.

36. Ser se usa, con la o las, para expresar la hora del día:

¿Qué hora es?	(What time is it?)
Son las tres y cinco.	(It is five after three.)
Eran las nueve y media. (1)	(It was nine thirty.)
Falta un cuarto para la una.	(It is a quarter to one.)
Son las dos de la tarde. (2)	(It is two in the afternoon.)

37. Los números cardinales:

1. uno(-a)    2. dos    3. tres    4. cuatro    5. cinco    6. seis  
 7. siete    8. ocho    9. nueve    10. diez    11. once    12. doce.

VOCABULARIO

la <u>acción</u>	action	la <u>grande</u> (3)	large, great
el <u>año</u>	year	la <u>hora</u>	hour, time
<u>anoche</u>	last night	el <u>pasado mañana</u>	day after to-
<u>anteayer</u>	day before		tomorrow
	yesterday	<u>medio</u>	half, middle
<u>antes de</u>	before	<u>esta noche</u>	tonight
<u>ayer</u>	yesterday	el <u>pasado</u>	past
el <u>café</u>	coffee, cafe	<u>pasar</u>	to pass, happen
la <u>camisa</u>	shirt	<u>pequeno</u>	small
<u>comer</u>	to eat	<u>poco(-s)</u>	little, few
<u>compuesto</u>	compound	<u>siguiente</u>	following
¿Cuánto(-a)?	How much?	<u>temprano</u>	early
<u>cuarto</u>	fourth, room	<u>vender</u>	to sell
<u>demasiado</u>	too much	<u>vendedor</u>	salesman
<u>faltar</u>	to lack, be absent		

(1) El pretérito no se usa con la hora.  
 (2) Después de la hora de va delante de mañana, noche, tarde.  
 (3) Grande tiene una forma breve: La gran mujer (The great woman).

## EJERCICIOS

A. Lea Ud. las oraciones siguientes con la forma correcta del verbo en el pretérito del modo indicativo:

1. Nosotros (estudiar) nuestros libros. 2. Yo (comer) en casa. 3. Ellos me (hablar) ayer. 4. El (aprender) a escribir. 5. Uds. (trabajar) en el campo. 6. Mi padre nos (comprar) los trajes. 7. El hombre grande le (hablar). 8. Ella no me (comprender). 9. Ud. (comprar) la casa. 10. Ellos le (escribir) una carta.

B. Lea Ud. las oraciones siguientes con la forma correcta del verbo en el copretérito del modo indicativo:

1. El no (comer) en la ciudad. 2. Los lunes nosotros (tener) clases. 3. ¿A qué hora (leer) Ud.? 4. Ella (estudiar) cuando él (trabajar). 5. ¿(Hablar) Uds. en la clase? 6. Nosotros (aprender) a leer. 7. Yo (comprar) mis libros en la tienda. 8. ¿(Comer) Ud. en el café? 9. No, yo (comer) en casa. 10. Ellos no me (dar) el sombrero. 11. El (ir) a la casa. 12. (Ser) las diez. 13. Ella me (ver). 14. Yo (ser) doctor. 15. Nosotras (ir) ayer al campo.

C. Conteste Ud. en español:

1. ¿Dónde compro Ud. los libros? 2. ¿Quién se los vendió a Ud.? 3. ¿Dónde estudió Ud. las primeras lecciones de inglés? 4. ¿Con quién estudió Ud.? 5. ¿Cuántos años tiene Ud.? 6. ¿Cuántos años tenía Ud. cuando aprendió a leer? 7. ¿Estudió Ud. mucho ayer? 8. ¿Va Ud. a estudiar hoy? 9. ¿Dónde vivía Ud. antes de estudiar aquí? 10. ¿Qué hora es? 11. ¿A qué hora principia la clase? 12. ¿A qué hora termina la clase de español?

D. Traduzca Ud. al español:

1. At what time is the class? 2. Did we study yesterday? 3. Yes, we were working all day. 4. The men were not working when the woman spoke to them. 5. How much is the book? 6. I sold it yesterday. 7. He used to eat too much. 8. We understand little. 9. When did you learn to speak Spanish? 10. The class began before three o'clock. 11. It ended at four thirty. 12. We spoke to her at ten fifteen. 13. It happened at six o'clock in (de) the afternoon. 14. The following day we talked to them. 15. She ate at home.

LECCION NOVENA

38. Tener (to have) en expresiones idiomáticas:

<u>Tengo</u> mucha hambre.	(I <u>am</u> very hungry.)
<u>Teníamos</u> sed.	(We <u>were</u> thirsty.)
<u>Tienen</u> frío.	(They <u>are</u> cold.)
Yo <u>tenía</u> sueño.	(I <u>was</u> sleepy.)
<u>Tenemos</u> mucho calor.	(We <u>are</u> very warm.)
Ud. <u>tiene</u> razón.	(You <u>are</u> right.)
¿Qué <u>tiene</u> Ud.?	(What <u>is</u> the <u>matter</u> with you?)
¿Cuántos años <u>tiene</u> Ud.?	(How <u>old</u> <u>are</u> you?)
<u>Tengo</u> diez y ocho años.	(I <u>am</u> eighteen years old.)
<u>Tenían</u> que trabajar.	(They <u>had</u> to work.)

39. Hacer (to do, make) en expresiones idiomáticas:

<u>Hace</u> mal tiempo.	(It <u>is</u> bad weather.)
<u>Hace</u> calor.	(It <u>is</u> hot (warm).)
<u>Hace</u> mucho frío.	(It <u>is</u> very cold.)
<u>Hace</u> fresco.	(It <u>is</u> cool.)
<u>Hace</u> sol.	(It <u>is</u> sunny.)
<u>Hace</u> viento.	(It <u>is</u> windy.)
<u>Hace</u> una semana que estudio.	(I <u>have</u> <u>been</u> studying for a week.)
<u>Hace</u> una semana que estudié.	(I <u>studied</u> a week <u>ago</u> .)

NOTA: Hace con el pretérito significa en inglés ago.

40. Tener y hacer son regulares en el copretérito pero son irregulares en el pretérito:

<u>Tuve</u> que estudiar.	(I <u>had</u> to study.)
<u>Tuvo</u> que saber la razón.	(He <u>had</u> to know the reason.)
<u>Tuvimos</u> mucha hambre.	(We <u>were</u> very hungry.)
<u>Tuvieron</u> los libros.	(They <u>had</u> the books.)
<u>Hice</u> el trabajo.	(I <u>did</u> the work.)
<u>Hizo</u> buen tiempo.	(It <u>was</u> nice weather.)
<u>Hicimos</u> pocos errores.	(We <u>made</u> few errores.)
<u>Hicieron</u> el viaje.	(They <u>took</u> ( <u>made</u> ) the trip.)

41. Muchos verbos con radicales irregulares tienen las mismas

terminaciones en el pretérito: -e, -o, -imos, -(i)eron. (1)

<u>Verbo</u>	<u>Radical</u>	<u>Pret. de Ind.</u>	
andar	anduv-	Anduve al hotel.	(I <u>walked</u> to the hotel.)
decir	dij-	Me lo <u>dijo</u> .	(He <u>told</u> it to me.)
estar	estuv-	<u>Estuvimos</u> aquí.	(We <u>were</u> here.)
poder	pud-	<u>Pudieron</u> hacerlo.	(They <u>were able</u> to do it.)
poner	pus-	La <u>puse</u> aquí.	(I <u>put</u> it here.)
querer	quis-	<u>Quiso</u> salir.	(He <u>wanted</u> (tried) to leave.)
saber	sup-	Lo <u>supimos</u> .	(We <u>knew</u> it (found it out).)
traer	traj-	Me la <u>trajeron</u> .	(They <u>brought</u> it to me.)

42. Ir y ser tienen la misma conjugación en el pretérito: (2)

<u>fuí</u> (I went; I was)	<u>Fuí</u> a casa. (I <u>went</u> home.)
<u>fué</u> (he went; he was)	<u>Fuó</u> mi libro. (It <u>was</u> my book.)
<u>fuimos</u> (we went; we were)	<u>Fuimos</u> ayer. (We <u>went</u> yesterday.)
<u>fuieron</u> (they went; they were)	<u>Fuieron</u> amigos. (They <u>were</u> friends.)

43. Dar tiene las terminaciones de un verbo en -er en el pret.:

Se lo <u>dí</u> a ella.	(I <u>gave</u> it to her.)
Nos <u>dió</u> la carta.	(He <u>gave</u> us the letter.)
La <u>dimos</u> al niño.	(We <u>gave</u> it to the boy.)
Me la <u>dieron</u> .	(They <u>gave</u> it to me.)

44. Los números cardinales:

1. 13. trece 14. catorce 15. quince 16. diez y seis 17. diez y siete 18. diez y ocho 19. diez y nueve 20 veinte.

#### VOCABULARIO

<u>andar</u>	to go, walk	<u>pagar</u>	to pay for
el <u>calor</u>	heat	<u>pierde</u> (-n)	loses, (lose)
<u>caliente</u>	hot, warm	<u>poder</u>	to be able
<u>casi</u>	almost	<u>mal</u> (-o) (3)	bad
la <u>cena</u>	supper	<u>querer</u>	to wish, love, want
la <u>chocolate</u>	chocolate	la <u>sed</u>	thirst
la <u>comida</u>	dinner, meal	el <u>sol</u>	sun
el <u>desayuno</u>	breakfast	<u>solo</u>	only
el <u>error</u>	error	<u>solo</u> (-a)	alone; single
<u>fresco</u>	fresh, cool	el <u>sueño</u>	sleep, dream
el <u>frío</u>	cold	<u>traer</u>	to bring
el <u>hambre</u> (f.)	hunger	<u>viajar</u> , ( <u>viaje</u> )	to travel, (trip)
<u>idiomático</u>	idiomatic	el <u>viento</u>	wind
		el <u>zapato</u>	shoe

(1) Detrás de i se usa -eron: dijeron; trajeron.

(2) La idea de la oración explica si el verbo es ser o ir.

(3) Malo como bueno va delante de o detrás de un nombre. La o se pierde delante de un nombre masculino y singular: mal niño; buen hombre.

## EJERCICIOS

A. Conjugue Ud. el pretérito de:

1. tener 2. hacer 3. andar 4. estar 5. poner  
6. decir 7. ir 8. dar 9. querer 10. ser

B. Conteste Ud. en español:

1. Buenos días. 2. ¿Cómo está Ud.? 3. ¿Tiene Ud. frío?  
4. ¿Qué tiempo hace? 5. ¿Tiene Ud. que estudiar mucho?  
6. ¿Cuántos años tiene Ud.? 7. ¿Hace Ud. muchos viajes?  
8. ¿Tiene Ud. hambre? 9. ¿Tuvo Ud. que escribir una  
lección ayer? 10. ¿Va Ud. a hablar en español? 11.  
Hace viento hoy? 12. ¿Cuánto tiempo hace que Ud. estudia  
el español? 13. ¿Tiene Ud. sueño? 14. ¿Hace Ud. muchos  
errores en sus lecciones? 15. ¿Le gusta a Ud. una comida  
fría?

C. Traduzca Ud. al español:

1. It was very windy. 2. He was 12 years old. 3. Did  
you give it to us? 4. We made a trip to Spain. 5. Were  
you hungry? 6. Do we have to work tomorrow? 7. I am  
not sleepy. 8. Is he warm? 9. Yes, but he is not thirsty.  
10. It is sunny today, but yesterday it was cold. 11. I  
spoke to him three days ago. 12. She has not written to  
me for six weeks. 13. You are right and John is wrong.  
14. The great men make few mistakes. 15. How much money  
did you pay for the supper?

D. Aprenda Ud. de memoria:

- |                                 |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| ¡Por supuesto!                  | (Of course!)            |
| ¡Como no!                       | (Certainly!)            |
| Tengo prisa.                    | (I'm in a hurry.)       |
| ¡Dese Ud. prisa!                | (Hurry!)                |
| Ni yo tampoco.                  | (Nor I.)                |
| ¡Ya lo creo!                    | (Yes, indeed!)          |
| ¡Cuidado!                       | (Careful! Watch out!)   |
| Tengo mucho gusto en conocerle. | (I'm glad to meet you.) |



LECCION DECIMA

REPASO

- A. Conjugue Ud. (Conjugate) los verbos siguientes en el presente del modo indicativo:

comer	ser	estudiar
expresar	estar	comprender
vivir	decir	escribir

- B. Conjugue Ud. los verbos siguientes en el pretérito del modo indicativo:

comprar	hacer	escribir
tener	aprender	hablar

- C. Conjugue Ud. los verbos siguientes en el copretérito del modo indicativo:

pasar	comprender	leer
vivir	dar	escribir

- D. Lea Ud. la forma correcta del adjetivo posesivo:

1. Compré la casa \_\_\_\_ (de él). 2. Me hablé de \_\_\_\_ libro (de ella). 3. Nosotros no tenemos \_\_\_\_ libros. 4. Hablaron Uds. con la abuela \_\_\_\_ (de Uds.) 5. Son papeles \_\_\_\_ (de ellas).

- E. Lea Ud. la forma correcta del verbo en el presente:

1. Yo \_\_\_\_ sueño. 2. Ella \_\_\_\_ enferma. 3. Nosotros \_\_\_\_ hambre. 4. ¿ \_\_\_\_ Ud. el señor Smith? 5. \_\_\_\_ buen tiempo hoy. 6. Ellos \_\_\_\_ que comprarlo. 7. El \_\_\_\_ aquí. 8. Nosotros \_\_\_\_ razón. 9. Yo \_\_\_\_ veinte y tres años. 10. Uds. \_\_\_\_ mucho calor. 11. Ella \_\_\_\_ una estudiante buena.

- F. Use Ud. en una oración:

1. mío	4. nuestras	7. suyos
2. suya	5. mías	8. nuestro
3. mis	6. sus	9. suyas



G. Use Ud. en una oración:

- |       |        |        |
|-------|--------|--------|
| 1. me | 3. le  | 6. las |
| 2. se | 4. nos | 7. los |
|       | 5. les | 8. lo  |

H. Conteste Ud. en español:

1. ¿Cuántos días hay en la semana? 2. ¿Cuáles son los días de la semana? 3. ¿Qué hora es? 4. ¿A qué hora termina la clase? 5. ¿Tiene Ud. hambre? 6. ¿Qué tiempo hace? 7. ¿Cuántos años tiene Ud.? 8. ¿Cuáles son los números hasta (to) diez? 9. ¿Cuáles son los números entre diez y veinte? 10. ¿Cuántas personas hay en su familia?

I. Repaso de palabras:

familia	hijo	padre
madre	nieto	abuelo
abuelo	hermano	sobrino
tío	niño	ciudad
edificio	tienda	café
hotel	casa	puerta
ventana	ropa	camisa
zapatos	sombrero	traje
campo	sol	frio
noche	día	bonito
hermoso	grande	pequeno
ayer	mañana	hambre
mujer	niña	nueve

J. Repaso de frases:

¡Ya lo creo!	El tiene prisa.
¿Qué tiene Ud.?	¿Cuántos años tiene Ud.?
Hace dos meses que trabajo.	Dispense Ud.
No tenga Ud. cuidado.	¿De veras?
¿Qué pasa?	De acuerdo.
Se lo doy.	Por favor.
¡A ver!	Está bien.
Por nada.	Gracias.

K. Dictado:

En todo el país se hacen tres comidas al día, por regla general, los que varían un tanto de nombre, así como en las horas de tomarse, según la región son: el desayuno que se toma por la mañana; el almuerzo o comida, entre las 12:30 y las 14:30. El primero se acostumbra en las regiones tropicales y la última en la altiplanicie. Finalmente, la merienda o la cena que se toma por la noche entre las 7 y las 9. La merienda es un alimento ligero, consistente en café con leche o chocolate y pan, y la cena es casi una comida...(1)

Vocabulario

<u>acostumbrar</u>	to use, to be accustomed	el <u>pan</u>	bread
el <u>alimento</u>	nourishment	la <u>regla</u>	rule
el <u>almuerzo</u>	breakfast, lunch	<u>según</u>	according to
la <u>altiplanicie</u>	high plain	(un) <u>tanto</u>	(somewhat), as much, so much
<u>ligero</u>	light, swift	<u>tomar</u>	to take, drink, eat
la <u>merienda</u>	lunch, snack	<u>variar</u>	to vary

---

(1) Grovas, María de la Luz; Panorama de México, Cía. Editora e Impresora Cicerón, S.A. de C.V., México, 1946, p. 85.

LECCION ONCE

45. El futuro del modo indicativo se conjuga con el infinitivo, o una radical irregular, y las terminaciones -e, -a, -emos, -an para todos los verbos:

<u>Hablaré</u> a Juan.	(I <u>shall speak</u> to John.)
<u>Comerá</u> a las seis.	(He <u>will eat</u> at six o'clock.)
<u>Viviremos</u> en Durango.	(We <u>shall live</u> in Durango.)
<u>Comprarán</u> la casa esta noche.	(They <u>will buy</u> the house tonight.)

46. Verbos con irregularidades en el futuro:

decir	Me lo <u>dirán</u> .	(They <u>will tell</u> it to me.)
hacer	<u>Hará</u> buen tiempo.	(It <u>will be</u> nice weather.)
podér	No <u>podré</u> salir.	(I <u>shall not be able</u> to leave.)
poner	La <u>pondremos</u> aquí.	(We <u>shall put</u> it here.)
querer	Nos <u>querrán</u> .	(They <u>will love</u> us.)
saber	Lo <u>sabrá</u> mañana.	(He <u>will know</u> it tomorrow.)
salir	<u>Saldre</u> pronto.	(I <u>shall leave</u> soon.)
tener	<u>Tendrán</u> hambre.	(They <u>will be</u> hungry.)
venir	<u>Vendremos</u> temprano.	(We <u>will come</u> early.)

NOTA: 1. El futuro puede significar probabilidad:

Serán las once. (It's probably eleven.)

2. El futuro en otros casos se usa como en inglés.

47. El tiempo pospretérito se conjuga con la misma radical, o el infinitivo, que se usa en el futuro, y las terminaciones: -ía, -ía, -íamos, -ían:

<u>Hablaría</u> a Juan.	(I <u>would speak</u> to John.)
<u>Tendrían</u> que salir.	(He <u>would have</u> to leave.)
Se lo <u>daríamos</u> .	(We <u>would give</u> it to him.)
No nos <u>escribirían</u> .	(They <u>would not write</u> to us.)

NOTA: 1. El pospretérito expresa probabilidad en el pasado: El lo haría. (He must have done it.)

2. El pospretérito expresa una acción futura a un tiempo pasado:  
Creía que serían ricos. (I believed they would be rich.)

48. Otros usos del artículo definido:

a) Con algunos países y ciudades:

Estuyieron en la Habana. (They were in Havana.)  
Vivía en el Africa. (He was living in Africa.)

b) Con la ropa y partes del cuerpo en vez del adj. posesivo:

¿Qué tiene Ud. en la mano? (What have you in your hand.)  
Ella tiene el sombrero. (She has her hat.)

c) Con un nombre usado en un sentido general:

El hombre es mortal. (Man is mortal.)

d) Con un infinitivo usado como nombre se usa el:

El comer es un placer. (Eating is a pleasure.)

e) Con un adjetivo usado como nombre:

El viejo lo tendrá. (The old man will have it.)  
La rica hablaba. (The rich woman was talking.)

f) Con un adjetivo usado como nombre abstracto se usa lo:

Tendremos lo mejor. (We will have the best part.)

g) Con un nombre femenino que principia con a- acentuada o ha- acentuada se usa el en vez de la, por eufonía, en el singular:

Le dieron el agua. (They gave him the water.)

h) Con un infinitivo al corresponde en inglés a on, when:

Al salir lo veré. (On leaving I shall see him.)

49. Las estaciones y los meses:

Los tres meses del invierno: diciembre, enero y febrero.

Los tres meses de la primavera: marzo, abril y mayo.

Los tres meses del verano: junio, julio y agosto.

Los tres meses del otoño: septiembre, octubre y noviembre.

VOCABULARIO

el <u>agua</u> (f.)	water	<u>muchacho</u> (-a)	boy, (girl)
el <u>alma</u> (f.)	soul	el <u>otoño</u>	autumn
<u>creer</u>	to believe	el <u>país</u>	country, (nation)
el <u>cuerpo</u>	body	el <u>placer</u>	pleasure
<u>desde</u>	from	la <u>primavera</u>	spring
<u>enero</u>	January	<u>rico</u>	rich
la <u>estación</u>	station, season	<u>salir de</u>	to leave
la <u>flor</u>	flower	el <u>sentido</u>	sense
<u>hasta</u>	to, until	<u>si</u>	if
el <u>invierno</u>	winter	<u>temprano</u>	early
<u>mejor</u>	better, best	el <u>verano</u>	summer
el <u>mes</u>	month	el <u>vestido</u>	dress

## EJERCICIOS

A. Conjugue Ud. en el futuro de indicativo:

1. comprar 2. ser 3. escribir 4. estar 5. poner  
6. ir 7. hacer 8. tener 9. venir 10. entrar

B. Conjugue Ud. en el pospretérito de indicativo:

1. dar 2. querer 3. decir 4. leer 5. estudiar  
6. ser 7. salir 8. creer 9. saber 10. poder

C. Conteste Ud. en español:

1. ¿Qué hará Ud. mañana? 2. ¿Saldrá Ud. esta noche? 3.  
¿Dónde estará Ud. mañana por la mañana? 4. ¿Dónde comerá  
Ud. esta noche? 5. ¿Trabaja Ud. todos los días? 6. ¿Ven-  
drá Ud. a la escuela pasado mañana? 7. ¿Cree Ud. que  
tendremos un examen el lunes? 8. ¿Qué haría Ud. con un  
nuevo Cadillac? 9. ¿Adónde iría Ud.? 10. ¿En qué mes  
estamos?

D. Traduzca Ud. al español:

1. He told me (that) he would go. 2. I believe he will  
do it. 3. He will probably be here day after tomorrow.  
4. I like cold water but tonight I shall want hot coffee.  
5. Seeing is believing. 6. Flowers have their season from  
May to July. 7. He will give me my hat if he has it. 8.  
The rich man has a house in the city. 9. I believed they  
would leave soon. 10. They would not want these flowers.

50. El participio se forma por la radical y -ado (verbos en -ar) o -ido (verbos en -er o -ir):

estudiar	estudi <u>ado</u>	(studied)
comer	comi <u>do</u>	(eaten)
vivir	vivi <u>do</u>	(lived)

Excepciones:

abrir	abierto	(opened)
decir	di <u>cho</u>	(said, told)
escribir	escrito	(written)
hacer	he <u>cho</u>	(made, done)
poner	pu <u>esto</u>	(placed, put)
ver	vi <u>sto</u>	(seen)
volver	vuel <u>to</u>	(returned)

NOTA: Muchos de los verbos compuestos de los indicados tienen la misma irregularidad: componer (to compose) compuesto

51. El antepresente de indicativo se forma por el participio y el presente de haber (to have):

<u>He estudiado</u> la lección.	( <u>I have studied</u> the lesson.)
<u>Ha estudiado</u> el español.	( <u>He has studied</u> Spanish.)
<u>Hemos estudiado</u> todo el día.	( <u>We have studied</u> all day.)
<u>Han estudiado</u> el libro.	( <u>They have studied</u> the book.)

52. El antepretérito se forma por el participio y el pretérito de haber. Este tiempo se usa solamente después de expresiones de tiempo:

Luego que <u>hube comido</u> sali.	(As soon as <u>I had eaten</u> I left.)
Después que <u>hubo comido</u> hablo.	(After <u>he had eaten</u> he spoke.)
Apenas <u>hubimos comido</u> cuando <u>salió</u> .	( <u>We had scarcely eaten</u> when he left.)
Cuando <u>hubieron comido</u> la vi.	(When <u>they had eaten</u> I saw her.)

53. El antecopretérito se forma por el participio y haber en el copretérito:

<u>Había abierto</u> la puerta.	( <u>I had opened</u> the door.)
<u>Había abierto</u> la ventana.	( <u>He had opened</u> the window.)

Habíamos abierto el libro. (We had opened the book.)  
Habían abierto la tienda. (They had opened the store.)

54. El antefuturo se forma por el participio y el futuro de haber:

Habré escrito la lección. (I shall have written the lesson.)  
Habrá escrito a María. (He will have written to Mary.)  
Habremos escrito la carta. (We shall have written the letter.)  
Habran escrito el libro. (They will have written the book.)

55. El antepospretérito se forma por el participio y el pospretérito de haber.

Habría hablado a María. (I would have spoken to Mary.)  
Habría hablado en francés. (He would have spoken in French.)  
Habrían hablado. (We would have spoken.)  
Habrían hablado a Juan. (They would have spoken to John.)

56. Los tiempos compuestos se usan como perfect tenses en inglés:

Me han dicho la verdad. (They have told me the truth.)  
Mañana habré salido. (Tomorrow I shall have left.)

57. El participio variable se usa con ser para formar la voz pasiva:

Fue escrito por Cervantes. (It was written by Cervantes.)  
María es querida por Juan. (Mary is loved by John.)

58. El participio variable con estar expresa una acción ya cumplida en el tiempo indicado:

Estuvieron cansadas. (They were tired.)

## VOCABULARIO

<u>abrir</u>	to open	<u>haber</u>	to have
<u>acabar</u> (de inf.)	to end, (to have just)	<u>participio</u>	participle
<u>apenas</u>	scarcely	<u>poco a poco</u>	little by little
<u>apenas</u>	scarcely	<u>sobre</u>	over, on
<u>componer</u>	to compose, fix	<u>sobretodo</u>	overcoat, above all
<u>cumplir</u>	to fulfill, complete	<u>solamente</u>	only
<u>en cambio</u>	on the other hand	<u>todo el mundo</u>	everybody
<u>luego</u>	then, after	<u>ver</u>	to see
<u>luego que</u>	as soon as	<u>volver</u>	to return
		<u>volver a</u> inf.	to do again
		<u>ya</u>	already, now, soon
		<u>ya no</u>	no longer

## EJERCICIOS

A. Escriba Ud. una oración con el antepresente de:

1. dar 2. componer 3. ver 4. escribir 5. comer

B. Escriba Ud. una oración con el antepretérito de:

1. hablar 2. abrir 3. hacer

C. Escriba Ud. una oración con el antecopretérito de:

1. estudiar 2. tener 3. cumplir 4. poner 5. ir (ido)

D. Escriba Ud. una oración con el antefuturo de:

1. volver 2. comprar 3. vivir 4. decir 5. salir

E. Escriba Ud. una oración con el antepospretérito de:

1. estar 2. ser 3. escribir

F. Conteste Ud. en español:

1. ¿Qué ha hecho Ud. hoy? 2. ¿Había Ud. estudiado antes de la clase? 3. ¿Habrá Ud. estudiado antes de la clase mañana? 4. ¿Ha trabajado Ud. solamente en la escuela? 5. ¿Con ha estado Ud.? 6. ¿Por quién fue escrito Hamlet? 7. ¿Por quién fue escrito Don Quijote? 8. ¿A qué hora comienza la clase? 9. ¿Ha visto Ud. al maestro de historia hoy? 10. ¿Le ha dado una lección para mañana?

G. Traduzca Ud. al español:

1. As soon as he had opened the door he saw us. 2. One learns Spanish little by little. 3. He no longer talks to us. 4. They will have told us the story before tonight. 5. On the other hand I have not written to her. 6. Have you seen her already? 7. The letter has been written by Isabel. 8. We would have told you. 9. He had never seen them. 10. They had scarcely fixed it (f.) when Henry entered the house.



LECCION TRECE

59. Los verbos son reflexivos cuando la acción del verbo recae en el sujeto. Los pronombres reflexivos son: me, se, nosotros, y se.

lavarse (to wash oneself)

Me lavo (I wash myself)

Se lava. (He washes himself. She washes herself. You wash yourself. It washes itself.)

Nos lavamos (We wash ourselves.)

Se lavan. (They wash themselves. You wash yourselves.)

60. Muchos verbos cambian su significación cuando son reflexivos:

ir (to go)      irse (to leave)      Me voy. (I'm leaving.)

hacer (to do)      hacerse (to become)      Me hago doctor.

61. Los verbos recíprocos son reflexivos con un sujeto plural y la acción de cada sujeto cae en los otros sujetos:

Nos hablabamos. (We were speaking to each other.)

Se escribieron. (They wrote to each other.)

Se quieren. (They love each other.)

NOTA: El uno al otro, la una a la otra, etc. explica el pronombre reflexivo: Se hablan el uno al otro. (They speak to each other.)

62. Los verbos que cambian una vocal de la radical cuando la vocal recibe el acento son de tres clases. En la primera clase (I) los verbos terminan en -ar o -er y la o de la radical se cambia a ue, o la e de la radical se cambia a ie cuando va acentuada.

acordarse (to remember) (I)      perder (to lose) (I)

me acuerdo (I remember)      pierdo (I lose)

se acuerda (he remembers)      pierde (he loses)

nos acordamos (we remember)      perdemos (we lose)

se acuerdan (they remember)      pierden (they lose)

63. Los verbos de la segunda clase (II) terminan en -ir y la o

de la radical se cambia a ue, o la e de la radical se cambia a ie en el presente. En el pretérito la o se cambia a u, o la e se cambia a i en la última persona singular y plural:

<u>dormir</u> (to sleep) (II)	<u>sentir</u> (to feel sorry, regret)
<u>duermo</u> (I sleep)	<u>siento</u> (I regret)
<u>duerme</u> (he sleeps)	<u>siente</u> (he regrets)
<u>dormimos</u> (we sleep)	<u>sentimos</u> (we regret)
<u>duermen</u> (they sleep)	<u>sienten</u> (they regret)

64. El pretérito: dormí, durmí, dormimos, durmieron  
sentí, sintí, sentimos, sintieron

65. Los verbos de la tercera clase (III) terminan en -ir y la e de la radical se cambia por i en los mismos casos que la segunda:

pedir (to ask for) (III)

Presente

Preterito

<u>pido</u> (I ask for)	<u>pedí</u> (I asked for)
<u>pide</u> (he asks for)	<u>pidió</u> (he asked for)
<u>pedimos</u> (we ask for)	<u>pedimos</u> (we asked for)
<u>piden</u> (they ask for)	<u>pidieron</u> (they asked for)

66. Poder, querer y volver son verbos de la primera clase, pero tienen irregularidades también; aparecen, con otros verbos irregulares, en el apéndice.

No puedo ir. (I can not go.) La quiero. (He loves her.)

67. Los números ordinales:

1st. primero 2nd. segundo 3rd. tercero 4th. cuarto  
 5th. quinto 6th. sexto 7th. séptimo 8th. octavo 9th.  
noveno 10th. décimo.

NOTAS: 1. Primero y tercero pierden la o delante de un nombre masculino y singular: El primer libro; el tercer piso.

2. Los números ordinales tienen la forma femenina: La cuarta lección o la lección cuarta.

## VOCABULARIO

<u>acordarse</u> (I) to remember	<u>llamarse</u> to call, be named
<u>acostarse</u> (I) to go to bed	
<u>bañarse</u> to bathe	<u>pedir</u> (III) to ask for
<u>cerrar</u> (I) to close	<u>pensar</u> (I) to think
<u>contar</u> (I) to count, tell	<u>perder</u> (I) to lose
<u>desayunarse</u> to breakfast	<u>recibir</u> to receive
<u>despertarse</u> (I) to wake up	<u>sentir</u> (II) to regret
<u>dormir</u> (II) to sleep	<u>sentirse</u> (II) to feel
<u>lavarse</u> to wash	<u>servir</u> (III) to serve
<u>levantarse</u> to get up	<u>vestirse</u> (III) to dress

## EJERCICIOS

A. Lea Ud. una oración con el presente de:

1. bañarse
2. despertarse
3. dormir
4. desayunarse
5. lavarse
6. llamarse
7. contar
8. vestirse
9. cerrar
10. pedir.

B. Lea Ud. una oración con el pretérito de:

1. perder
2. servir
3. poder
4. sentir
5. acostarse
6. acordarse
7. vestirse
8. dormir
9. sentirse
10. irse

C. Conteste Ud. en español:

1. ¿Se acuerda Ud. que ocurrió esta mañana?
2. ¿A qué hora se despertó Ud.?
3. ¿Durmio Ud. bien anoche?
4. Al levantarse se lavó. ¿Verdad?
5. Se bañó también?
6. Querría Ud. volver a acostarse?
7. ¿A qué hora se desayunó?
8. ¿Cómo se llama la primera comida del día?
9. ¿Cómo se llama la tercera comida del día?
10. ¿Se baña Ud. con agua caliente o con agua fría?

D. Traduzca Ud. al español:

1. I am sleepy today and I don't fell well.
2. We went to bed last night at eleven thirty.
3. I had to get up at six fifteen.
4. We eat breakfast after dressing.
5. He does not remember where he slept last night.
6. He asked his mother for supper and she served it to him.
7. I thought he had awakened.
8. She had received his sixth letter yesterday.
9. He was counting his money and he lost it.
10. I think he is named Rafael.

LECCION CATORCE

68. Algunos adjetivos descriptivos van delante o detrás del nombre:

Será un <u>mal</u> niño.	Será un niño <u>malo</u> .
Era un <u>buen</u> hombre.	Era un hombre <u>bueno</u> .
Es una <u>bonita</u> niña.	Es una niña <u>bonita</u> .
Es un <u>hermoso</u> libro.	Es un libro <u>hermoso</u> .

NOTAS: 1. Bueno y malo pierden la o final delante de un nombre masculino y singular.

2. Grande y pobre cambian su significación delante de un nombre:

Es una mujer <u>grande</u> .	(She is a <u>large</u> woman.)
Es una <u>gran</u> mujer.	(She is a <u>great</u> woman.)
Veo al hombre <u>pobre</u> .	(I see the <u>poor</u> man.) (no money)
Veo al <u>pobre</u> hombre.	(I see the <u>poor</u> man.) (pity)

3. Grande tiene una forma breve en el singular, gran, delante de nombres masculinos o femeninos.

69. Algunas palabras negativas van delante o detrás del verbo:

No tengo <u>nada</u> .	<u>Nada</u> tengo.	(I have <u>nothing</u> .)
No está aquí <u>nadie</u> .	<u>Nadie</u> está aquí.	( <u>Nobody</u> is here.)
No lo vi <u>nunca</u> .	<u>Nunca</u> lo vi.	(I <u>never</u> saw him.)
No viene <u>jamás</u> .	<u>Jamás</u> viene.	(He <u>never</u> comes.)
No fui <u>tampoco</u> .	<u>Tampoco</u> fui.	(I didn't go <u>either</u> .)
No veo <u>ninguno</u> .	<u>Ninguno</u> veo.	(I <u>don't</u> see <u>one</u> .)

70. Ninguno y alguna pierden la o final delante de un nombre masculino y singular:

<u>Ningún</u> libro está aquí. (1)	( <u>No</u> , not one, book is here.)
<u>Algún</u> día iré. (1)	( <u>Some</u> day I shall go.)

71. La palabra o se cambia por u delante de una palabra que principia con e- o he-. Delante de una palabra que principia con i- o hi- (excepto hie-) la palabra y se cambia por e:

Tuvo siete <u>u</u> ocho dólares.	(He had seven <u>or</u> eight dollars.)
Tenían dinero <u>e</u> ideas.	(They had money <u>and</u> ideas.)

(1) El acento ortográfico se usa para conservar la pronunciación original de la palabra.

72. Los números cardinales:

21.	veinte y uno(-a)	200.	doscientos(-as)
22.	veinte y dos	300.	trescientos(-as)
30.	treinta	400.	cuatrecientos(-as)
33.	treinta y tres	500.	quinientos(-as)
40.	cuarenta	600.	seiscientos(-as)
44.	cuarenta y cuatro	700.	setecientos(-as)
50.	cincuenta	800.	ochocientos(-as)
60.	sesenta	900.	novecientos(-as)
70.	setenta	1,000.	mil
80.	ochenta	1,492.	mil cuatrocientos noventa y dos
90.	noventa		
100.	cien(to)	1,776.	mil setecientos setenta y seis
101.	ciento y uno(-a)		
167.	ciento sesenta y siete	2,000.	dos mil
		1,000,000.	un millón

- NOTAS: 1. Los números desde diez y seis hasta veinte y nueve pueden escribirse en una sola palabra: dieciseis, dieciocho, veintidós, veintitres.
2. Ciento se cambia a cien delante de nombres: Veo cien casas. (I see one hundred houses.)
3. Por lo común, los números cardinales se usan en vez de los ordinales después de décimo. Vivo en el siglo veinte. (I live in the 20th century.)

VOCABULARIO

	<u>alegre</u>	happy	la <u>muerte</u>	death
	<u>ancho</u>	wide	<u>nada</u>	nothing
el	<u>brazo</u>	arm	<u>nadie</u>	nobody
el	<u>corazón</u>	heart	<u>ni</u> ___ <u>ni</u>	neither ___ nor
	<u>empezar</u> (I)	to begin	<u>ninguno</u> (-a)	none
	<u>entender</u> (I)	to understand	<u>nunca</u>	never
	<u>explicar</u>	to explain	el <u>pie</u>	foot
	<u>jamás</u>	never	<u>por lo común</u>	generally
	<u>largo</u>	long	el <u>siglo</u>	century
	<u>mayor</u>	greater, older	<u>tampoco</u>	neither
	<u>morir</u> (II)	to die	<u>triste</u>	sad
			<u>visitar</u>	to visit

## EJERCICIOS

A. Use Ud. la forma correcta del adjetivo:

1. Ella es una \_\_\_\_\_ mujer (hermoso).
2. El presidente es un \_\_\_\_\_ hombre (grande).
3. El \_\_\_\_\_ niño tenía frío (pobre).
4. Es un país \_\_\_\_\_ (bonito).
5. Mi padre era un hombre \_\_\_\_\_ (grande).
6. Será una maestra \_\_\_\_\_ (bueno).
7. Su madre era una \_\_\_\_\_ mujer (grande).
8. La mujer \_\_\_\_\_ no tiene mucho dinero (pobre).
9. Es una \_\_\_\_\_ comida (bueno).
10. Hace \_\_\_\_\_ tiempo (malo).

B. Use Ud. las palabras siguientes en oraciones:

1. jamás
2. nada
3. nunca
4. tampoco
5. ninguno
6. alguno
7. ni
8. por lo común
9. morir
10. siglo

C. Conteste Ud. en español:

1. Cuente Ud. hasta diez.
2. Cuente Ud. desde diez hasta veinte.
3. ¿En qué año comenzó la revolución de independencia?
4. ¿En qué siglo vino Cristobal Colón al nuevo mundo?
5. ¿Cuántos son diecisiete y veintitres?
6. Nadie vive para siempre, ¿Verdad?
7. ¿Cuándo murió Abraham Lincoln?
8. ¿Cuántas personas hay en los Estados Unidos?
9. ¿Cuántas personas hay en la clase de español?
10. ¿En qué siglo vivimos?

D. Traduzca Ud. al español:

1. He never has a bad lesson.
2. Generally he is very sad.
3. They have never visited us.
4. A good boy lives a long time.
5. If he has a bad heart he will soon die.
6. My father lived in the nineteenth century.
7. He doesn't understand any of the book.
8. She will not go either.
9. Nobody told us.
10. The house is one hundred feet wide and two hundred and three feet long.

## LECCION QUINCE

### REPASO

- A. Cuente Ud. del uno al diez.
- B. Cuente Ud. del diez al veinte.
- C. Cuente Ud. del veinte al cuarenta.
- D. Cuente Ud. de diez en diez hasta ciento.
- E. Cuente Ud. por cientos hasta mil.
- F. Lea Ud. las siguientes estaciones con los tres meses que corresponden a cada una.

- |                 |                |
|-----------------|----------------|
| 1. La primavera | 3. El otoño    |
| 2. El verano    | 4. El invierno |

- G. A que tiempo corresponden los siguientes verbos?

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. durmió         | 11. hablaba        |
| 2. tendré         | 12. pondría        |
| 3. habían abierto | 13. salía          |
| 4. he dicho       | 14. perderá        |
| 5. compraría      | 15. hubimos podido |
| 6. contaron       | 16. éramos         |
| 7. fuimos         | 17. pensé          |
| 8. habré salido   | 18. habrían hecho  |
| 9. hizo           | 19. viviremos      |
| 10. crecer        | 20. iban           |

- H. Use Ud. en oraciones los verbos indicados en la sección G.

- I. ¿Cuáles son los diez tiempos del modo indicativo?

- J. Conjugue Ud. en el presente del modo indicativo:  
1. estar 2. tener 3. hacerse 4. pedir 5. contar
- K. Conjugue Ud. en el pretérito del modo indicativo:  
1. ser 2. ir 3. querer
- L. Conjugue Ud. en el copretérito del modo indicativo:  
1. dar 2. ver 3. salir
- M. Conjugue Ud. en el futuro del modo indicativo:  
1. hablar 2. poder 3. decir
- N. Conjugue Ud. en el pospretérito del modo indicativo:  
1. comprar 2. saber 3. escribir
- O. Conjugue Ud. en el antepresente del modo indicativo:  
1. acordarse 2. dormir 3. abrir
- P. Conjugue Ud. en el antepretérito del modo indicativo:  
1. dar 2. decir
- Q. Conjugue Ud. en el antecopretérito del modo indicativo:  
1. componer 2. escribir
- R. Conjugue Ud. en el antefuturo del modo indicativo:  
1. ser 2. volver
- S. Conjugue Ud. en el antepospretérito del modo indicativo:  
1. hacer 2. ver
- T. Explique Ud. (Explain) la significación de las frases siguientes:  
1. poco a poco  
2. al mediodía  
3. pasado mañana



4. todo el mundo
5. ya no

U. Repaso de vocabulario:

- |            |                 |
|------------|-----------------|
| 1. pero    | 11. flor        |
| 2. rico    | 12. sí          |
| 3. cabeza  | 13. nadie       |
| 4. enero   | 14. pronto      |
| 5. mes     | 15. visto       |
| 6. país    | 16. sin embargo |
| 7. gastar  | 17. tomar       |
| 8. lluvia  | 18. dolar       |
| 9. bañarse | 19. muchacha    |
| 10. creer  | 20. tampoco     |

V. Escriba Ud. las siguientes oraciones de otra manera:

1. No saldré jamás.
2. Nadie me dijo.
3. Tampoco fueron.
4. No nos dieron nada.
5. Nunca me habría dicho.

W. Dictado:

Primeramente, ¡oh hijo!, has de temer a Dios, porque en el temerle está la sabiduría, y siendo sabio no podrás errar en nada. Lo segundo, has de poner los ojos en quien eres, procurando conocerte a ti mismo, que es el más difícil conocimiento que puede imaginarse. (1)

VOCABULARIO

<u>el conocimiento</u>	knowledge	<u>imaginar</u>	to imagine
<u>conocer</u>	to be acquainted with	<u>ojo</u>	eye
<u>difícil</u>	difficult	<u>procurar</u>	to try
<u>Dios</u>	God	<u>sabio(-a)</u>	wise
<u>eres</u>	you are (fam.)	<u>sabiduría</u>	wisdom
<u>errar</u>	to err	<u>siendo</u>	being
<u>haber de</u>	corresponds to future or obligation	<u>te, ti</u>	you (fam.)
		<u>temer</u>	to fear

---

(1) Miguel de Cervantes; El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha, Tomo Cuatro, W.M. Jackson Inc. Editores, Camden, N.J., sin fecha, p. 47.

LECCION DIECISEIS

73. El presente del modo subjuntivo se conjuga con la radical de la primera persona del presente del modo indicativo y las terminaciones siguientes:

<u>Verbos en -ar</u>	<u>Verbos en -er o -ir</u>	
-e	-a	(I am, I may, I shall)
-e	-a	(he is, he may, he will)
-emos	-amos	(we are, we may, we shall)
-en	-an	(they are, they may, they will.)

Ejemplos:

<u>Verbo</u>	<u>Primera persona del Pres. de Ind.</u>	<u>Presente de Subjuntivo</u>
estar	<u>estoy</u>	esté, esté, estemos, estén
hablar	<u>hablo</u>	hable, hable, hablemos, hablen
hacer	<u>hago</u>	haga, haga, hagamos, hagan
haber	<u>he</u> (excepción)	haya, haya, hayamos, hayan
ir	<u>voy</u> (excepción)	vaya, vaya, vayamos, vayan
saber	<u>se</u> (excepción)	sepa, sepa, sepamos, sepan
ser	<u>soy</u> (excepción)	sea, sea, seamos, sean
pensar	<u>pienso</u> (I)	piense, piense, pensemos, piensen
volver	<u>vuelvo</u> (I)	vuelva, vuelva, volvamos, vuelvan
dormir	<u>duermo</u> (II)	duerma, duerma, durmamos, duerman
sentir	<u>siento</u> (II)	sienta, sienta, sintamos, sientan
pedir	<u>pido</u> (III)	pida, pida, pidamos, pidan

NOTA: Los verbos con cambios radicales sufren un cambio en la vocal de la primera persona plural: ie se cambia por e o i; ue se cambia por u o e.

74. El modo subjuntivo expresa una acción potencial, incierta o deseada. Se usa en una oración subordinada cuando el verbo principal expresa voluntad, duda o emoción:

Quiero que Ud. <u>vaya</u> .	(I want you <u>to go</u> (that you <u>go</u> )).
Dudamos que lo <u>sepa</u> .	(We doubt that <u>he knows</u> it.)
Siento que <u>estén</u> aquí.	(I am sorry <u>they are</u> here.)

75. El antepresente del modo subjuntivo se forma con el verbo haber en el presente de subjuntivo y un participio.

Dudan que yo <u>haya ido</u> .	They doubt that I <u>have gone</u> .
Temo que el <u>haya hablado</u> .	I'm afraid he <u>may have talked</u> .
Esperan que <u>hayamos salido</u> .	They hope we <u>have left</u> .
No creo que <u>hayan estudiado</u> .	I don't believe they <u>have studied</u> .

NOTA: 1) Por lo común, que precede el subjuntivo.

2) Creer y pensar requieren el subjuntivo cuando son negativos:

Creo que duermen.	I believe they are sleeping.
No creo que <u>duerman</u> .	I don't believe they <u>are sleeping</u> .

76. Expresiones que requieren el subjuntivo:

Es necesario que vayamos.	It is necessary that we go.
Es <u>lastima</u> que este malá.	It is a <u>pity</u> she is sick.
Es <u>posible</u> que la tenga.	It is <u>possible</u> that he has it.
Es <u>probable</u> que lo sepan.	It is <u>probable</u> they know it.
<u>Ojalá</u> que tengan razon.	I <u>hope</u> (would that) they are right.
<u>Tal vez</u> lo hagamos.	<u>Perhaps</u> we may do it.
Me dice <u>para que</u> aprenda.	He tells me <u>in order that</u> I learn.
Se va <u>antes de</u> que vuelvan.	He is leaving <u>before</u> they return.

NOTAS: 1) El presente de subjuntivo puede expresar el futuro:  
Es posible que me diga. It is possible he will tell me.

2) Cuando el sujeto de los dos verbos es el mismo se usa el infinitivo del verb o dependiente:

Es necesario <u>ir</u> .	It is necessary <u>to go</u> .
Quiero estudiar.	I want <u>to study</u> .

77. El subjuntivo se usa cuando la oración subordinada tiene un antecedente indefinido:

Queremos una casa que <u>sea</u> grande.	We want a house that <u>is</u> large
Tenemos una casa que es grande.	We have a house that is large

VOCABULARIO

(por) <u>cierto</u>	(certainly) certain	<u>ojalá</u>	I wish, hope
<u>desear</u>	to desire	<u>potencial</u>	potential
la <u>duda</u>	doubt	<u>requerer</u>	to require
<u>dudar</u>	to doubt	<u>siempre</u>	always
<u>esperar</u>	to hope, wait	<u>dos veces</u>	twice
<u>hasta que</u>	until	<u>muchas veces</u>	many times, ofte
<u>incierto</u>	uncertain	<u>unas veces</u>	sometimes
<u>lastima</u>	pity	<u>tal vez</u>	perhaps

## EJERCICIOS

A. Use Ud. en oraciones el presente de subjuntivo de los siguientes verbos:

- |            |          |           |          |
|------------|----------|-----------|----------|
| 1. decir   | 3. vivir | 5. hacer  | 7. estar |
| 2. comprar | 4. comer | 6. dormir | 8. tener |

B. Use Ud. en oraciones el antepresente de subjuntivo de los siguientes verbos:

- |           |          |             |          |
|-----------|----------|-------------|----------|
| 1. hablar | 3. salir | 5. estudiar | 7. hacer |
| 2. ir     | 4. pedir | 6. abrir    | 8. ser   |

C. Conteste Ud. en español:

1. ¿Es posible que Ud. haya estudiado hoy? 2. ¿Es necesario que Ud. trabaje mucho. ¿Verdad? 3. ¿Quiere Ud. que la clase termine pronto? 4. ¿Desean sus padres que Ud. tenga una educación buena? 5. ¿Qué quiere Ud. hacer en vez de estudiar? 6. ¿Qué significa la palabra ojalá? 7. ¿Cuándo usamos el modo subjuntivo en español? 8. ¿Qué expresiones requieren el subjuntivo? 9. ¿Qué palabra precede, por lo común, el modo subjuntivo? 10. ¿Requieren creer y pensar el subjuntivo?

D. Traduzca Ud. al español:

1. I hope you have slept well. 2. He regrets they have asked for it. 3. It is necessary that we study. 4. They work in order that their parents may have money. 5. I doubt that they have been here. 6. John and Mary want us to go to their house. 7. He does not think they have returned. 8. Perhaps they will read it tomorrow. 9. It is a pity we have to speak to her. 10. Certainly he wants me to do it. 11. They require us to work hard (much). 12. I want Albert to return instead of you. 13. He will leave before we shall have awakened. 14. She hopes that he has left. 15. I don't wish to go.

LECCION DIECISIETE

78. El presente de subjuntivo se usa en mandatos:

¡ <u>Lea</u> Ud.!	( <u>Read!</u> )
¡ <u>Hablemos!</u>	( <u>Let's speak!</u> )
¡No <u>escriban</u> Uds.!	( <u>Don't write!</u> )

NOTAS: 1) La primera persona plural de los verbos reflexivos pierde la s delante de nos:  
¡Levántémonos! (1) (Let's get up!)

2) Vamos a y el infinitivo pueden reemplazar la primera persona plural del subjuntivo en un mandato:  
¡Vamos a levantarnos! (Let's get up!)

79. Los pronombres complementarios forman parte de un mandato afirmativo:

¡ <u>Léamelo</u> Ud. ! (1)	( <u>Read it to me!</u> )
¡ <u>Déselo</u> Ud. a él! (1)	( <u>Give it to him!</u> )

80. Los pronombres complementarios van delante del verbo en mandatos negativos:

¡No <u>me lo</u> lea Ud!	( <u>Don't read it to me!</u> )
¡No <u>se lo</u> de Ud. a él! (2)	( <u>Don't give it to him!</u> )

81. El pretérito de subjuntivo se conjuga con la última persona plural del pretérito de indicativo sin la terminación -ron. Tiene dos terminaciones:

<u>Verbos en -ar, -er o -ir</u>			<u>Pret. de Subj. del verbo haber</u>		
<u>-ra</u>	o	<u>-se</u>	hubiera	o	hubiese
<u>-ra</u>	o	<u>-se</u>	hubiera	o	hubiese
<u>-ramos</u>	o	<u>-semos</u>	hubiéramos	o	hubiésemos
<u>-ran</u>	o	<u>-sen</u>	hubieran	o	hubiesen

- (1) La pronunciación original de una palabra se conserva con el acento ortográfico: diga, dígamelo. Voy a dárselo.  
(2) De tiene el acento diacrítico para distinguirse de la preposición de.

Ejemplos:

	Última persona	Primera persona del
<u>Verbo</u>	<u>del pret. de ind.</u>	<u>pret. de subj. (dos terminaciones)</u>
dar	<u>dieron</u>	diera <u>diese</u>
hablar	<u>hablaron</u>	hablara <u>hablase</u>
ir; ser	<u>fueron</u>	fuera <u>fuese</u>
pedir	<u>pidieron</u>	pidiera <u>pidiese</u>

82. El pretérito de subjuntivo depende, por lo común, de un verbo en el pretérito, copretérito o pospretérito de ind.:

No creí que me hablase. (I didn't believe he would speak to me.)

Temían que estuviera mala. (They feared she might be sick.)

No habríamos salido si hubiéramos visto a María. (We would not have left if we had seen Mary.)

NOTA: La forma en -ra puede reemplazar el pospretérito(1):  
Lo compraría (o comprara) si tuviese el dinero.

83. El antecopretérito y el antepospretérito se forman con haber en el pretérito de subjuntivo y un participio:

Esperaban que hubiéramos comido. (They hoped we had eaten.)

Dudaba que ella hubiese dormido. (I doubted that she had slept.)

NOTA: 1. El subjuntivo siempre se usa después de si en una oración que indica lo contrario a la verdad:  
Si fuera Ud. estudiaría.

2. Ojalá requiere, por lo común, el pretérito de subjuntivo: Ojalá que pudiera verla.

84. El futuro de subjuntivo se forma con la misma radical del pretérito y las terminaciones -re, -re, -remos, -ren. Este tiempo y el antefuturo de subjuntivo se usan raras veces(2):

Sea lo que fuere. (Be it what it may be.)

VOCABULARIO

	<u>conservar</u>	to conserve	la <u>parte</u>	part
al	<u>contrario</u>	on the contrary	<u>quizás</u>	perhaps
	<u>distinguir</u>	to distinguish	<u>raro</u>	rare, strange
el	<u>hecho</u>	fact, deed	<u>temer</u>	to fear
	<u>llegar</u>	to arrive	<u>todavía</u>	yet, still
	<u>llevar</u>	carry, take, wear	<u>último</u>	ultimate, last
	<u>mandar</u>	to command, send	<u>por último</u>	finally
el	<u>mandato</u>	command	<u>raras veces</u>	rarely
	<u>muy</u>	very	<u>otra vez</u>	again

(1) En otros casos la forma en -se es igual a la forma en -ra.

(2) Las conjugaciones del futuro y del antefuturo de subjuntivo se hallan en el apéndice.

## EJERCICIOS

A. Lea Ud. la forma correcta de los verbos usados como mandatos:

1. Decir me lo Ud.
2. No estudiar Uds.
3. Vamos a bañarse.
4. No me hablar Ud.
5. Lavarse Uds.
6. No lavarse Ud.
7. Desayunarse (Let's eat breakfast).
8. Desayunarse (Let's not eat breakfast).
9. No escribir Ud.
10. Contestar Uds.

B. Conjugue Ud. los verbos siguientes en el pretérito de subjuntivo:

1. tener
2. salir
3. ser
4. dar
5. hacer
6. estar
7. comprar
8. distinguir
9. aprender
10. ir

C. Conjugue Ud. los verbos siguientes en el antecopretérito y antepospretérito de subjuntivo:

1. dar
2. abrir
3. poner
4. tener
5. estudiar

D. Conteste Ud. en español:

1. ¿Que haría Ud. si fuera millonario?
2. ¿Iría Ud. a Europa si tuviera el tiempo y el dinero?
3. Su padre le dijo que Ud. conservase su dinero. ¿Verdad?
4. También le mandó que Ud. estudiara. ¿Verdad?
5. ¿Todavía se acuerda Ud. de las palabras de su padre?
6. Trabaja Ud. muchas veces o raras veces?
7. ¿Todavía manda Ud. cartas a sus abuelos?
8. ¿Quién fue el estudiante que entró en la clase primero?
9. ¿Quién fue el último?
10. ¿Que parte de la gramática le gusta a Ud. más?

E. Traduzca Ud. al español:

1. He would have told me if he had had time.
2. Write it to me!
3. Don't give it to her.
4. Let's go!
5. Let's eat breakfast!
6. He rarely has seen her.
7. I wish I could (poder) go!
8. The facts are here.
9. He was afraid we would return.
10. He gave us his last command.
11. It is very strange.
12. She thought he had gone.
13. If they had many books they would not read them.
14. He put it there again.
15. They hoped that I would be asleep.



LECCION DIECIOCHO

85. La preposición para expresa: a) propósito o destino, b) un tiempo determinado en el futuro, c) relación de una cosa con otra, d) proximidad de una acción:

- a) Estudiamos para aprender. (We study in order to learn.)  
 El desayuno es para Ud. (The breakfast is for you.)  
 Han salido para México. (They have left for Mexico.)  
 b) Lo tendré para el lunes. (I shall have it by Monday.)  
 c) Es inteligente para su edad. (He is intelligent for his age.)  
 d) Está para salir. (He is about to leave.)

86. La preposición por expresa: a) el agente en oraciones pasivas, b) lugar, c) en cambio de, d) en favor de, e) en busca de, f) período de tiempo:

- a) Fue escrito por Calderón. (It was written by Calderon.)  
 b) Pasamos por la calle. (We pass through the street.)  
 c) Di un peso por la cena. (I gave one peso for the supper.)  
 d) Lo hicimos por Ud. (We did it for you.)  
 e) Fueron por pan. (They went for bread.)  
 f) Estuvo aquí por dos meses. (He was here for two months.)

87. El gerundio se forma con la radical y -ando (verbos en -ar) o -iendo (verbos en -er o -ir):

<u>hablar</u>	<u>hablando</u> (talking, speaking)
<u>comer</u>	<u>comiendo</u> (eating)
<u>vivir</u>	<u>viviendo</u> (living)

NOTAS: 1) -iendo se cambia a -yendo después de una vocal:  
leer leyendo; creer creyendo.

2) Verbos con cambios radicales de la segunda y tercera clase cambian la o a u, o la e a i:  
dormir(II), durmiendo; pedir(III), pidiendo.

88. El gerundio se usa con estar, ir y otros verbos para formar conjugaciones que corresponden en inglés a progressive tenses:

Estoy <u>hablando</u> .	(I <u>am</u> <u>talking</u> .)
Estaremos <u>durmiendo</u> .	(We shall be <u>sleeping</u> .)
Iba <u>corriendo</u> .	(He went (was) <u>running</u> .)



NOTAS: 1) Los pronombres complementarios pueden formar parte del gerundio o ir delante de él:

Van aprendiéndolo. (They are learning it.)  
Lo van aprendiendo. (They are learning it.)

2) El gerundio va después de seguir y continuar:  
Siguen estudiándola. (They go on studying it.)  
Continúa leyendo. (He continues reading.)

89. Muchos adverbios se forman con el adjetivo femenino y -mente:

lento El habla lentamente. (He speaks slowly.)  
rápido Trabajo rápidamente. (I work rapidly.)

NOTAS: 1) Cuando varios de estos adverbios van juntos solamente el último agrega la terminación:

Habló clara y lentamente. (He spoke slowly and clearly.)

90. Los adverbios allí y aquí expresan la idea de reposo y un lugar determinado. Allá y acá expresan la idea de movimiento y lugar menos determinado:

Juan está aquí y Inés está allí. (John is here and Ines is there.)

Vaya Ud. allá. Venga Ud. acá. (Go there. Come here.)

## VOCABULARIO

<u>acá</u>	here	<u>junto</u>	near
<u>allá</u>	there	el <u>huevo</u>	egg
<u>buscar</u>	to look for	los <u>legumbres</u>	vegetables
la <u>calle</u>	street	la <u>leche</u>	milk
la <u>carne</u>	meat	<u>lento</u>	slow
la <u>cerveza</u>	beer	el <u>lugar</u>	place
<u>continuar</u>	to continue	la <u>mantequilla</u>	butter
el <u>destino</u>	destination	el <u>peso</u>	money (Mex.)
<u>determinar</u>	to determine		weight
<u>difícil</u>	difficult	el <u>propósito</u>	plan, purpose
la <u>edad</u>	age	la <u>proximidad</u>	proximity
<u>fácil</u>	easy	<u>próximo</u>	next
el <u>gerundio</u>	gerund	el <u>reposo</u>	repose
		<u>seguir</u> (III)	to go on, follow
		<u>varios</u>	several

## EJERCICIOS

A. Lea Ud. las oraciones siguientes con por o para:

1. La cerveza es \_\_\_\_\_ mi padre. 2. El trabajo fué hecho \_\_\_\_\_ Juan. 3. ¿Cuánto dió Ud. \_\_\_\_\_ la fruta? 4. La lección próxima es \_\_\_\_\_ mañana. 5. Estudia mucho \_\_\_\_\_ un niño. 6. Los legumbres son \_\_\_\_\_ la comida. 7. Ella ha vivido \_\_\_\_\_ cien años. 8. El tren está saliendo \_\_\_\_\_ la ciudad. 9. La mujer habla \_\_\_\_\_ su hija. 10. ¿ \_\_\_\_\_ quién es la carta?

B. Lea Ud. el gerundio de los verbos siguientes:

1. pensar 2. hacer 3. leer 4. comer 5. ser 6. salir  
7. sentir 8. dormir 9. servir 10. creer

C. Conteste Ud. en español:

1. ¿A qué hora desayunó Ud.? 2. ¿Qué comió Ud.? 3. ¿A qué hora come Ud.? 4. ¿Qué toma Ud. con las comidas? 5. ¿Qué le gusta a Ud. más, legumbres o carne? 6. ¿Cuál es el número de la próxima lección. 7. ¿Cuál es el nombre del próximo mes. 8. ¿Qué edad tiene Ud.? 9. ¿Cómo se llama la calle en donde vive su madre? 10. ¿Para que se usa la mantequilla?

D. Traduzca Ud. al español:

1. Let's go through this street. 2. Who lives here in this house? 3. For whom are the vegetables? 4. He works easily and rapidly. 5. How much did you give for the beer? 6. Do you like butter with your bread? 7. He sold the eggs for two pesos. 8. He went running for the vegetables. 9. She has been talking for two hours. 10. It was a difficult lesson. 11. The lesson for tomorrow will be easier (more easy). 12. He was looking for a cafe on Market Street. 13. He will be reading it (m.) to us. 14. I ate dinner with John yesterday. 15. There is no place for you in the house.

LECCION DIECINUEVE

91. Los demostrativos éste y aquel pueden corresponder a the latter y the former en inglés:

Washington y Bolívar son los dos grandes libertadores americanos; éste murió en 1830, aquel en 1799. (Washington and Bolivar are the two great American liberators; the latter died in 1830, the former in 1799.)

92. Los relativos tienen los mismos usos en español que en inglés, pero no se omiten en español.

- a) Que se refiere a antecedentes que son masculinos o femeninos, singulares o plurales:

Pedro, que es joven, no quiere dormir.  
Las mujeres, que son viejas, no quieren, dormir.

- b) El que, la que, lo que, los que, las que, el cual, la cual, etc. son relativos que indican el antecedente con mayor claridad. Los relativos compuestos con que pueden tener su propio antecedente:

Hablé con la hija del maestro, la que (la cual) es fea.  
Los que quiero son grandes. (Those I want are large.)

- c) Quien siempre se refiere a personas; a veces tiene su propio antecedente:

Vimos a su niño quien es muy inteligente.  
Quien estudia, aprende. (He who studies, learns.)

- d) El posesivo cuyo precede el nombre que modifica:

Es un hombre cuya vida es interesante.

- e) Cuanto(-a; -os, -as) corresponde en inglés a all that, all those, as much as, as many as:

Le debo a Ud. cuanto soy. (I owe you all that I am.)

f) Donde (where, in which):

Ésta es la casa donde nací. (This is the house where I was born.)

93. Las siguientes palabras interrogativas llevan el acento diacrítico:

¿ <u>Cuál</u> es el mío?	(Which one is mine?)
¿ <u>Quién</u> es Ud.?	(Who are you?)
¿ <u>Cómo</u> está Ud.?	(How are you?)
¿ <u>Dónde</u> está la casa?	(Where is the house?)
¿ <u>Qué</u> lección tenemos hoy?	(What lesson do we have today?)
¿ <u>Cuánto</u> vale?	(How much is it worth?)
¿ <u>Por qué</u> va ella?	(Why is she going?)
¿ <u>Cuándo</u> sale el tren?	(When does the train leave?)

NOTA: Estas palabras tienen el acento diacrítico en exclamaciones:

¡ <u>Qué</u> hermosa!	(How beautiful!)
¡ <u>Qué</u> impudencia!	(What impudence!)
¡ <u>Qué</u> lastima!	(What a pity!)
¡ <u>Cuánto</u> sabe!	(How much he knows!)

94. Qué clase de corresponde en inglés a What kind of:

¿Qué clase de madera es ésta? (What kind of wood is this?)

#### VOCABULARIO

a <u>la derecha</u>	to the right	el <u>limón</u>	lemon
a <u>la izquierda</u>	to the left	la <u>madera</u>	wood
<u>abajo</u>	down	la <u>manzana</u>	apple
<u>arriba</u>	up, upstairs	<u>nacer</u>	to be born
<u>cuyo(-a)</u>	whose	la <u>naranja</u>	orange
<u>deber</u>	to owe, ought	<u>omitir</u>	to omit
	to	la <u>pera</u>	pear
<u>debajo de</u>	under	¿ <u>por qué</u> ?	why?
<u>dentro de</u>	within, inside	<u>porque</u>	because
<u>derecho</u>	straight, law	<u>referirse(III)</u>	to refer to
<u>fuera de</u>	outside	la <u>toronja</u>	grapefruit
el <u>jugo</u>	juice	<u>unir</u>	to unite
<u>interesante</u>	interesting	la <u>vida</u>	life

## EJERCICIOS

A. Use Ud. en oraciones los adjetivos demostrativos:

1. aquella
2. ese
3. aquellos
4. esa
5. esos
6. este
7. aquel
8. esta
9. estos
10. esas

B. Use Ud. en oraciones los pronombres demostrativos:

1. ése
2. aquél
3. esto
4. aquéllos
5. eso
6. ésta
7. ésa
8. aquello
9. ésos
10. éstos

C. Use Ud. el relativo correcto:

1. El hombre who vino ayer.
2. Es una naranja grande that quiero.
3. La casa a la derecha whose color es blanco.
4. Tengo all that deseo.
5. ¿Es Chicago la ciudad where Ud. vive?
6. Those that Uds. tienen son buenos.
7. Alberto está con Inés, she who es mi amiga.
8. He who trabaja, come.
9. Las manzanas, which compré son rojas.
10. La mujer, whose hija está enferma, está arriba.

D. Conteste Ud. en español:

1. ¿Quién es el estudiante que está a su derecha?
2. ¿Cómo se llama el estudiante que está detrás de Ud.?
3. ¿Hay una persona a su izquierda?
4. ¿Le gustan a Ud. las frutas?
5. ¿Cuál le gusta a Ud. más?
6. ¿Por qué viene Ud. a la escuela?
7. ¿Dónde nació Ud.?
8. ¿Cuándo nació Ud.?
9. ¿Le gusta a Ud. el jugo de naranja?
10. ¿Cuánto vale una manzana?

E. Traduzca Ud. al español:

1. Where is the fruit that I left on the table?
2. I have a book whos stories are interesting.
3. Why is our life so short?
4. You ought to study.
5. He owes me his life.
6. They lived very far away.
7. Both of them shall be my friends.
8. We must go upstairs.
9. This is my right hand.
10. Those are large buildings.
11. The new student was born here in this town.
12. Why did you think that?
13. When are you going to leave?
14. How slow he is!
15. What an apple!

REPASO

- A. ¿Cuándo se usa el modo subjuntivo?
- B. ¿Cuáles son las terminaciones del presente de subjuntivo de los verbos en -ar? en -er? en -ir?
- C. ¿De dónde toma el presente de subjuntivo su radical?
- D. ¿Cuándo se usa el pretérito de subjuntivo?
- E. ¿De dónde toma el pretérito de subjuntivo su radical?
- F. Conjugue Ud. en el presente de subjuntivo:  
 1. dar 2. estar 3. haber 4. poner 5. hacer  
 6. servir 7. vestirse 8. saber 9. lavarse 10. estar
- G. Conjugue Ud. en el pretérito de subjuntivo:  
 1. ir 2. hablar 3. vivir 4. pensar 5. volver  
 6. querer 7. dormir 8. ser 9. sentir 10. pedir
- H. Conjugue Ud. en el antepresente de subjuntivo:  
 1. tener 2. decir 3. abrir 4. pensar 5. estar
- I. Conjugue Ud. en el antecopretérito y antepospretérito:  
 1. salir 2. volver 3. dar
- J. ¿En que tiempo y en que modo están los verbos siguientes?  
 1. hubiésemos  
 2. hablarán  
 3. habrían salido  
 4. supieron

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 5. sintieran       | 13. fuere            |
| 6. estuve          | 14. hubieran dado    |
| 7. hubieron vuelto | 15. tenía            |
| 8. pedirá          | 16. quise            |
| 9. pensemos        | 17. hubiere comprado |
| 10. vayan          | 18. saldrían         |
| 11. duermen        | 19. es               |
| 12. habrán abierto | 20. este             |

K. Use Ud. la forma correcta del verbo:

1. Creo que ellos venir mañana. 2. Es posible que no salir.  
3. Ojalá que poder hacerlo. 4. No dudo que él lo tener.  
5. Vamos antes de que ella saber la verdad. 6. Es posible ir.  
7. No creía que nosotros haber poner la carta en la mesa.  
8. Si yo poder lo hacer. 9. Temen que yo haber escribir a Alberto. 10. Don't do it!

L. Use Ud. la forma correcta de por o para:

1. El libro fue escrito        Lope de Vega.  
2. Estudió        dos años.  
3. Está        comprar la nueva casa.  
4. Yo voy        el agua.  
5. Las cartas son        Uds.  
6. Trabajamos        el dinero.  
7. Las frutas son        el desayuno.  
8. Me voy        Madrid.  
9.        una mujer, trabaja mucho.  
10. Leo        aprender la verdad.

M. ¿Cuáles son los usos de allí y allá?

N. ¿Cuáles son los usos del gerundio en español?

O. ¿Cuáles de los demostrativos llevan el acento diacrítico?

P. ¿Cómo se forma el gerundio?

Q. ¿Cuál es el gerundio de los verbos siguientes:

- |           |             |
|-----------|-------------|
| 1. saber  | 6. volver   |
| 2. querer | 7. dar      |
| 3. dormir | 8. sentir   |
| 4. estar  | 9. estudiar |
| 5. leer   | 10. cerrar  |

R. Use Ud. en oraciones las siguientes palabras:

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| 1. esperar      | 11. raras veces    |
| 2. siempre      | 12. otra vez       |
| 3. en vez de    | 13. calle          |
| 4. unas veces   | 14. difícil        |
| 5. ojalá        | 15. allí           |
| 6. antes de que | 16. acá            |
| 7. tal vez      | 17. lejos de       |
| 8. muy          | 18. abajo          |
| 9. al contrario | 19. dentro de      |
| 10. todavía     | 20. a la izquierda |



LECCION VEINTIUNA

95. Los comparativos de adjetivos y adverbios se forman para expresar igualdad, superioridad o inferioridad:

Es tan rico como Ud. (iguál.) (He is as rich as you.)  
 Es más alto que yo. (sup.) (He is taller (more tall) than I.)  
 Es menos gordo que yo. (inf.) (He is less fat than I.)

NOTAS: 1) Tan se cambia por tanto (-a) delante de nombres:  
 Leí tantos libros como él. (I read as many books as he.)  
 2) De reemplaza a que (than) delante de números en oraciones afirmativas:  
 Tuve más de dos pesos. (I had more than two pesos.)

96. Los superlativos absolutos se forman con: muy, sumamente o el sufijo -ísimo (-a):

Ella es muy bonita. (She is very pretty.)  
 Ella es sumamente bonita. (She is very pretty.)  
 Ella es bonitísima. (She is very pretty.)

NOTA: Una vocal final se pierde delante de -ísimo.

97. Los superlativos relativos se forman con el artículo definido y más o menos:

Era la mujer más bonita del mundo. (She was the prettiest (most pretty) woman in the world.)  
 Es el menos inteligente de la familia. (He is the least intelligent in the family.)

NOTA: Con los superlativos de reemplaza a en.

98. Algunos comparativos y superlativos tienen formas especiales:

<u>bueno</u> (good)	<u>mejor</u> (better, best)
<u>malo</u> (bad)	<u>peor</u> (worse, worst)

grande (large, great) más grande (larger, largest; greater, greatest)  
mayor (greater, greatest; older, oldest)

pequeño (small) más pequeño (smaller, smallest)  
menor (smaller, smallest; younger, youngest)

mucho (much) mas (more, most)

bien (well) mejor (better, best)

poco (little) menos (less, least)

Ejemplos:

Ud. es el mejor de la clase. (You are the best in the class.)  
Mi hermana es mayor que yo. (My sister is older than I.)  
Estudian menos que Juan. (They study less than John.)

99. Los diminutivos se forman con los sufijos -ito, -illo, -cito y algunos otros. Expresan cariño o idea de disminución:

¡Qué bonita es la florecita! (How pretty is the little flower!)  
Aquí está mi casita. (Here is my little house.)

100. Los aumentativos se forman con los sufijos -on (-a), -azo y algunos otros. Expresan desprecio o idea de aumento:

¿Quién es la muchachona? (Who is the big girl?)  
No me gusta ese hombrazo. (I don't like that big guy.)

#### VOCABULARIO

<u>alto</u>	tall	<u>menor</u>	less, least
<u>aumentar</u>	to augment	<u>lleno</u>	full
el <u>cariño</u>	affection	la <u>plata</u>	silver (metal)
la <u>cuchara</u>	spoon	el <u>plato</u>	plate
el <u>cuchillo</u>	knife	<u>sucio</u>	dirty
el <u>desprecio</u>	scorn	el <u>sufijo</u>	suffix
<u>disminuir</u>	to diminish	<u>sumamente</u>	very, extremely
<u>gordo</u>	fat	el <u>tamaño</u>	size
<u>igual</u>	equal, same	la <u>taza</u>	cup
<u>inferior</u>	inferior	el <u>tenedor</u>	fork
<u>inteligente</u>	intelligent	<u>vacio</u>	empty
<u>limpio</u>	clean	el <u>vaso</u>	glass
el <u>mantel</u>	tablecloth		

## EJERCICIOS

A. Use Ud. en oraciones los comparativos de:

1. limpio
2. bueno
3. pobre
4. rico
5. sucio
6. malo
7. pequeño
8. viejo
9. poco
10. mucho.

B. Use Ud. en oraciones los superlativos de:

1. malo
2. bonita
3. inteligente
4. sucio
5. lento
6. grande
7. nuevo
8. pequeño
9. alto
10. gordo.

C. Conteste Ud. en español:

1. ¿Es Ud. más alto que yo?
2. ¿Está Ud. mejor que ayer?
3. ¿Tiene Ud. un hermano menor que Ud.?
4. ¿Habla Ud. español mejor que francés?
5. ¿Qué significa la palabra cucharón?
6. ¿Qué es una cucharita?
7. ¿Hay menos de veinte veinte estudiantes en esta clase?
8. ¿Quién fue el mejor presidente de los Estados Unidos?
9. ¿Quién fue el peor?
10. ¿Es Ud. menos gordo que su padre?

D. Traduzca Ud. al español:

1. Is there a tablecloth on the table?
2. The plates are very dirty.
3. The glass is full of water.
4. The size of this spoon is larger than that one.
5. His notebook was as empty as his head.
6. The forks are cleaner than the knives.
7. He is not as intelligent as his younger sister.
8. They are equal in size but the older one is the richer.
9. She has more scorn than affection for me.
10. Little girls are as pretty as big girls.
11. He is the worst boy in the city.
12. This city is the cleanest.
13. Little work means less money.
14. They were the richest women in the city.
15. She is not smaller but she is younger than Mary.

LECCION VEINTIDOS

101. Las formas verbales con tú o vosotros se usan al hablar a amigos, parientes, niños, criados o animales. Con tú se usa la forma verbal que corresponde a Ud. más la terminación -s:

¿Qué haces? (What are you doing?)  
 Tu lo sabes. (You know it.)  
 ¿Adónde irás? (Where will you go?)

NOTAS: 1. ser es irregular: ¿Eres tú? (Is it you?)

2. -aste o -is te se agrega a la radical del pretérito:

Lo compraste ayer. (You bought it yesterday.)  
 ¿Qué le dijiste? (What did you tell him?)

102. Vosotros es el plural de tú. La forma verbal correspondiente a vosotros se forma con la primera persona plural del verbo sin -mos y la terminación -s (pres. de ind.), la terminación -steis (pret. de ind.) o -is:

¿Vivís aquí? (Do you (pl.) live here?)  
Tuvisteis que estudiar. (You had to study.)  
 Si me hubierais dicho... (If you had told me...)

103. El modo imperativo se usa para dirigir mandatos o interpolaciones a tú o a vosotros. La forma verbal con tú es el infinitivo sin la r final. Una d se agrega en el plural:

¡Habla! (tu) (Speak!)  
 ¡Come! (tu) (Eat!)  
 ¡Escribid! (vosotros) (1) (Write!)

(1) En Hispanoamérica se usa el subjuntivo con Uds. en vez del modo imperativo con vosotros: ¡Escriban Uds.!

NOTAS: 1. Algunas excepciones son: ¡Ve! (Go!), ¡Ven! (Come!), ¡Di! (Tell!), ¡Sal! (Leave!), etc.

2. Mandatos negativos usan el presente de subjuntivo:

¡No me hables! (Don't speak to me!) (tu)  
¡No lo comáis! (Don't eat it!) (vosotros)

104. Los pronombres personales que corresponden a la segunda persona son: tú y vosotros (sujetos); te y os (complementos y reflexivos); ti y vosotros (después de preposiciones). Los posesivos son: tu, tuyo; vuestro(-a)

Te lo doy. (I'm giving it to you.)  
¿Te bañaste anoche? (Did you bathe yourself last night?)  
¿Dónde está tu camisa? (Where is your shirt?)  
Estos dulces son para ti. (These sweets are for you.)

NOTA: Los pronombres vos y nos (formas literarias) pueden referirse a una persona sola pero usan la forma plural del verbo: (1)

Nos leímos la carta. (We (I) read the letter.)  
Vos la tenéis. (You (sing.) have it.)

105. Algunos verbos regulares cambian su ortografía para retener la pronunciación original:

a) Los verbos que terminan en -car cambian la e a que delante de e: Busqué la casa. (I looked for the house.)

b) Los verbos que terminan en -gar cambian la g a gu delante de e: ¡No lo pague Ud.! (Don't pay it!)

c) Los verbos que terminan en -gir o -ger cambian la g a j delante de o, a: ¡Cojala! (Take it!)

d) Los verbos que terminan en una vocal -ir cambian la i no acentuada de la terminación a y:

Lyeron el periódico. (They read the paper.)

## VOCABULARIO

<u>agregar</u>	to add	<u>en seguida</u>	at once, immediately
<u>coger</u>	to take, seize	<u>es decir</u>	that is to say
<u>conocer</u>	to know, be acquainted with	<u>periódico</u>	newspaper
<u>criado(-a)</u>	servant	<u>pagar</u>	to pay for
<u>dirigirse</u>	to direct oneself	<u>ortografía</u>	spelling
la <u>interpolación</u>	interpolation	<u>retener</u>	to retain

(1) Vos y nos, como vosotros(-as), se usan raras veces en Hispanoamérica.

## EJERCICIOS

A. Lea Ud. las oraciones siguientes en el tiempo pretérito con la forma verbal que corresponde a tú:

1. ¿Estudiar ayer? 2. ¿A qué hora levantarse? 3. Tener más dinero que yo. 4. No me lo dar. 5. ¿Acordarse?

B. Lea Ud. los verbos siguientes en el modo imperativo:

1. comprar 2. comer 3. pagar 4. vivir 5. salir  
6. escribir 7. decir 8. ir 9. venir 10. conocer

C. Conjugue Ud. en el presente de subjuntivo:

1. conocer 2. pagar 3. coger 4. buscar 5. agregar

D. Traduzca Ud. al español:

1. Do you know Mr. Velásquez? 2. I don't know him. 3. I doubt if he read it. 4. The servant girl came at once. 5. I am taking it to her. 6. She doesn't know him, that is to say she never saw him. 7. Did they read the newspaper? 8. Come (tú) at once. 9. Did they eat the candy? 10. Speak to me! (vosotros)

LECCION VEINTITRES

106. Los pronombres personales que siguen a preposiciones son iguales a los que son sujetos:

Juan se fué con ella. (John went away with her.)  
El dinero es para nosotros. (The money is for us.)

Excepciones: mí y ti que se usan después de las preposiciones en vez de yo y tú, excepto después de entre:

Lo hacen para mí. (They do it for me.)  
Esto es para ti. (This is for you.)  
Entre tú y yo... (Between you and me...)

NOTAS: 1. El reflexivo se se cambia por sí después de preposiciones:  
Hablaban entre sí. (They spoke among themselves.)

2. Mí y ti forman una palabra con la preposición con:

Van conmigo. (They are going with me.)  
Estudiaré contigo. (I shall study with you.)  
Lo llevo consigo. (He took it with him(self).)

107. Algunos verbos como gustar, parecer, faltar y hacer falta usan los pronombres complementarios en vez de los que son sujetos:

Me gustan los dulces. (I like the candy.) (The candy pleases me.)  
Nos parece inteligente. (He seems intelligent to us.)  
¿Te falta dinero? (Do you need money?)  
Me hace falta el libro. (I need the book.)

108. Los pronombres indefinidos denotan personas o cosas indeterminadas:

Alguien está aquí. (Somebody is here.)  
¿Ves algo? (Do you see something?)  
Cualquiera está bien. (Any one (Whichever one) is all right.)

NOTAS: 1. El plural de cualquiera es cualesquiera.

2. Cuando son adjetivos y delante de nombres cualquiera y cualesquiera pueden perder la a final:

Cualquier mujer es bonita... (Whatever woman is pretty...)

109. El verbo haber en su forma correspondiente a la tercera persona singular puede tener una significación impersonal:

Hay muchos edificios nuevos. (There are many new buildings.)  
No había nadie en casa. (There was nobody at home.)  
Habrán clases mañana. (There will be classes tomorrow.)

110. Sino corresponde en inglés a but después de una negación, en otros casos pero corresponde a but: (1)

No quiere a Dorotea, sino a Inés. (He doesn't love Dorothy, but Ines.)  
Quiere a Inés, pero se casó con Dorotea. (He loves Ines, but he married Dorothy.)

111. Los títulos don y doña se usan, sin el artículo, con el nombre de pila:

El ama a doña Margarita. (He loves Miss Margaret.)  
Cuando tengo dinero me llamo don Tomás. Cuando no tengo dinero me llamo Tomás, no más. (When I have money my name is Mr. Thomas. When I have no money my name is Thomas, no more.)

## VOCABULARIO

<u>amar</u>	to love	<u>gustar</u>	to please
<u>amargo</u>	bitter	<u>hacer falta</u>	to need
el <u>amor</u>	love	<u>mas</u>	but
<u>algo</u>	something	<u>mi</u>	me
<u>alguien</u>	somebody	<u>nombre de pila</u>	given name
<u>casarse con</u>	to marry	<u>parecer</u>	to seem
<u>cualquiera</u>	whatever, any	<u>querer decir</u>	to mean
<u>don</u>	Mr., sir	<u>sino</u>	but
<u>doña</u>	Miss, lady	<u>ti</u>	you
(al) <u>fin</u>	(finally), at last	<u>es verdad</u>	it is true

---

(1) Mas también quiere decir but en inglés, pero se usa con menos frecuencia que pero.



## EJERCICIOS

### A. Conteste Ud. en español:

1. ¿Quién era don Quijote? 2. ¿Sabe Ud. algo de don Juan Tenorio? 3. ¿Cuál es su nombre de pila? 4. ¿Qué quiere decir sino en inglés? 5. ¿Cuándo se usa sino? 6. ¿Habrá clases el sábado? 7. ¿Va Ud. a casarse pronto? 8. ¿Es dulce o amargo el amor? 9. ¿Cuándo se usa el pronombre mí? 10. ¿Cuándo tiene cualquiera la forma breve?

### B. Traduzca Ud. al español:

1. He likes candy very much. 2. He married Miss Gomez last Sunday. 3. They love each other very much. 4. They didn't want to live in the city, but they are there now. 5. We need some new clothes. 6. Somebody has taken all of our old ones. 7. His given name is John. 8. It is necessary that somebody do something. 9. He is going to live with us and not with you. 10. This does not mean anything.

### C. Dictado:

...No, no hay entre nosotros, no hay todavía en ninguna de las naciones sabias cosa comparable a Honero y Píndaro, ni a Horacio y el Mantuano, nada que iguale a Jenofonte y Tito Livio ni a Demóstenes y Cicerón. Pero ¿de dónde viene esta vergonzosa diferencia? ¿Por qué en las obras de los modernos, con más sabiduría, se halla menos genio que en las de los antiguos, y por qué brillan más los que supieron menos? La razón es clara, dice un moderno: porque los antiguos crearon, nosotros imitamos; porque los antiguos estudiaron en la naturaleza, y nosotros en ellos. (1)

## VOCABULARIO

<u>antiguo</u>	ancient	<u>igualar</u>	to equal
<u>brillar</u>	to shine	<u>imitar</u>	to imitate
<u>claro</u>	clear, certain	<u>naturaleza</u>	Nature
<u>genio</u>	genius	<u>obra</u>	work
		<u>vergonzoso</u>	shameful

(1) Gaspar Melchor de Jovellanos: Oración académica sobre el estudio de la literatura, en "Antología de la literatura española," por M. Remera-Navarro, D.C. Heath & Co., 1933, p. 372.

PORTE I VERBOS REGULARES

1. Los infinitivos terminan en -ar, -er, o -ir:

hablar (to speak,  
to talk)

comer (to eat)

vivir (to  
live)

2. La radical es el verbo sin las dos letras finales del infinitivo: (1)

habl-

com-

viv-

NOTA: A la radical (o al infinitivo) se agregan las terminaciones para indicar tiempo, persona, y modo.

3. Gerundio:

hablando (talking)

comiendo (eating)

viviendo  
(living)

4. Participio:

hablado (talked)

comido (eaten)

vivido  
(lived)

5. Modo indicativo, tiempos simples:

PRESENTE

(speak, do speak,  
am speaking)

(eat, do eat,  
am eating)

hablo  
hablas  
habla

como  
comes  
come

hablamos  
habláis  
hablan

comemos (-imos para verbos en -ir)  
coméis (-is para verbos en -ir) (2)  
comen

(1) Ofelia Garza de del Castillo, Guía de Estudio de la lengua española, Imp. Aldina, Robredo y Rosel, S.R.L., Méx. 1942, p. 14.

(2) No aparece un modelo en -ir porque las terminaciones son iguales para los verbos regulares en -er y en -ir excepto en los casos indicados.

PRETERITO

(spoke, did speak)

hablé  
hablaste  
habló

hablamos  
hablasteis  
hablaron

(ate, did eat)

comí  
comiste  
comió

comimos  
comisteis  
comieron

PRETERITO (1)

(was speaking, used  
to speak)

hablaba  
hablabas  
hablaba

hablábamos  
hablabais  
hablaban

(was eating, used to eat)

comía  
comías  
comía

comíamos  
comíais  
comían

FUTURO

(shall (will) speak)

hablaré  
hablarás  
hablará

hablaremos  
hablaréis  
hablarán

(shall (will) eat)

comeré  
comerás  
comerá

comeremos  
comeréis  
comerán

POSPRETERITO (condicional) (1)

(would speak)

hablaría  
hablarías  
hablaría

hablaríamos  
hablaríais  
hablarían

(would eat)

comería  
comerías  
comería

comeríamos  
comeríais  
comerían

(1) Bello pone guión en palabras compuestas, pero "El español no separa con guión sus voces compuestas." Salinas, Miguel. Gramática inductiva de la lengua española. Imp. Aldina, Rosell y Sordo Noriega, S.R.L., Méx., 1950, p. 145.

6. Modo indicativo, tiempos compuestos:

ANTEPRESENTE (1)

(have spoken)

he hablado

has hablado

ha hablado

(have eaten)

he comido

has comido

ha comido

hemos hablado

habéis hablado

han hablado

hemos comido

habéis comido

han comido

ANTEPRETERITO

(had spoken)

hube hablado

hubiste hablado

hubo hablado

(had eaten)

hube comido

hubiste comido

hubo comido

hubimos hablado

hubisteis hablado

hubieron hablado

hubimos comido

hubisteis comido

hubieron comido

ANTECOPRETERITO

(had spoken)

había hablado

habías hablado

había hablado

(had eaten)

había comido

habías comido

había comido

habíamos hablado

habíais hablado

habían hablado

habíamos comido

habíais comido

habían comido

ANTEFUTURO

(shall have spoken)

habré hablado

habrás hablado

habrá hablado

(shall have eaten)

habré comido

habrás comido

habrá comido

habremos hablado

habréis hablado

habrán hablado

habremos comido

habréis comido

habrán comido

---

(1) Los tiempos están nombrados según Bello, Andrés y Cuervo, Rufino J. Gramática de la lengua castellana. Ediciones Anaconda, Buenos Aires, 1945, pp. 130-131, 164.

ANTEPOS PRETERITO

(would have spoken)

habría hablado

habrías hablado

habría hablado

(would have eaten)

habría comido

habrías comido

habría comido

habríamos hablado

habrías hablado

habrían hablado

habríamos comido

habrías comido

habrían comido

7. Modo subjuntivo, tiempos simples:

PRESENTE

(may speak)

hable

hables

hable

(may eat)

coma

comas

coma

hablemos

habléis

hablen

comamos

comáis

coman

PRETERITO (dos terminaciones)

(might speak)

hablara (-ase)

hablaras (-ases)

hablara (-ase)

(might eat)

comiera (-iese)

comieras (-ieses)

comiera (-iese)

habláramos (-ásemos)

hablarais (-aseis)

hablaran (-asen)

comiéramos (-iésemos)

comierais (-ieseis)

comieran (-iesen)

FUTURO

(may speak)

hablare

hablares

hablare

(may eat)

comiere

comieres

comiere

hablaremos

hablareis

hablaren

comiéremos

comiereis

comieren

8. Modo subjuntivo, tiempos compuestos:

ANTEPRESENTE

(may have spoken)	(may have eaten)
<u>haya</u> hablado	<u>haya</u> comido
<u>haya</u> s hablado	<u>haya</u> s comido
<u>haya</u> hablado	<u>haya</u> comido

<u>hayamos</u> hablado	<u>hayamos</u> comido
<u>hayáis</u> hablado	<u>hayáis</u> comido
<u>hayan</u> hablado	<u>hayan</u> comido

ANTECOPRETERITO, ANTEPOS PRETERITO

(might have spoken)	(might have eaten)
<u>hubiera</u> (-iese) hablado	<u>hubiera</u> (-iese) comido
<u>hubieras</u> (-ieses) hablado	<u>hubieras</u> (-ieses) comido
<u>hubiera</u> (-iese) hablado	<u>hubiera</u> (-iese) comido

<u>hubiéramos</u> (-iésemos) hablado	<u>hubiéramos</u> (-iésemos) comido
<u>hubierais</u> (-ieseis) hablado	<u>hubierais</u> (-ieseis) comido
<u>hubieran</u> (-iesen) hablado	<u>hubieran</u> (-iesen) comido

ANTEFUTURO

(may have spoken)	(may have eaten)
<u>hubiere</u> hablado	<u>hubiere</u> comido
<u>hubieres</u> hablado	<u>hubieres</u> comido
<u>hubiere</u> hablado	<u>hubiere</u> comido

<u>hubiéremos</u> hablado	<u>hubiéremos</u> comido
<u>hubiereis</u> hablado	<u>hubiereis</u> comido
<u>hubieren</u> hablado	<u>hubieren</u> comido

9. Modo imperativo:

(speak)	(eat)	(live)
habla	come	vive
hablad (1)	comed (1)	vivid (1)

NOTA: Se usa el presente de subjuntivo para la forma negativa y las otras personas el modo imperativo:

---

(1) En México no se usa la forma plural, se usa el subjuntivo con Uds. para la forma familiar y la forma cortés.

PARTE II VERBOS REGULARES CON CAMBIOS EN LA ORTOGRAFIA (1)

10. Verbos que terminan en: -car cambian la c a qu  
-gar cambian la g a gu } delante de e  
-zar cambian la z a c  
-guar cambian la u a ü }

NOTA: El cambio ocurre solamente en la primera persona del pretérito de indicativo y en todas las personas del presente de subjuntivo. Los verbos son regulares excepto en las formas indicadas.

<u>Inf.</u>	<u>Pret. de Ind.</u>	<u>Pres. de Subj.</u>
<u>buscar</u> (to look for)	<u>busqué</u>	<u>busque</u> <u>busques</u> <u>busque</u>  <u>busquemos</u> <u>busquéis</u> <u>busquen</u>
<u>pagar</u> (to pay)	<u>pagué</u>	<u>pague</u> <u>pagues</u> <u>pague</u>  <u>paguemos</u> <u>paguéis</u> <u>paguen</u>
<u>alcanzar</u> (to overtake, to reach)	<u>alcancé</u>	<u>alcance</u> <u>alcances</u> <u>alcance</u>  <u>alcancemos</u> <u>alcancéis</u> <u>alcancen</u>
<u>averiguar</u> (to inquire, to find out)	<u>averigüé</u>	<u>averigüe</u> <u>averigües</u> <u>averigüe</u>  <u>averigüemos</u> <u>averigüéis</u> <u>averigüen</u>

(1) Son verbos regulares porque no hay cambio en la pronunciación. Véase La Real Academia, Gramática de la lengua española. "Publicaciones Herrerías", S.A., México, D.F., p. 65.

11. Verbos que terminan en: consonante + -cer cambian c a z,  
+ -cir delante de o, a.

NOTA: El cambio ocurre solamente en la primera persona del presente de indicativo y en todas las personas del presente de subjuntivo.

<u>Inf.</u>	<u>Pres. de Ind.</u>	<u>Pres. de Subj.</u>
vencer (to conquer)	venzo	venza venzas venza  venzamos venzáis venzán

Como vencer: convencer (to convince), resarcir (to compensate).

12. Verbos que terminan en: -ger cambian g a j  
-gir cambian g a j } delante de o, a.  
-guir cambian gu a g

NOTA: El cambio ocurre solamente en la primera persona del presente de indicativo y en todas las personas del presente de subjuntivo.

<u>Inf.</u>	<u>Pres. de Ind.</u>	<u>Pres. de Subj.</u>
coger (to catch, to take)	cojo	coja cojas coja  cojamos cojáis cojan
dirigir (to direct, to address)	dirijo	dirija dirijas dirija  dirijamos dirijáis dirijan



<u>Inf.</u>	<u>Pres. de Ind.</u>	<u>Pres. de Subj.</u>
<u>distinguir</u> (to distinguish)	<u>distingo</u>	<u>distinga</u> <u>distingas</u> <u>distinga</u>
		<u>distingamos</u> <u>distingáis</u> <u>distingan</u>

13. Verbos que terminan en una vocal + -er cambian la i inacentuada de la terminación a y.

<u>Inf.</u>	<u>Ger.</u>	<u>Pret. de Ind.</u>	<u>Pret. de Subj.</u>	<u>Fut. de Subj.</u>
<u>leer</u> (to read)	<u>leyendo</u>	<u>leí</u> <u>leíste</u> <u>leyó</u>	<u>leyera</u> (-yese) <u>leyeras</u> (-yeses) <u>leyera</u> (-yese)	<u>leyere</u> <u>leyeres</u> <u>leyere</u>
		<u>leímos</u> <u>leísteis</u> <u>leyeron</u>	<u>leyéramos</u> (-yésemos) <u>leyerais</u> (-yeseis) <u>leyeran</u> (-yesen)	<u>leyéremos</u> <u>leyereis</u> <u>leyeren</u>

PORTE III      VERBOS IRREGULARES CON CAMBIOS CONSISTENTES

14. Verbos con cambios en una vocal de la radical:

Clase I. La primera clase de verbos con cambios radicales termina en -ar o -er. La e de la radical se cambia por ie, o la o de la radical se cambia por ue. El cambio ocurre en el presente de indicativo y el presente de subjuntivo.

<u>Pres. de Ind.</u>		<u>Pres. de Subj.</u>	
<u>pensar</u> (to think)	<u>volver</u> (to return)	<u>pensar</u>	<u>volver</u>
<u>pienso</u> <u>piensas</u> <u>piensa</u>	<u>vuelvo</u> <u>vuelves</u> <u>vuelve</u>	<u>piense</u> <u>pienses</u> <u>piense</u>	<u>vuelva</u> <u>vuelvas</u> <u>vuelva</u>
<u>pensamos</u> <u>pensáis</u> <u>piensan</u>	<u>volvemos</u> <u>volvéis</u> <u>vuelven</u>	<u>pensemos</u> <u>penséis</u> <u>piensen</u>	<u>volvamos</u> <u>volváis</u> <u>vuelven</u>

Como pensar y volver: cerrar (to close), mostrar (to show), nevar (to snow), llover (to rain). Jugar (to play) cambia la u a ue en los mismos casos.

Clase II. Esta clase de verbos con cambios radicales termina en -ir. La e de la radical cambia a ie o i, o la o de la radical cambia a ue o u. El cambio ocurre en el gerundio, el presente y el pretérito de indicativo, el presente, el pretérito y el futuro de subjuntivo.

sentir (to feel)

dormir (to sleep)

Gerundio

sintiendo

durmiendo

Pres. de Ind.

siento  
sientes  
siente

duermo  
duermes  
duerme

sentimos  
sentís  
sienten

dormimos  
dormís  
duermen

Pret. de Ind.

sentí  
sentiste  
sintió

dormí  
dormiste  
durmió

sentimos  
sentisteis  
sintieron

dormimos  
dormisteis  
durmieron

Pres. de Subj.

sienta  
sientas  
sienta

duerma  
duermas  
duerma

sintamos  
sintáis  
sientan

durmamos  
durmáis  
duerman

Pret. de Subj.

sintiera (-iese)  
sintieras (-ieses)  
sintiera (-iese)

durmiera (-iese)  
durmieras (-ieses)  
durmiera (-iese)

sintiéramos (-iésemos)  
sintierais (-ieseis)  
sintieran (-iesen)

durmiéramos (-iésemos)  
durmierais (-ieseis)  
durmieran (-iesen)

Fut. de Subj.

sintiere  
sintieres  
sintiere

durmiere  
durmieres  
durmiere

sintiéremos  
sintiereis  
sintieren

durmiéremos  
durmiereis  
durmieren

Como sentir y dormir: divertir (to amuse), morir (to die).

Clase III. Esta clase termina en -ir y cambia la e por i. El cambio ocurre en los mismos casos en que se cambian sentir y dormir.

pedir (to ask for)

Gerundio

Imperativo

pidiendo

pide

Pres. de Ind.

Pret. de Ind.

pido  
pides  
pide

pedí  
pediste  
pidió

pedimos  
pedís  
piden

pedimos  
pedisteis  
pidieron

Pres. de Subj.

Pret. de Subj.

Fut. de Subj.

pida  
pidas  
pida

pidiera (-iese)  
pidieras (-ieses)  
pidiera (-iese)

pidiere  
pidieres  
pidiere

pidamos  
pidáis  
pidan

pidiéramos (-iésemos)  
pidierais (-iescís)  
pidieran (-iesen)

pidiéremos  
pidiereis  
pidieren

Como pedir: servir (to serve), seguir (to continue, to follow), vestir (to dress).

15. Verbos con cambios en una consonante de la radical:

Clase IV. Verbos que terminan en una vocal -cer cambian la c a zc. El cambio ocurre solamente en la primera persona del presente de indicativo y en todas las personas del presente de subjuntivo.

conocer (to know, to be acquainted with)

Pres. de Ind.

conozco  
conoces  
conoce

conocemos  
conocéis  
conocen

Pres. de Subj.

conozca  
conozcas  
conozca

conozcamos  
conozcaís  
conozcan

NOTA: Hacer, cocer y algunos otros no tienen este cambio.

Como conocer: agradecer (to be grateful), permanecer (to remain).

Clase V. Todos los verbos que terminan en -ducir se cambian como conocer en el presente de indicativo y en el presente de subjuntivo. También, el preterito de indicativo y el pretérito y el futuro de subjuntivo se cambian.

conducir (to conduct)

Pres. de Ind.

conduzco  
conduces  
conduce

conducimos  
conducís  
conducen

Pret. de Ind.

conduje  
condujiste  
condujo

condujimos  
condujisteis  
condujeron

Pres. de Subj.

conduzca  
conduzcas  
conduzca

conduzcamos  
conduzcaís  
conduzcan

Pret. de Subj.

condujere (-ese)  
condujeras (-eses)  
condujera (-esse)

condujéramos (-ésemos)  
condujerais (-eseis)  
condujeran (-esen)

Fut. de Subj.

condujere  
condujeres  
condujere

condujéremos  
condujeres  
condujeren

Como conducir: traducir (to translate).

16. Verbos con cambios en terminaciones:

Clase VI. Los verbos con las terminaciones en -uir ponen y delante de a, e, y cambian i inacentuada por y entre vocales.

concluir: (to conclude)

Gerundio  
concluyendo

Imperativo  
concluye

Pres. de Ind.  
concluyo  
concluyes  
concluye

Pret. de Ind.  
concluí  
concluiste  
concluyo

concluimos  
concluís  
concluyen

concluimos  
concluísteis  
concluyeron

Pres. de Subj.  
concluya  
concluyas  
concluya

Pret. de Subj.  
concluyera (-yese)  
concluyeras (-yese)  
concluyera (-yese)

Fut. de Subj.  
concluyere  
concluyeres  
concluyere

concluyamos  
concluyáis  
concluyan

concluyéramos (-yésemos)  
concluyerais (-yese)  
concluyeran (-yesen)

concluyéremos  
concluyereis  
concluyeren

Como concluir: huir (to flee).

Clase VII. Verbos con las terminaciones en -ñer, -ñir, -ller, -llir no tienen la i de las terminaciones: -londo, -io, -ieron, -jera, -iere, -iere, etc.

bullir (to boil)

Gerundio  
bullendo

Pret. de Ind.  
bulli  
bulliste  
bullo

Pret. de Subj.  
bullera (-ese)  
bulleras (-eses)  
bullera (-ese)

Fut. de Subj.  
bullere  
bulleres  
bullere

bullimos  
bullisteis  
bulleron

bullerámos (-ésemos)  
bullerais (-eseis)  
bulleran (-esen)

bullerémos  
bullereis  
bulleren

Como bullir: atañer (to belong).

PARTE IV

VERBOS IRREGULARES CON CAMBIOS INCONSISTENTES

<u>Infinitivo</u>	<u>Gerundio</u> <u>Participio</u> <u>Imperativo</u>	<u>Pres.</u> <u>de Ind.</u>	<u>Pret.</u> <u>de Ind.</u>	<u>Copret.</u> <u>de Ind.</u>	<u>Fut.</u> <u>de Ind.</u>
17. <u>andar</u> (to go, to walk)	andando andado  anda andad	ando	anduve anduviste anduvo anduvimos anduvisteis anduvieron	andaba	andare
18. <u>caer</u> (to fall)	cayendo caído  cae caed	caigo caes cae caemos caéis caen	caí caíste cayó caímos caísteis cayeron	caía	caere
19. <u>dar</u> (to give)	dando dado  da dad	doy das da damos dais dan	dí diste dió dimos disteis dieron	daba	dare
20. <u>decir</u> (to say, to tell)	diciendo dicho  di decid	digo dices dice decimos decís dicen	dije dijiste dijo dijimos dijisteis dijeron	decía	diré dirás dirá diremos diréis dirán
21. <u>estar</u> (to be)	estando estado  está estad	estoy estás está estamos estáis están	estuve estuviste estuvo estuvimos estuvisteis estuvieron	estaba	estare

<u>Pospret.</u> <u>de Ind.</u>	<u>Pres.</u> <u>de Subj.</u>	<u>Pret.</u> <u>de Subj.</u>	<u>Pret.</u> <u>de Subj.</u>	<u>Fut.</u> <u>de Subj.</u>
andaría	ande	anduviera anduvieras anduviera anduviéramos anduvierais anduvieran	anduviese anduvieses anduviese anduviésemos anduvieseis anduviesen	anduviere anduvieres anduviere anduviéremos anduviereis anduvieren
caería	caiga caigas caiga caigamos caigáis caigan	cayera cayeras cayera cayéramos cayerais cayeran	cayese cayeses cayese cayésemos cayeseis cayesen	cayere cayeres cayere cayéremos cayereis cayeren
daría	dé des dé demos deis den	diera dieras diera diéramos dierais dieran	diese dieses diese diésemos dieseis diesen	diere dieres diere diéremos diereis dieren
diría	diga digas diga digamos digáis digan	dijera dijeras dijera dijéramos dijerais dijeran	dijese dijeses dijese dijésemos dijeseis dijesen	dijere dijeres dijere dijéremos dijereis dijeren
estaría	esté estós esté estemos estéis estén	estuviera estuvieras estuviera estuviéramos estuvierais estuvieran	estuviese estuvieses estuviese estuviésemos estuvieseis estuviesen	estuviere estuvieres estuviere estuviéremos estuviereis estuvieren

<u>Infinitivo</u>	<u>Gerundio</u> <u>Participio</u> <u>Imperativo</u>	<u>Pres.</u> <u>de Ind.</u>	<u>Pret.</u> <u>de Ind.</u>	<u>Copret.</u> <u>de Ind.</u>	<u>Fut.</u> <u>de Ind.</u>
22. <u>haber</u> (to have)	habiendo habido	he has ha hemos habéis han	hube hubiste hubo hubimos hubisteis hubieron	había	habré habrás habrá habremos habréis habrán
23. <u>hacer</u> (to do, to make)	haciendo hecho  haz haced	hago haces hace hacemos hacéis hacen	hice hiciste hizo hicimos hicisteis hicieron	hacía	haré harás hará haremos haréis harán
24. <u>ir</u> (to go)	yendo ido  ve id	voy vas va vamos vais van	fuí fuiste fue fuimos fuisteis fueron	iba ibas iba ibamos ibais iban	iré
25. <u>oir</u> (to hear)	oyendo oído  oye oíd	oigo oyes oye oímos oís oyen	oí oíste oyó oímos oísteis oyeron	oía	oiré
26. <u>poder</u> (to be able)	pudiendo podido	puedo puedes puede podemos podéis pueden	pude pudiste pudo podimos pudisteis pudieron	podía	podré podrás podrá podremos podréis podrán



<u>Pospret.</u> <u>de Ind.</u>	<u>Pres.</u> <u>de Subj.</u>	<u>Pret.</u> <u>de Subj.</u>	<u>Pret.</u> <u>de Subj.</u>	<u>Fut.</u> <u>de Subj.</u>
habría habrías habría habríamos habríaís habrían	haya hayas haya hayamos hayáis hayan	hubiera hubieras hubiera hubiéramos hubierais hubieran	hubiese hubieses hubiese hubiésemos hubieseis hubiesen	hubiere hubieres hubiere hubiéremos <b>hubiereis.</b> hubieren
haría harías haría haríamos haríaís harían	haga hagas haga hagamos hagáis hagan	hiciera hicieras hiciera hiciéramos hicierais hicieran	hiciese hicieses hiciese hiciésemos hicieseis hiciesen	hiciera hicieras hiciera hiciéremos hiciereis hicieren
iría vaya vayas vaya vayamos vayaís vayan	vaya vayas vaya vayamos vayaís vayan	fuera fueras fuera fuéramos fuerais fueran	fuese fueses fuese fuésemos fueseis fuesen	fuere fueres fuere fuéremos fuereis fueren
oiría oiga oigas oiga oigamos oigaís oigan	oiga oigas oiga oigamos oigaís oigan	oyera oyeras oyera oyéramos oyerais oyeran	oyese oyeses oyese oyésemos oyeseis oyesen	oyere oyeres oyere oyéremos oyereis oyeren
podría podrías podría podríamos podríaís podrían	pueda puedas pueda podamos podáis puedan	podiera podieras podiera podiéramos podierais podieran	podiese podieses podiese podiésemos podieseis podiesen	podiere podieres podiere podiéremos podiereis podieren

<u>Infinitivo</u>	<u>Gerundio</u> <u>Participio</u> <u>Imperativo</u>	<u>Pres.</u> <u>de Ind.</u>	<u>Pret.</u> <u>de Ind.</u>	<u>Copret.</u> <u>de Ind.</u>	<u>Fut.</u> <u>de Ind.</u>
27. <u>poner</u> (to put, to place)	poniendo puesto  pon poned	pongo pones pone ponemos ponéis ponen	puse pusiste puso pusimos pusisteis pusieron	ponía	pondré pondrás pondrá pondremos pondréis pondrán
28. <u>querer</u> (to wish, to want, to love)	queriendo querido  quiere quered	quiero quieres quiere queremos queréis quieren	quise quisiste quiso quisimos quisisteis quisieron	quería	querré querrás querrá querremos querréis querrán
29. <u>saber</u> (to know)	sabiendo sabido  sabe sabed	se sabes sabe sabemos sabéis saben	supe supiste supo supimos supisteis supieron	sabía	sabré sabrás sabrá sabremos sabréis sabrán
30. <u>salir</u> (to leave)	saliendo salido  sal salid	salgo sales sale salimos salís salen	salí	salía	saldré saldrás saldrá saldremos saldreís saldrán
31. <u>ser</u> (to be)	siendo sido  sé sed	soy eres es somos sois son	fuí fuiste fué fuimos fuisteis fueron	era eras era éramos erais eran	seré

<u>Pospret.</u> <u>de Ind.</u>	<u>Pres.</u> <u>de Subj.</u>	<u>Pret.</u> <u>de Subj.</u>	<u>Pret.</u> <u>de Subj.</u>	<u>Fut.</u> <u>de Subj.</u>
pondría pondrías pondría pondríamos pondr <sup>í</sup> ais pondr <sup>í</sup> an	ponga pongas ponga pongamos pong <sup>á</sup> is pongan	pusiera pusieras pusiera pusi <sup>é</sup> ramos pusierais pusieran	pusiese pusieses pusiese pusi <sup>é</sup> samos pusieseis pusiesen	pusiere pusieres pusiere pusi <sup>é</sup> remos pusiereis pusieren
querría querriás querría querriamos querri <sup>í</sup> ais querri <sup>í</sup> an	quiera quieras quiera quieramos quer <sup>á</sup> is quieran	quisiera quisieras quisiera quisi <sup>é</sup> ramos quisierais quisieran	quisiese quisieses quisiese quisi <sup>é</sup> samos quisieseis quisiesen	quisiere quisieres quisiere quisi <sup>é</sup> remos quisiereis quisieren
sabría sabrías sabría sabríamos sabri <sup>í</sup> ais sabri <sup>í</sup> an	sepa sepas sepa sepamos sep <sup>á</sup> is sepan	supiera supieras supiera supi <sup>é</sup> ramos supierais supieran	supiese supieses supiese supi <sup>é</sup> samos supieseis supiesen	supiere supieres supiere supi <sup>é</sup> remos supiereis supieren
saldría saldrías saldría saldríamos saldri <sup>í</sup> ais saldri <sup>í</sup> an	salga salgas salga salgamos salg <sup>á</sup> is salgan	saliera	saliese	saliere
sería	sea seas sea seamos se <sup>á</sup> is sean	fuera fueras fuera fu <sup>é</sup> ramos fuerais fueran	fuese fueses fuese fu <sup>é</sup> samos fueseis fuesen	fuere fueres fuere fu <sup>é</sup> remos fuereis fueren

<u>Infinitivo</u>	<u>Gerundio</u> <u>Participio</u> <u>Imperativo</u>	<u>Pres.</u> <u>de Ind.</u>	<u>Pret.</u> <u>de Ind.</u>	<u>Copret.</u> <u>de Ind.</u>	<u>Fut.</u> <u>de Ind.</u>
32. <u>tener</u> (to have)	teniendo tenido  ten tened	tengo tienes tiene tenemos teneis tienen	tuve tuviste tuvo tuvimos tuvisteis tuvieron	tenía	tendré tendrás tendrá tendremos tendréis tendrán
33. <u>traer</u> (to bring)	trayendo traido  trae traed	traigo traes trae traemos traéis traen	traje trajiste trajo trajimos trajisteis trajeron	traía	traeré
34. <u>valer</u> (to be worth)	valiendo valido  vale valed	valgo vales vale valemós valéis valen	valí	valía	valdré valdrás valdrá valdremos valdréis valdrán
35. <u>venir</u> (to come)	viniendo venido  ven venid	vengo vienes viene venimos venís vienen	vine viniste vino vinimos vinisteis vinieron	venía	vendré vendrás vendrá vendremos vendréis vendrán
36. <u>ver</u> (to see)	viendo   ve ved	veo ves ve vemos veis ven	vi	veía veías veía veíamos veíais veían	veré

<u>Pospret.</u> <u>de Ind.</u>	<u>Pres.</u> <u>de Subj.</u>	<u>Pret.</u> <u>de Subj.</u>	<u>Pret.</u> <u>de Subj.</u>	<u>Fut.</u> <u>de Subj.</u>
tendría tendrías tendría tendríamos tendríaís tendrían	tenga tengas tenga tengamos tengáis tengan	tuviera tuvieras tuviera tuviéramos tuvieraís tuvieran	tuviese tuvieses tuviese tuviésemos tuvieseís tuviesen	tuviere tuvieres tuviere tuviéremos tuviereís tuvieren
traería	traiga traigas traiga traigamos traigaís traigan	trajera trajeras trajera trajéramos trajeraís trajeran	trajese trajeses trajese trajésemos trajeseís trajesen	trajere trajeres trajere trajéremos trajereís trajeren
valdría valdrías valdría valdríamos valdríaís valdrían	valga valgas valga valgamos valgaís valgan	valiera	valiese	valiere
vendría vendrías vendría vendríamos vendríaís vendrían	venga vengas venga vengamos vengáis vengan	viniera vinieras viniera viniéramos vinieraís vinieran	viniese vinieses viniese viniésemos vinieseís viniesen	viniere vinieres viniere viniéremos viniereís vinieren
vería	vea veas vea veamos veáis vean	viera	viese	viere

PARTE V PARTICIPIOS IRREGULARES

37.

abrir (to open)	abierto
cubrir (to cover)	cubierto
decir (to say)	dicho
escribir (to write)	escrito
hacer (to do)	hecho
morir (to die)	muerto
poner (to put)	puesto
ver (to see)	visto
volver (to return)	vuelto

NOTA: Verbos compuestos de los verbos indicados tienen la misma irregularidad en sus participios:

componer (to compose)	compuesto
revolver (to revolve)	revuelto

Excepciones:

bendecir (to bless)	bendecido o bendito
maldecir (to curse)	maldecido o maldito

PARTE VI NUMEROS

38. Los números cardinales

0	cero	30	treinta
1	uno, una	31	treinta y un (-o, a)
2	dos	40	cuarenta
3	tres	42	cuarenta y dos
4	cuatro	50	cincuenta
5	cinco	54	cincuenta y cuatro
6	seis	60	sesenta
7	siete	70	setenta
8	ocho	80	ochenta
9	nueve	90	noventa
10	diez	100	cien (-to)
11	once	175	ciento setenta y cinco
12	doce	200	doscientos (-as)
13	trece	300	trescientos (-as)
14	catorce	400	cuatrocientos (-as)
15	quince	500	quinientos (-as)
16	dieciséis; diez y seis	600	seiscientos (-as)
17	diecesiete; diez y siete	700	setecientos (-as)
18	dieciocho; diez y ocho	800	ochocientos (-as)
19	diecinueve, diez y nueve	900	novecientos (-as)
20	veinte	1000	mil
21	veintiún (-o, -a); veinte y un (-o, -a)	2000	dos mil
22	veintidós; veinte y dos	1,000,000	un millón (de)

.....

### 39. Los números ordinales

1st primer (-o,-a)	20th vigésimo
2nd segundo	21st vigésimo primero
3rd tercero	22nd vigésimo segundo
4th cuarto	23rd vigésimo tercero
5th quinto	30th trigésimo
6th sexto	40th cuadragésimo
7th séptimo, seteno	50th quincuagesimo
8th octavo	60th sexagesimo
9th noveno; nono	70th septuagésimo
10th décimo	80th octogésimo
11th undécimo, decimoprimer, oneno	90th nonagesimo
12th duodécimo, decimosegundo, doceno	100th centésimo
13th décimotercero, decimotercio, treceno	101st centésimo primero
14th décimocuarto, catorceno	200th ducentésimo
15th décimoquinto, quinceno	1000th milésimo

### 40. Los números partitivos (1)

1/2 medio -a	1/21 veintiunavo
1/3 tercio -a	1/22 veintidosavo
1/4 cuarto -a	1/30 treintavo
1/5 quinto -a	1/32 treintaidosavo
1/6 sexto -a, seisavo	1/40 cuarentavo
1/7 séptimo, -a	1/50 cincuentavo
1/8 octavo -a, ochavo	1/54 cincuentaicuatroavo
1/9 noveno -a	1/60 sesentavo
1/10 décimo -a	1/65 sesentaicincoavo
1/11 onceavo -a, onzavo	1/70 setentavo
1/12 doceavo -a, dozavo	1/80 ochentavo
1/13 treceavo, trezavo	1/90 noventavo
1/14 catorceavo	1/100 cineavo -a, centavo, centésima
1/15 quinceavo	1/158 ciento cincuenta y ochoavos
1/16 dieciseisavo	1/295 doscientos noventa y cincoavos
1/17 diecisieteavo	1/1631 mil seiscientos treinta unavos
1/18 dieciochoavo	
1/19 diecinueveavo	
1/20 veinteavo, veintavo	

### 41. Los números múltiples (1)

<u>nombre</u>	<u>adjetivo</u> (en -a,-e)	<u>verbo</u>	<u>nombre</u>	<u>verbo</u>
duplo -a	doble	duplicar	óctuplo	octuplicar
triplo	triple	triplicar	nonuplo	nonuplicar
cuadruplo -a	cuádruple	cuadruplicar	décuplo	decuplicar
quintuplo	quíntuple	quintuplicar	undécuplo	undecuplicar
sextuplo		sextuplicar	duodécuplo	duodecuplicar
septuplo		septuplicar	céntuplo	centuplicar

(1) Salinas, Miguel. Gramática inductiva de la lengua española. Imp. Aldina, Rosell y Sordo Noriega, S.R.L., Mex., 1950, p. 145.

NOTAS SUPLEMENTARIAS

4. Usted es la forma antigua de Vuestra Merced (your Grace) y usa la forma del verbo que corresponde a your Grace, he, she y it. Ustedes lleva la forma verbal que corresponde a they.
16. Hay es una forma verbal compuesta de ha (del verbo haber—to have) y el antiguo adverbio de lugar y. Hay corresponde a la frase francesa il y a (there is, are).
32. Los tiempos y modos de los verbos según la Real Academia son:

MODO INFINITIVO

Formas simples:

Infinitivo.....amar (to love)  
Gerundio.....amando (loving)  
Participio.....amado (loved)

Formas compuestas:

Infinitivo.....haber amado (to have loved)  
Gerundio.....habiendo amado (having loved)

MODO INDICATIVO

Formas simples:

Presente.....amo (I love)  
Preterito imperfecto.....amaba (I used to love)  
Preterito indefinido.....ame (I loved)  
Futuro imperfecto.....amare (I shall love)

Formas compuestas:

Preterito perfecto.....he amado (I have loved)  
Preterito pluscuamperfecto.....Había amado (I had loved)  
Preterito anterior.....hube amado (I had loved)  
Futuro perfecto.....habré amado (I shall have loved)

MODO POTENCIAL

Simple o imperfecto.....amaría (I would love)  
Compuesta o perfecto.....habría amado (I would have loved)



MODO SUBJUNTIVO

Formas simples:

Presente.....ame (I may love)  
Preterito.....amara; amase (I might love)  
Futuro imperfecto.....amare (I may love)

Formas Compuestas:

Preterito perfecto.....haya amado (I may have loved)  
Preterito pluscuamperfecto.....hubiera amado; hubiese amado (I might have loved)  
Futuro perfecto.....hubiere amado (I may have loved)

76. Ojalá viene de una palabra árabe que corresponde en inglés a: May God wish! May God grant!

A

a at, to  
abajo beneath, under  
abreviatura f. abbreviation  
abril m. April  
abrir to open  
absoluto absolute  
abstracto abstract  
abuelo(-a) grandfather, grandmother  
  
aca here  
acabar (de) to finish, (have just)  
acento m. accent  
acordarse (I) de to remember  
acostarse to go to bed  
acostumbrar to use, to be accustomed  
  
adiós goodbye  
adjetivo m. adjective  
¿adónde? where?  
adverbio adverb  
agosto August  
agradecer to be grateful  
agregar to add  
agua f. water  
ahora now  
aire m. air  
al on, upon, when, at  
alegre happy  
alcanzar to reach, overtake  
algo something, somewhat  
alguien somebody  
alguno some  
alimento nourishment  
alma f. soul  
almuerzo lunch, breakfast  
alrededor surroundings, environment  
  
altiplanicie f. highland  
alto high, tall  
alla there  
allí there

amar to love  
amargo bitter  
amarillo yellow  
ambos both  
amigo friend  
amor m. love  
ancho wide  
andar to go, to walk  
anoche last night  
anteayer day before yesterday  
antecopretérito pluperfect  
antefuturo future perfect  
antepospretérito conditional perfect  
antepresente present perfect  
antepretérito preterite perfect  
antes de before  
antiguo ancient  
año year  
apenas scarcely, just  
aparecer to appear  
apostrofo apostrophe  
apreciar to value, appreciate  
aprender a to learn  
aquel that  
aquí here  
árabe Arab  
arriba up, upstairs  
así thus, so; así como just as, in this manner  
  
asomarse to look out  
ataner to belong, to pertain  
aumentar to augment, increase  
aumentativo augmentative  
aún, aun still, yet, even  
ave f. bird  
averiguar to find out  
ayer yesterday  
azul blue

B

bañarse to bathe

bendecir to bless  
bien well  
blanco white  
boca mouth  
bonito pretty  
bou m. casting of net by two boats  
brazo arm  
breve brief, short  
brillar to shine  
buene good  
buey m. ox  
buscar to look for  
bullir to boil, to bustle about

C

cada each; cada uno each one  
caer to fall  
café m. coffee, cafe  
caliente warm, hot  
calor m. heat; hacer calor  
to be warm, hot.  
(weather); tener calor  
to be hot  
calle f. street  
cama bed  
cambiar to shange, exchange  
cambio change, money exchange;  
en cambio on the other  
hand  
camino road  
camisa shirt  
campo field, country  
cansar to tire  
cana cane  
cariño affection, love  
carne f. meat, flesh  
caro expensive  
carta letter, chart  
casa house; en casa at home  
casarse con to marry  
casi almost  
caso case  
causa cause  
cena supper  
cerca de near  
cerveza beer  
cerrar (I) to close  
cielo sky, heaven

cierto certain; por cierto cer-  
tainly  
cine m. movie theatre  
ciudad f. city  
claro (-o) clear  
clase f. class, classroom  
cocer to boil  
coger to take, to seize  
coche m. car  
colocación location  
color color  
comer to eat  
comida meal  
comillas quotation marks  
como as, like; como? how, what?  
compañía company  
comparativo comparative  
complementario complementary (objects)  
componer to compose, fix, compound  
comprar to buy  
comprender to understand, to comprise  
común common; por lo comun gen-  
erally  
con with  
concluir to conclude  
conexión f. connection  
conjugar to conjugate  
conjunción conjunction  
conocer to know (be acquainted with)  
conocimiento knowledge  
conservar to conserve, keep  
contar to count, tell  
contestar to answer  
continuar to continue  
contrario contrary; al contrario  
on the contrary  
convencer to convince  
copretérito imperfect  
corazón m. heart  
correr to run  
corresponder • correspond to  
correspondiente • corresponding  
cortés courteous  
cosa thing  
crear to crear to create  
creer to believe  
criado (-a) servant  
cuaderno notebook

cual which; el cual, la cual, etc.  
that, those, which; ¿cuál?  
which one, what?  
cualquiera whichever, whatever.  
cuando when; ee vez en cuando  
from time to time;  
¿cuándo? when?  
cuanto all that, as much;  
¿cuánto (-a)? how much?  
¿cuántos (-as) how many?  
cuarto fourth, quarter; room  
cubrir to cover  
cuchara spoon  
cuchillo knife  
cuento story, tale  
cuero body  
cuidado careful  
cumpleaños m. birthday  
cumplir con to fulfill, comply  
cura m. curate; cura f. cure  
cuyo whose

CH

chocolate m. chocolate

D

dar to give; dar un paseo to  
take a walk;  darse cuenta  
de to realize  
de of, from; del of the, from  
the  
debajo de under, below  
débil weak  
deber (de) ought to; must, owe  
decir to say, tell  
delante de in front of, before  
demasiado too much  
demonstrativo demonstrative  
denotar to denote  
dentro de within, inside  
depender de to depend upon  
derecha right; a la derecha  
to the right  
derecho straight, law  
desayunarse to eat breakfast  
desayuno breakfast  
desde from, since

desear to desire, wish  
designar to design, express  
despertarse to wake up  
desprecio scorn  
después de after, afterwards  
destino destination, destiny  
determinar to determine  
detrás de after, behind  
deuda debt  
día m. day  
diablo devil  
diacrítico diacritic, distinguishing  
diciembre December  
diente m. tooth  
diéresis two dots over a letter to  
show it does not form a  
diphthong  
difícil difficult  
diminutivo diminutive  
dinero money  
Dios God  
diptongación making a diphthong  
diptongo diphthong  
directo direct  
dirigir to direct, head for  
disminución diminution, contraction  
dispensar to excuse  
distinguir to distinguish  
doble double  
dolar dollar  
domingo Sunday  
don, doña titles before first names  
donde where, in which; ¿dónde?  
where?  
dos two; los dos both  
dormir to sleep  
duda doubt  
dudar to doubt  
dulce sweet; dulces candy

E

edad age  
edificio edifice, building  
ejemplo example  
ejercicio exercise  
el the  
emisión emission

emoción emotion  
empezar to begin  
en in, on, at  
encias gums  
enero January  
énfasis emphasis  
enfermo sick, ill  
entonces then  
enredo entanglement  
entre between, among  
enseñar a to teach, show  
entender (I) to understand  
enseñanza teaching  
errar to err, make mistakes  
escribir to write  
escuela school  
ese (-a, -o, -as, -os) that, those  
esencial essential  
eslabón steel, link of chain  
español Spanish, Spaniard  
esperar to wait, hope, expect  
estación station, season  
estado state; los Estados Unidos  
 United States  
estar to be  
este (-a, -o, -as, -os) this, these  
estructura structure  
estudiante student  
estudiar to study  
eufonía euphony  
evacuar to evacuate  
exaltar to exhalt, elevate  
examen examination  
explicar to explain  
expresar to express

F

fácil easy  
faltar to lack, be absent, need, miss  
familia family  
febrero February  
femenino feminine  
fin m. end; al fin finally  
fluir to flow  
flor f. flower

forma form  
formar to form  
frances French  
frase phrase  
frecuencia frequency; con frecuencia frequently  
fresco fresh, cool  
fricativo fricative  
frio cold  
fruta fruit  
fuego fire  
fuerte strong  
fuera de outside, out  
futuro future

G

gato cat  
género gender  
genio genius  
gente f. people  
gerundio gerund  
gordo fat  
gracias thanks  
grande large, great; gran great  
guión dash, hyphen  
gula gluttony  
gustar to please, to be pleased;  
me gusta I like  
gusto pleasure; mucho gusto, tengo mucho gusto I am pleased  
 to know you

H

haber to have; (used in compound tenses); haber de y inf. (equals the future tense or shows obligation)  
hablar to speak, talk  
hacer to do, make; hacer calor, frio, viento, etc. to be warm, cold, windy, etc.  
hacer caso to pay attention  
hacer falta to need  
hace (preterite tense) ago  
hambre f. hunger  
hallar to find  
hasta until, to, even; hasta que until

hay there is, there are; hay  
que it is necessary  
hermano (-a) brother, (sister)  
hermoso beautiful  
hielo m. ice  
hijo (-a) son, (daughter)  
historia history, story  
hombre man  
hora hour, time  
hoy today; hoy mismo right today  
huevo egg  
huir to flee

I

idioma m. language  
idiomática idiomatic  
iglesia church  
igual equal  
igualar to equal  
igualdad equality  
imaginarse to imagine  
imitar to imitate  
importante important  
inacentuada not accented  
incierto not certain  
incluir to include  
indefinido indefinite  
indicar to indicate  
indicativo indicative  
indio Indian  
indiviso undivided  
infinitivo infinitive  
inglés m. English  
insensato fool  
inteligente intelligent  
interjección interjection  
interesante interesting  
invierno winter  
ir to go; ir de compras to go  
shopping; irse to go away,  
leave; vamos a ( y inf.)  
let's go  
isla island  
izquierda left; a la izquierda  
to the left

J

jamás never  
jamón ham  
joven (m. o f.) youth, young man,  
young girl

jueves m. Thursday  
jugar to play  
jugo juice  
julio July  
junio June  
juntarse con to join; junto  
together

L

la, las the  
lado side; al lado de beside  
lago lake  
lápiz m. pencil  
largo long  
lastima pity; es lastima it is  
a pity; Que lastima!  
What a pity!  
lavar(se) to wash (oneself)  
le to him, to her, to it, to you;  
les to them, to you  
lección f. lesson  
leer to read  
legumbre f. vegetable  
lengua tongue, language  
lejos de distant, far away  
lento slow  
letra letter  
levantar(se) to raise, (to get up)  
libro book  
ligero light, swift  
limón m. lemon  
limpiar to clean; limpio clean  
lo, los the  
loco crazy  
luego then, afterwards  
lugar m. place, village  
luna moon  
lunes m. Monday  
luz f. light

LL

llamar(se) to call, (to be named)  
llegar to arrive  
llenar to fill; lleno (-a) full  
llevar to carry, take, wear  
llover to rain  
lluvia rain

M

madre mother  
maestro (-a) teacher, professor,  
master

maldecir to curse  
malo bad, ill  
mandar to command, send, order  
mandato command  
manera manner; de manera que  
so that  
mano f. hand  
mantel tablecloth  
mantequilla butter  
manzana apple  
mañana tomorrow; morning; por  
la mañana in the  
morning  
mapa m. map  
martes m. Tuesday  
marzo March  
mas but  
más more; mas bien rather  
matar to kill  
mayo m. May  
mayor greater, greatest; older,  
oldest  
mayuscula capital letter  
me to me, me  
médico doctor  
medio one half, middle  
mediodía m. noon  
mejor better, best  
memoria memory; aprender de  
memoria to memorize  
mencionar to mention  
menor smaller; smallest; younger;  
youngest  
menos less, except  
merienda lunch, snack, tea  
mes m. month  
mesa table  
mi my; mi me  
miércoles m. Wednesday  
mina mine (as a gold mine)  
mío (-a, -os, -as) mine (pos-  
session)  
mirar to look at  
mismo same, oneself  
modelo model  
modificar to modify  
modo mood, manner

morir to die  
mostrar to show  
movimiento movement  
mucho much, hard, great deal  
muchacho (-a) boy, girl  
mudo mute, no sound  
muerte f. death  
mujer f. woman  
mundo world; todo el mundo every-  
body  
muy very

N

nacer to be born  
nación f. nation  
nada nothing; por (de) nada  
you're welcome  
nadie nobody  
naranja orange  
naturaleza Nature  
necesario necessary  
negro black  
neutro neuter  
nevar to snow  
ni---ni neither---nor  
nieto (-a) grandson, granddaughter  
ninguno (-a) none, not one  
niño (-a) boy, (girl); niños  
children  
no not, no  
noche night; anoche last night;  
esta noche tonight; por  
la noche in the evening;  
de noche by night; Buenas  
noches Good evening, Good  
night  
nombrar to name  
nombre noun, name; nombre de pila  
given name (name of baptism)  
norteamericano Northamerican  
nos to us, us  
nosotros (-as) we  
nota note  
noviembre Novembre  
nuestro (-a) our, of ours  
nuevo new; de nuevo again  
número number  
nunca never, ever



0

o or  
obra work  
octubre m. October  
ocurrir to occur, to happen  
oficio occupation, function  
oir to hear  
ojala' I wish!, would that---  
ojo eye  
omitir to omit  
oración f. sentence  
ortografía orthography, writing  
ortográfico orthographic, written  
os yourselves (familiar)  
otoño autumn, fall  
otro other, another

P

padre father; padres parents  
pagar to pay for  
país m. country  
palabra word  
pan m. bread  
papel m. paper  
para for  
parecer to seem  
parentesis m. parenthesis  
pariente f. relative  
parte f. part  
participio (past) participle  
pasado past  
pasar to pass  
pasivo passive  
pausa pause  
pedir to ask for, order, request  
pena pain, grief  
pensar to think; pensar en to think about; pensar y inf. to plan  
peor worse, worst  
pequeño small  
perder to lose  
perdonar to pardon  
periódico newspaper  
período period (of time)  
permanecer to remain  
permanencia permanence  
permiso permission

pero but  
peso weight; Mexican money  
pie m. foot  
piedra rock, stone  
pila baptismal font  
pipe pipe  
piso floor of a building  
pizarra blackboard  
placer m. pleasure  
plata silver, money  
plato plate  
pleito argument, controversy  
pluma pen, feather  
pobre poor  
poco little; pocos few  
poder to be able, may, can; el poder the power  
poner(se) to put, place, (to put on, become)  
por for, by, through  
¿por qué? why?  
porque because  
pospreterito conditional  
potencial potential  
preceder to precede  
predicado predicate  
pregunta question  
presente present  
preterito preterite  
primavera f. spring  
primo (-a) cousin  
principiar a to begin  
prisa hurry; tener prisa to be in a hurry; darse prisa to hurry  
procurar to procure, get  
pronombre m. pronoun  
pronto soon; de pronto suddenly  
propio (-a) proper, own  
propósito plan, proposal; a propósito by the way  
próximo next  
puerta door; puerto port  
punto period; punto y coma semi-colon; dos puntos colon  
pupila pupil



que <sup>Q</sup> that, what; el que, lo que,  
la que, los que, las que  
that, those, which  
¿qué? what?; Que! What a---!  
How---!  
querer to wish, want, love;  
querer decir to mean  
queso cheese  
quien who; ¿de quién? whose?  
¿a quién? to whom?  
¿quién? who?  
quizá(s) perhaps

<sup>R</sup>  
radical f. radical, root, stem  
raro (-a) rare, unusual  
razon reason, right  
recibir to receive  
recíproco reciprocal  
reemplazar to replace  
referirse to refer  
reflexivo reflexive  
regla rule  
repaso review  
repetir to repeat  
reposo repose, rest  
requerir to require  
resarcir to compensate, reward  
retener to retain  
revolver to revolve; el revolver  
revolver  
rico rich  
rojo red  
ropa clothing, clothes  
rosa rose  
ruido noise

<sup>S</sup>  
sábado m. Saturday  
saber to know, know how  
sabiduría wisdom  
sabio (-a) wise  
salir to leave  
se oneself, himself, yourself,  
itself, themselves, yourselves;  
to him, to her, to it, to you,  
to them; (used instead of  
passive voice); se dice it  
is said

sed thirst  
seguir to continue, go, follow;  
en seguida at once  
según according to  
semana week  
sentir to feel, regret  
señor sir, gentleman, Mr.  
señora lady, Mrs.  
señorita young lady, Miss  
señorito young gentleman  
septiembre September  
separarse to separate  
ser to be  
seres beings  
servir to serve  
si if, whether  
sí yes, indeed  
siempre always  
siglo century  
significar to signify  
signo sign  
siguiente following; el día siguiente  
the following day  
sílaba syllable  
silla chair  
simultáneo simultaneous  
sin without  
sino but, on the contrary, only, fate  
sobre over, on; envelope  
sobretodo above all; over and  
sobrino (-a) nephew, (niece)  
sol m. sun  
sólo only  
solo (-a) alone, single  
sombrero hat  
sonido sound  
su his, her, your, their, its  
suave smooth, soft  
subjuntivo subjunctive  
subordinado subordinate  
sucio (-a) dirty  
sueño sleep, dream  
sufijo suffix  
sufrir to suffer  
sujeto subject  
sumamente very, extremely  
supuesto supposition  
sustantivo substantive, noun  
suyo (-a, -os, -as) yours, his, hers,  
its, theirs; su (has the same  
significance except as an adjective)

**T**  
también also, too  
tamaño size  
tampoco neither, either  
tan(-to, -ta, -tos, -tas) so much,  
as much; un tanto somewhat  
tarde late, afternoon; por la  
tarde in the afternoon,  
(after expressions of time);  
Buenas tardes Good after-  
noon

taza cup  
te to you, you (familiar)  
tema m. theme  
temer to fear  
temprano early  
tenedor m. fork  
tener to have; tener frío, sueño,  
hambre, sed, calor, razón,  
miedo to be cold, sleepy,  
hungry, thirsty, hot, right,  
afraid; tener que to have  
to

terminar to terminate, end  
ti you (familiar, object)  
tiempo time, weather, tense  
tienda store, tent  
tierra land, earth  
tío (-a) uncle, (aunt)  
título title  
tocar to touch, play, knock  
todavía yet, still  
todo all, every; todos los días  
every day; todo el mundo  
everyone

tomar to take, drink, eat  
toro bull  
toronja grapefruit  
trabajar to work  
trabajo work  
traducir to translate  
traer to bring  
traje m. suit  
tren m. train  
triunfo triumph  
triste sad  
tú you; tu your (familiar)  
tuna fruit of the cactus  
tuyo of yours, yours

**U**  
último (-a) last; por último  
finally  
un(-o, -a, -os, -as) one, an, some  
unir to unite, join  
usar to use  
uso use  
usted (-es) you  
uva grape

**V**  
vaca cow  
vacio (-a) empty  
valer to be worth  
valle m. valley  
variar to vary  
vario (-a) several  
vaso glass  
vencer to conquer  
vender to sell  
venir to come  
ventana window  
ver to see  
verano summer  
verás truth; de veras really  
verbal verbal  
verbo verb  
verdad truth; ¿no es verdad? isn't  
it true?; es verdad it is  
true  
verde green  
vergonzoso (-a) shameful  
vestir(se) to dress (oneself)  
vestido dress  
vez time; una vez once; dos veces  
twice; muchas veces many  
times; otra vez again; en  
vez de instead of; raras  
veces rarely; a la vez  
at the same time; a una vez  
at once; tal vez perhaps

viajar to travel  
viaje m. trip  
vibración vibration  
vida life  
viejo (-a) old  
viento wind  
viernes m. Friday  
visitar to visit

<u>vivir</u>	to live	<u>vuestro</u>	your (fam.), of your (fam.)
<u>viuda</u>	widow		
<u>vocal</u>	vowel	Y	
<u>voluntad</u>	will	y	and
<u>volver</u>	to return	ya	now, already; <u>ya no</u> no longer
<u>vosotros</u>	you (familiar pl.)	yo	I
<u>voz f.</u>	voice; <u>en voz alta</u> aloud	Z	
		<u>zapato</u>	shoe

VOCABULARIO

(English-Spanish)

<u>abbreviation</u>	abreviatura	<u>agent</u>	agente
<u>able, to be</u>	poder	<u>ago</u>	hace (in expressions of time)
<u>above (all)</u>	sobre (todo)	<u>air</u>	el aire
<u>absent</u>	ausentarse	<u>all</u>	todo; <u>all that</u> cuanto
<u>absolute</u>	absoluto	<u>almost</u>	casi
<u>abstract</u>	abstracto	<u>aloud</u>	en voz alta
<u>accent</u>	acento; <u>accented</u> acen- tuada	<u>alphabet</u>	alfabeto
<u>according to</u>	según, de acuerdo con	<u>already</u>	ya
<u>accustomed to</u>	acostumbrar	<u>also</u>	también
<u>acquainted with</u>	conocer	<u>always</u>	siempre
<u>action</u>	la acción	<u>among</u>	entre (mas de dos)
<u>add</u>	agregar	<u>an</u>	un(-o, -a)
<u>adjective</u>	adjetivo m.	<u>ancient</u>	antiguo
<u>adverb</u>	adverbio m.	<u>and</u>	y
<u>affection</u>	cariño m., afecto	<u>animal</u>	animal
<u>affirmative</u>	afirmativo m.	<u>another</u>	otro (-a), uno mas
<u>after</u>	detrás de (place); después de (time)	<u>answer</u>	contestar
<u>afterwards</u>	después, entonces, luego	<u>antecedent</u>	antecedente m.
<u>afternoon</u>	la tarde; <u>Good after- noon</u> Buenas tardes; <u>in the afternoon</u> por la tarde	<u>April</u>	abril m.
<u>again</u>	de nuevo, otra vez, volver a(plus the infinitive)	<u>apendix</u>	el apéndice
<u>age</u>	edad	<u>apostrophe</u>	el apóstrofo
		<u>appear</u>	aparecer
		<u>apple</u>	la manzana
		<u>appreciate</u>	agradecer
		<u>Arab</u>	árabe
		<u>argument</u>	pleito
		<u>arm</u>	el brazo
		<u>arrive</u>	llegar

article artículo  
as como; as much as tan—  
 como  
ask for pedir  
at a; at home en casa  
at once en seguida  
attention (to pay) hacer caso de  
augment aumentar  
August el agosto  
aunt tía  
autumn el otoño

B

bad malo (-a)  
bathe bañarse  
baptismal font pila; baptismal  
name nombre de pila  
be estar (location or condition);  
 ser (possession, with predicate  
 noun); be cold, hot, hungry,  
right, sleepy, thirsty  
 tener frío, calor, hambre,  
 razón, sueño, sed  
because porque  
become hacerse (with a noun);  
 ponerse (with an adjective);  
 llegar a ser  
before delante de (place); antes  
 de (time)  
begin principiar a, empezar a  
behind detrás de  
beings seres m.  
belong to atañer  
beneath, below debajo de  
beside al lado de  
between entre (dos)  
bird ave f.  
birthday el cumpleaños  
bitter amargo  
black negro  
blackboard pizarra f.  
bless bendecir  
blue azul a.  
body el cuerpo  
boil bullir  
book libro m.  
born (to be) nacer  
both los (las) dos  
boy muchacho, niño (child)  
bread pan m.

breakfast desayuno m.  
brief breve a.  
bring traer  
brother hermano  
building edificio m.  
bull toro m.  
but pero, sino, mas, excepto  
butter mantequilla  
buy comprar  
by por  
by the way a propósito

C

cactus fruit tuna f.  
cafe café m.  
call llamar; to call oneself  
 llamarse  
candy dulces  
cane (sugar) caña  
car coche, automóvil  
cardinal cardinal a.  
careful cuidado  
carry llevar  
cat gato (-a)  
case caso m.  
casting (of net for fish) bou  
cause causa  
century siglo  
certain cierto a. certainly  
 por cierto, ciertamente  
chair silla f.  
change cambiar  
cheese queso m.  
children niños  
chocolate chocolate m.  
church iglesia f.  
city ciudad f.  
class, classroom clase f.  
clothes la ropa  
coffee el café  
cold frío; to be cold tener frío  
color color m.  
come venir  
command mandar; the command el  
 mandato  
common común  
commonly por lo común  
company compañía f.  
comparative comparativo m.  
compensate resarcir

complementary objects objetos  
complementarios  
comply with cumplir con  
compose, compound componer  
comprise, comprehend comprender  
conclude concluir  
condition(al) condicion(al)  
conjugate conjugar  
conjunction conjunción  
connection conexión  
conquer vencer  
conserve conservar  
consonant consonante f.  
continue continuar, seguir  
contraction contracción f.  
contrary (on the) (al) contrario  
conversation conversación f.  
convince convencer  
cool fresco; to be cool hacer fresco  
correct correcto a; to be correct tener razón  
correspond to corresponder a  
corresponding correspondiente  
count contar  
country campo m.  
courteous cortés a.  
cousin primo (-a)  
cow vaca f.  
cover cubrir  
crazy loco (-a)  
create crear  
cup taza f.  
cure la cura  
curse maldecir

D

dash guión  
daughter hija  
day el día  
day before yesterday anteayer  
day following día siguiente  
death muerte f.  
debt deuda f.  
December diciembre m.  
definite definido  
demonstrative demostrativo  
depend upon depender de  
dependent dependiente a.  
designate designar  
desire desear

determine determinar  
destination destino  
devil el diablo  
diacritic diacrítico  
die morir (II)  
different diferente  
difficult difícil  
diphthong diptongo  
direct directo a.  
dirty sucio  
distant lejos de  
distinguish distinguir  
do hacer  
doctor doctor, médico  
dollar dólar  
door puerta f.  
double doble  
doubt dudar; the doubt duda f.  
dream sueño  
dress (oneself) vestir(se), el v vestido  
drink beber, tomar

E

each (one) cada (uno, -a)  
early temprano  
earth tierra  
easy fácil  
eat comer; eat breakfast desayunarse  
egg huevo m.  
emission emisión f.  
empty vacío (-a)  
emotion emoción f.  
emphasis énfasis m.  
end terminar  
English inglés m.  
equal igual; to equal igualar  
error error m.  
essential esencial a.  
evening noche; good evening buenas noches  
everyone todo el mundo  
everyday todos los días  
examination examen m.  
exchange cambiar  
excuse me con su permiso; dispense Ud.  
expect esperar  
expensive caro  
explain explicar  
express expresar

F

<u>fall</u>	caer
<u>familiar</u>	familiar
<u>family</u>	familia f.
<u>fat</u>	gordo a.
<u>father</u>	padre m.
<u>fear</u>	temer, tener miedo
<u>feather</u>	pluma f.
<u>February</u>	febrero m.
<u>feel sorry</u>	sentir
<u>feminine</u>	femenino a.
<u>field</u>	campo m.
<u>fill</u>	llenar
<u>final</u>	final a.
<u>finally</u>	al fin, finalmente
<u>find out</u>	averiguar
<u>finish</u>	terminar
<u>fire</u>	fuego m.
<u>fix</u>	componer
<u>flee</u>	huir
<u>floor</u> (of a building)	piso
<u>flower</u>	flor f.
<u>follow</u>	seguir
<u>fork</u>	tenedor m.
<u>foot</u>	pie m.
<u>for</u>	por, para
<u>form</u>	formar
<u>fourth</u>	cuarto
<u>French</u>	francés m.
<u>Friday</u>	viernes m.
<u>frequently</u>	con frecuencia
<u>fresh</u>	fresco a.
<u>friend</u>	amigo (-a)
<u>from</u>	de, desde
<u>fruit</u>	fruta f.
<u>full</u>	lleno a.
<u>fulfill</u>	cumplir con
<u>future</u>	futuro

G

<u>general</u>	general
<u>generally</u>	por lo común; general- mente
<u>genius</u>	genio
<u>gentleman</u>	señor, caballero
<u>gerund</u> (present participle)	gerundio
<u>get up</u>	levantarse
<u>girl</u>	niña, muchacha

<u>give</u>	dar
<u>glass</u>	vaso m.
<u>go</u>	ir; <u>go away</u> irse; <u>go to bed</u> acostarse (I)
<u>God</u>	Dios
<u>good</u>	bueno a.; <u>Good morning</u> Buenos días; <u>Goodbye</u> Adios
<u>grammar</u>	gramática f.
<u>granddaughter</u>	nieta
<u>grandfather</u>	abuelo
<u>grandmother</u>	abuela
<u>grandson</u>	nieto
<u>grape</u>	uva f.
<u>grapefruit</u>	toronja f.
<u>great</u>	grande, gran
<u>green</u>	verde
<u>gums</u>	encías f.

H

<u>half</u>	medio a.
<u>ham</u>	jamón m.
<u>hand</u>	mano f.
<u>happen</u>	ocurrir, pasar, acaecer
<u>happy</u>	feliz, alegre
<u>hat</u>	sombrero
<u>have</u> (possess)	tener
<u>have</u> (auxillary verb)	haber
<u>head for</u>	dirigirse
<u>heat</u>	calor m.
<u>heart</u>	corazón m.
<u>heaven</u>	cielo m.
<u>here</u>	aca, aqui
<u>high</u>	alto
<u>highland</u>	altiplanicie f.
<u>history</u>	historia f.
<u>home</u>	casa; <u>at home</u> en casa
<u>hope</u>	esperar (deseando)
<u>hot</u> (to be)	tener calor
<u>hotel</u>	hotel m.
<u>hour</u>	hora f.
<u>house</u>	casa f.
<u>how?</u>	¿como?
<u>hurry</u> (to be in a)	tener prisa
<u>hyphen</u>	guión

I

<u>ice</u>	hielo
<u>idea</u>	idea f.



idiomatic      idiomático  
if      si  
ill      enfermo a.; malo a.  
to imagine      imaginarse  
imitate      imitar  
imperative      imperativo  
important      importante a.  
in      en  
in this manner      así  
include      incluir  
increase      aumentar  
indicate      indicar  
indicative      indicativo  
indirect      indirecto  
Indian      indio  
inside      dentro (de)  
instead of      en vez de  
intelligent      inteligente a.  
island      isla f.

J

January      enero m.  
join      juntarse con  
juice      jugo  
July      julio m.  
June      junio

K

keep      conservar  
kill      matar  
knife      cuchillo m.  
knock      tocar  
know      saber; to know a person  
            conocer  
knowledge      sabiduría

L

lack      faltar  
lady      señora; señorita (young  
            lady)  
lake      lago m.  
land      tierra f.

language      idioma m.  
large      grande  
last      último a.  
last night      anoche  
late      tarde  
law      ley f.; derecho  
learn      aprender (a)  
left n.      la izquierda  
lemon      limón m.  
less      menos  
lesson      lección f.  
letter (of the alphabet)      letra  
letter (to be mailed)      carta  
life      vida f.  
light      luz f., ligero a.  
little (in amount)      poco (in size)  
    pequeño

live      vivir  
long      largo; no longer      ya no  
look at      mirar  
look for      buscar  
lose      perder  
love      querer; amar  
lunch      comida, almuerzo

M

make      hacer  
man      hombre; young man      joven  
manner      manera, modo  
many      muchos (-as); How many?  
            ¿Cuántos (-as)?  
masculine      masculino  
March      marzo m.  
marry      casarse con  
May      mayo m.  
meal      comida  
to mean      querer decir; significar  
meat      carne f.  
mention      mencionar  
memorize      aprender de memoria  
middle      medio  
mine (for ore) n.      mina  
Miss      señorita  
modify      modificar

Monday lunes m.  
money dinero m.  
moon luna f.  
mother madre f.  
more más  
morning mañana; in the morning  
 por la mañana  
mouth boca f.  
movement movimiento  
movie theatre cine m.  
Mr. senor  
Mrs. señora  
much mucho; as much tanto,  
 cuanto; How much? ¿Cuánto  
 (-a)? too much demasiado  
mute mudo a.

N

nation nación f.  
nationality nacionalidad f.  
nature naturaleza  
name nombre; nombre de pila  
 (given name); to be named  
 llamarse  
near cerca de  
necessary necesario  
need faltar; hacer falta  
neither—nor ni—ni  
nephew sobrino  
never nunca; jamás  
neuter neutro  
new nuevo a.  
newspaper periódico  
next próximo, siguiente  
niece sobrina  
night noche f.; by night de  
 noche; Good night Buenas  
 noches; last night anoche  
no no; no longer ya no  
nobody nadie  
noise ruido  
none ninguno a. o pron.  
noon mediodía m.  
Northamerican norteamericano  
not no;  
note nota; notebook cuaderno  
nothing nada  
nourishment alimento m.  
November noviembre m.  
now ahora; right now ahora mismo  
number número

occur ocurrir  
October octubre m.  
of de; of the del  
old viejo a.  
omit omitir  
on en; on the other hand en cambio  
one uno (-a); one half medio (-a)  
only solo  
open abrir  
or o  
orange naranja f.  
order mandar  
original original  
other otro (-a)  
ought to deber  
outside fuera de  
over sobre  
overcoat sobretodo  
overtake alcanzar  
owe deber  
own propio (-a)

P

pain pena f.  
paper papel m.  
parents padres  
part parte f.  
pass pasar  
past pasado m.  
pay for pagar  
pen pluma f.  
pencil lápiz  
people gente f.  
perfect perfecto a  
perhaps tal vez, quizás  
phrase frase  
pity lástima; it is a pity es lás-  
 tima; What a pity! ¡Qué lásti-  
 ma!  
place lugar; to place poner  
plan propósito; to plan poner  
 —infinitivo  
plate plato m.  
play jugar  
please por favor; to please gustar;  
I'm pleased to know you Tengo  
 mucho gusto en conocerle.  
pleasure gusto, placer  
plural plural m.  
poor pobre a.



position lugar, posición  
possible posible  
power poder m.  
precede preceder  
predicate predicado  
present presente  
pretty bonito a.  
procure procurar  
professor profesor (-a); maestro (a)  
pronoun pronombre  
pronounce pronunciar  
proper propio a.  
proposal propósito  
pupil pupila  
put poner; put on ponerse

Q

quarter cuarto a.  
question pregunta f.  
quotation marks comillas

R

radical radical f.  
rain llover; the rain lluvia  
raise levantar  
rapid rápido a.  
rare raro a.  
reach alcanzar  
read leer  
regret sentir  
realize darse cuenta de  
really? ¿de veras?  
reason razón f.  
receive recibir  
relation (family) pariente  
remain quedarse  
remember acordarse de  
repeat repetir  
repose reposo m.  
request pedir  
require requerer  
rest el resto  
retain retener  
return volver  
review repaso  
revolve revolver  
rich rico a.  
right (hand) derecha; to be right  
 tener razón; to the right a la  
 derecha  
road camino  
rock piedra

room cuarto  
rose rosa f.  
rule regla  
run correr

S

sad triste  
same mismo  
Saturday sábado m.  
say decir  
scarcely apenas  
school escuela f.  
scorn desprecio m.  
season estación f.  
see ver  
seem parecer  
seize coger  
sell vender  
semicolon punto y coma  
send mandar  
sentence oración  
separate separar  
September septiembre m.  
servant criado (-a)  
serve servir (III)  
several varios (-as)  
shameful vergonzoso a.  
shine brillar  
shirt camisa f.  
shoe zapato m.  
show enseñar  
sick enfermo, malo  
side lado; beside al lado de  
sign signo  
signify significar  
silver plata f.  
simple simple  
since desde, pues  
single solo a.  
singular singular m.  
sir señor, don  
sister hermana  
size tamaño m.  
sky cielo m.  
sleep dormir; el sueño m.  
slow lento a.  
small pequeño a.  
smaller, smallest menor  
smooth suave a.  
snow nevar  
so así; so much tanto

some unos, unas, algun (-o, -a, -os, -as)

somebody alguien

something algo

son hijo

soon pronto

soul alma f.

sound sonido m.

Spanish español m.

speak hablar

special especial

spoon cuchara

Spring primavera f.

station estación f.

state estado

stem radical f.

still todavía

stone piedra

store tienda

story (of a house) piso; (of a book) historia, cuento

straight derecho

street calle f.

strong fuerte

student estudiante m. o f.

study estudiar

stupid estúpido a.

subject sujeto m.

suddenly de pronto

suffer sufrir

suffix sufijo m.

suit traje m.

summer verano m.

sun sol m.

Sunday domingo m.

supper cena f.

surroundings alrededores m.

sweet dulce

swift ligero

syllable sílaba f.

T

table mesa f.

tablecloth mantel m.

take tomar; take a walk dar un paseo

tall alto a.

teach enseñar

teaching enseñanza f.

tell decir, contar

tense (grammatical) tiempo m.

terminate terminar

termination terminación f.

thanks gracias

that ese (-a), aquel (-la), que

the el, la, lo, los, las

then entonces, luego, pues

there allí, allá

there is, there are hay

these estos (-as)

thing cosa f.

think (about, of) pensar (en)

thirst sed f.

this este (-a, -o)

those esos (-as), aquellos (-as)

through por

Thursday jueves m.

thus así

time tiempo; time of day hora f.

at the same time a la vez;

many times muchas veces;

from time to time de vez

en cuando

tire cansar

title título m.

to a

today hoy

together juntos (-as)

tomorrow mañana

too también; too much demasiado

tooth diente m.

tonight esta noche

touch tocar

train tren m.

translate traducir

travel viajar

trip viaje m.

triumph triunfo m.

truth verdad f.; it is true es

verdad

Tuesday martes m.

twice dos veces

two dos

U

unaccented no acentuada

uncertain incierto a.

uncle tío

under debajo de

understand entender (I), comprender

undivided indiviso a.

unite unir

United States los Estados Unidos

up arriba; to get up levantarse  
upstairs arriba  
use usar; the use el uso

Y

year año m.  
yellow amarillo a.  
yes sí  
yesterday ayer  
yet todavía  
you usted, ustedes, tu, vosotros  
(-as), vos  
young joven a.  
younger, youngest menor

V

valley valle m.  
vary variar  
vegetables legumbres f.  
verduras f.  
verb verbo m.  
verbal verbal a.  
visit visitar  
voice voz f.  
vowel vocal f.

W

wake up despertarse  
wait esperar  
walk andar  
want querer, desear  
warm, to be tener calor  
wash oneself lavarse  
water el agua f.  
weak débil a.  
weather tiempo  
Wednesday miércoles m.  
week semana  
What? ¿Qué? whatever cualquiera  
When? ¿Cuándo?  
Where? ¿Dónde?  
Which one (-s)? ¿Cuál (-es)?  
white blanco a.  
Who? ¿Quién? Whose? De quien?  
Why? ¿Por qué?  
wide ancho a.  
wind viento m. windy hace viento  
window ventana f.  
winter invierno m.  
wise sabio a.  
wisdom sabiduría  
wish querer, desear  
with con; without sin  
woman mujer f.  
word palabra f.  
work trabajo m.  
world mundo  
worse, worst peor  
write escribir

## BIBLIOGRAFIA

- Alaux, T.; Leçons d'espagnol, revue par Romain Thomas, Librairie Garnier Frères, Paris, 1949.
- Alonso, Amado, y Henríquez Ureña, Pedro; Gramática castellana, Primer Curso, Editorial Losada, S.A., Buenos Aires, 1945.
- Alonso, Amado, y Henríquez Ureña, Pedro; Gramática castellana, Segundo Curso, Editorial Losada, S.A., Buenos Aires, 1947.
- Alvarado, Ernestina M.; Un año en México, Ediciones Cultura, México, 1941.
- Barlow, J. W. ; Basic oral Spanish, F. S. Crofts and Company, New York, 1947.
- Bello, Andrés, y Cuervo, Rufino J.; Gramática de la lengua castellana, Ediciones Anaconda, Buenos Aires, 1945.
- Boselli, Carlo; Grammatica spagnola, Fratelli Treves, Editori, Milano, 1923.
- Brady, Agnes Marie; Pan-American Spanish, D. Appleton-Century Co., New York, 1941.
- Brown, L. K.; A thesaurus of Spanish idioms, The Marcel Rodd Company, New York, 1945.
- Bruño, G. M.; Lecciones de lengua castellana, Procuraduría General, París, 1947.
- Buchanan, M. A.; A graded Spanish word book, The University of Toronto Press, Toronto, 1936.
- Carillo, Alfonso R.; Practical Spanish Method, Editorial "La Antorcha," Mexico, 1937.
- Carillo, Alfonso R.; Spanish phonetics, Editorial "Antorcha," Mexico, 1950.
- Entwistle, W. J.; The Spanish language, The Macmillan Company, New York, 1942.
- Forgione, José D.; Por la pureza del habla, Editorial A. Kapelusz y Cia., Buenos Aires, sin fecha.

- Garza de del Castillo, Ofelia; Guía de estudio de la lengua castellana, Imp. Aldina, Robredo y Rosell, S.R.L., Mexico, 1942.
- Gómez de Salazar, Fernando; Conjugación completa de todos los verbos irregulares castellanos y de los defectivos, Establecimiento Tipografico de Angel B. Velasco, Madrid, 1899.
- Greenfield, E.V.; An outline of Spanish grammar, Barnes and Noble, New York, 1943.
- Grismer, R.L.; A brief Spanish grammar for beginners, The Macmillan Company, New York, 1942.
- Grovas, María de la Luz; Panorama de México, Cía. Editora e Impresora Cicerón, S.A. de C.V., Mexico, 1946.
- Hall, Guillermo; All Spanish Method, The World Book Company, New York, 1924.
- Jones, W.K., and Barr, G.R.; Un verano en México, D.C. Heath and Co., Boston, 1942.
- Kany, C.E.; American Spanish Syntax, University of Chicago Press, Chicago, 1945.
- Keniston, Hayward; Spanish idiom list, Macmillan Company, New York, 1929.
- Keniston, Hayward; Learning Spanish, Henry Holt and Company, New York, 1940.
- Madrigal, Margarita and Ezequias; An invitation to Spanish, Simon and Schuster, New York, 1943.
- Marín, Emilio; Gramática española, Tercer libro, Editorial Progreso, Mexico, 1947.
- Menéndez Pidal, R.; Manual de gramática histórica española, Espasa-Calpe, S.A., Madrid, 1944.
- Navarro, Tomás; Estudios de fonología española, Syracuse University Press, Syracuse, New York, 1946.
- Navarro, Tomás; Manual de pronunciación española, Hafner Publishing Co., Inc., New York, 1950.

Padilla, Salvador; Gramática histórico-crítica de la lengua española, Saenz de Jubera, Hermanos, Madrid, 1929.

Peña, Rafael Ángel de la; Obras, Imprenta de V. Agüeros, Editor, México, 1900.

Peña, Rafael Ángel de la; Nueva gramática de la lengua castellana, Herrero Hermanos Sucesores, México, 1921.

Pittaro, J.M., and Green, Alexander, Modern Spanish Grammar, D.C. Heath and Company, New York, 1931.

Quesada, Napoleon; Lecciones de gramática castellana, Imprenta Española, San Jose, Costa Rica, 1935.

Ramsey, Marathon Montrose; A textbook of modern Spanish, Henry Holt and Co., New York, 1934.

Real Academia Española; Gramática de la lengua española, Nueva edición reformada, Editada por "Publicaciones Herrerías", S.A., México, 1942.

Real Academia Española; Compendio de la gramática de la lengua española, Espasa-Calpe, S.A., Madrid, 1931.

Robles Dégano, Felipe; Gramática elemental de la lengua castellana, Editorial Voluntad, Madrid, 1924.

Robles Dégano, Felipe; Filosofía del verbo, Imp. de L. Rubio, Madrid, 1931.

Rodríguez-Castellano, Juan, and Brown, Charles Barret; Shorter Spanish review grammar, Charles Scribner's sons, New York, 1949.

Russell, H.J.; A graded Spanish reader, Ginn and Co., Boston, 1942.

Salinas, Miguel; Gramática inductiva de la lengua española, Imp. Aldina, Rosell y Sordo Noriega, S.R.L., Mexico, 1950.

Salinas, Miguel; Construcción y escritura de la lengua española, Imp. Aldina, Mexico, 1948.

Seymour, A.R., and Smithers, A.E.; Practical Spanish grammar, Longmans, Green and Co., New York, 1934.

Steinke, Christopher F.; Fonética comparada, Tesis, México, 1930.

Tarr, F.C.; and Centeno, Augusto; Shorter Spanish review grammar and composition, F.S.Crofts and Co., New York, 1937.

Tornos, Alberto de; The combined Spanish method, Wilcox and Follett Co., U.S.A., 1943.

Traub, Peter E.; The Spanish Verb, American Book Company, New York, 1928.

Turk, L.H., and Allen, E.M.; El español al día, Book I, D.C. Heath and Co., Boston, 1949.

Wickham, F.R., Campa, A.L., and Sanchez, G.I.; Practical handbook of Spanish commercial correspondence, The Macmillan Company, New York, 1943.

Willis, R.S., and Agard, F.B.; Spanish from thought to word, Princeton University Press, Princeton, 1941.

#### DICCIONARIOS

Monlau, Pedro Felipe; Diccionario etimológico de la lengua castellana, Librería "El Ateneo", Buenos Aires, 1946.

Real Academia Española, Diccionario de la lengua española, Talleres de Publicaciones Herrerías, S.A., Mexico, 1941.

Velásquez de la Cadena, Mariano; Nuevo Diccionario de Pronunciación de las lenguas inglesa y española, editada por Edward Gray y Juan L Iribas, Wilcox y Follett Company, New York, 1943.

SELECCIONES LITERARIAS

Cervantes Saavedra, Miguel de; El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha, Tomo Cuatro, W.M. Jackson Inc. Editores, Camden, N.J., sin fecha.

Darío, Rubén; Obras poéticas completas, M. Aguilar, Madrid, 1945.

Grovas, María de la Luz; Panorama de México, Cía. Editora e Impresora Cicerón, S.A., de C.V., Mexico, 1946.

Jovellanos, Gaspar Melchor; Oración académica sobre el estudio de la literatura, en "Antología de la literatura española", por M. Romera-Navarro, D.C. Heath and Company, New York, 1933.